

Работа для водителей CDL Class A на

**FLATBED** и **STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ  
**\$2100 – \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК  
И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

**LDXP** 609-225-5188  
Минимальный опыт работы – 2 года

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама  
**ABSOLUTE**  
Smile  
см. стр. 54  
215-355-4007

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

**52**

December 26, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

В бизнесе с 2001 года

**COMFORT Home Care**

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.**

Квалифицированный уход медсестер, физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА**

**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

**Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ**

Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-305-8800**  
lilian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!

**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ** по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур (См. страницу 54)

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050**

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ** БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

**215-869-5312**

HEBREW PUBLIC 3300 Henry Ave, Philadelphia, PA 19129  
**718.496.4574**

Charter Schools For Global Citizens

**Новая уникальная школа в Филадельфии!**  
Бесплатное обучение включая занятия ивритом и изучение культуры и истории Израиля

Приём заявлений в Kindergarten и 1-й класс на 2019-20 учебный год:  
<http://philadelphiahebrewpublic.org/enroll/>

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ**  
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

**267-788-1424**

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**Rising Stars**  
в Bucks County

от 6 недель до...

Day Care, Camp, Preschool, Kindergarten, Afterschool program.

**267-252-8529 • 215-757-8350**

Приглашаем вас в новый Дневной Центр «New Age»!

**ВАС ЖДУТ:**

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

Обеспечиваем транспортом

Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним. **215-944-0104**

**Carvell HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ

**215-942-9696**

1051 County Line Rd, Suite 110, Huntingdon Valley, PA 19006

**ACCESS PLUS**

Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required.  
High Salary

**215-942-6277**

**GRAND REOPENING**

**RIGHT STEPS**

215.355.4116  
Richboro

(площадь более 7,000 sq.f оборудована по последнему слову техники)

www.rightstepseducation.com

Всё то, о чём мы мечтали, сегодня реально для наших детей только в **Right Steps**

**#1 CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

**Infinity of Care, Inc.**

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

**ХИТЕРЫ КОНДИЦИОНЕРЫ ГЕНЕРАТОРЫ**

**AAA Brothers**

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

**215-914-1080**

Любые формы оплаты и финансирование

**Алик**



**ALLCARE**  
MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

**Поздравляет  
ВСЕХ НАШИХ КЛИЕНТОВ  
и Филадельфийскую общину  
С Новым 2019 Годом!**

*Доброго вам здоровья,  
успехов, мира  
и благополучия!*



8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152  
**215-745-4010**


Пн., Ср., Пт. с 9am - 6pm Чт. 9am - 7pm Сб. 10am - 2pm


[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency


**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**




 Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

 **МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

 **ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

 Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



Поздравляем своих пациентов и всех филаделфийцев с **Новым Годом!**

Доброго здоровья вам и вашим близким!  
Пусть сбудутся ваши надежды и мечты!

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА**

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116  
Tel 215-464-8900 Fax 215-613-8946

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

**ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?**

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ В KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

**Звоните 215-698-7300**  
[www.kleinlife.org](http://www.kleinlife.org)  
Formally known as Klein JCC

**Kleinlife**

Healthy Life Northeast Philadelphia Raymond & Miriam Klein Building - 10100 Jamison Avenue - Philadelphia, PA 19116

**ALLO CARE**  
MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

**ВНИМАНИЕ!**  
С 1-ГО ЯНВАРЯ 2019 Г ПРИНИМАЕМ  
MEDICARE, а также KEYSTONE FIRST, COMMUNITY HEALTHCHOICES, PA HEALTH & WELLNESS, UPMC - COMMUNITY HEALTHCHOICES и другие страховки

**ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7**

- ♦ ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ♦ ИВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- ♦ РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ♦ ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- ♦ СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- ♦ КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ♦ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАР ВРАР МАШИНЫ
- ♦ ПРИБОРЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА В КРОВИ.








Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm

Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

**НОВИНКА!\***

Очень легкий складной скутер, легко перевозится в багажнике, незаменим для длительных прогулок, путешествий, посещений магазинов

Зарядки аккумулятора хватает на 15 миль

\*не покрывается медицинскими страховками

COMMODES переносные стулья с выносным ведром

**8348 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152**

**215-745-4010**

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

## PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

### Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

## ВНИМАНИЕ!

### МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!

С 15 ДЕКАБРЯ 2018г.

НОВЫЙ АДРЕС:

518 BUSTLETON PIKE,  
FEASTERVILLE-TREVOSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)

Информация и  
назначение визита

267-753-0302  
215-464-6015

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115



**215-464-6040**  
518 BUSTLETON PIKE,  
FEASTERVILLE-TREVOSE,  
PA 19053

# HealthSmart

Medical Center

поздравляет

## С НОВЫМ ГОДОМ!

И желает всем  
доброе здоровья,  
успехов во всех ваших  
делах и начинаниях,  
мира и любви!

# HealthSmart

Medical Center

## Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

## Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

## ВНИМАНИЕ! МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!

С 15 ДЕКАБРЯ 2018г.

НОВЫЙ АДРЕС: 518 BUSTLETON PIKE,  
FEASTERVILLE-TREVOSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)

В мире

## У центробанка свои соображения

Председатель Федеральной резервной системы США Джером Пауэлл объявил о повышении учетной ставки на 0,25% до 2,25-2,5%. Это четвертое повышение учетной ставки в США за последний год. Данное решение противоречит позиции президента США Дональда Трампа, призывавшего Fed отказаться от повышения учетной ставки с целью дополнительной стимуляции экономики. В то же время американский центробанк объявил, что в 2019 году прогнозирует два повышения учетной ставки, а не три, как прогнозировалось ранее.

## Американцы уходят из Сирии

В Белом доме подтвердили сообщения в прессе о скором выводе американских войск из Сирии. В случае полного вывода войск США из Сирии, американское военное присутствие в регионе будет оставаться значительным, в частности, с учетом 5 тысяч американских военнослужащих в соседнем Ираке. В августе этого года, по оценкам Пентагона, в Сирии, где «ИГ» уже практически разгромлен, все еще оставалось несколько тысяч приверженцев этой террористической группировки. Похоже, что Франция берет на себя обязанность поддерживать «демократические силы» внутри Сирии. В частности, это относится к курдским формированиям.

## Отставка министра обороны

Глава Пентагона Джим Мэттис уходит в отставку. Причина отставки в том, что генерал не согласен с президентом по нескольким ключевым вопросам, в частности,

по Сирии. Среди других разногласий – отношение к решению Трампа о выходе из ядерной сделки с Ираном. Мэттис считает, что нужны дополнительные доказательства о невыполнении Ираном условий сделки.

## Новая иммиграционная политика

Апелляционный суд США поддержал администрацию Трампа в ее попытке депортировать около 100 иракских нелегалов из США, которые были осуждены за преступление много лет назад. Апелляционный суд шестого округа США отменил решение суда низшей инстанции, которое заблокировало заявку Трампа на отправку мигрантов обратно в Ирак. США вскоре начнут также отправлять обратно в Мексику нелегальных иммигрантов, которые незаконно пересекли американскую границу и после этого попросили американские власти предоставить им убежище. Просители убежища останутся на территории соседней страны на весь срок рассмотрения их заявлений. Об этом заявила министр внутренней безопасности США Кирстен Нильсен.

## Переговоры по Афганистану

Конференция по урегулированию афганского конфликта в Абу-Даби «принесла ощутимые результаты, позитивные для всех сторон», заявило в среду государственное информагентство Объединенных Арабских Эмиратов. Американскую делегацию возглавил спецпредставитель США по Афганистану Залмай Халилзад. В конференции также приняли участие представители Саудовской Аравии, Пакистана и ОАЭ. Официальный представитель Талибана Забиулла Муджахед в своем заявлении отметил: «Переговоры будут продолжены после обсуждений и консультаций

обеих сторон со своими лидерами». Талибан при этом отказался вести прямые переговоры с правительством Афганистана, считая их марионетками Запада.

## Открываются архивы КГБ в Латвии

Национальный архив Латвии выложил в сеть отсканированные картотеки КГБ Латвийской ССР. Соответствующие поправки к так называемому закону о КГБ, предполагающие публикацию архивов советской спецслужбы, были приняты и вступили в силу в Латвии в октябре этого года. Будут опубликованы: агентурная картотека; список лиц, на общественных началах сотрудничавших с КГБ; материалы ЦК Компартии Латвии, связанные с деятельностью КГБ.

## Украина делает очередную попытку

Украина готовит новый поход военных кораблей через Керченский пролив в Азовское море. Об этом в интервью Би-би-си заявил секретарь Совета национальной безопасности и обороны страны Александр Турчинов. Предыдущая такая попытка закончилась пограничным конфликтом и захватом трёх украинских кораблей Россией. «Это для нас принципиально. Если мы остановимся и отступим, то Россия фактически выполнит свою задачу по захвату Азовского моря», – заявил политик в ответ на вопрос о новых попытках украинских военных пройти через Керченский пролив.

## Податки сокращаются

Всемирная Продовольственная Программа ООН (WFP) сокращает со следующего года помощь примерно 190 тысячам палестинских арабов. Причиной сокращения является отсутствие средств в фонде. Этот шаг последовал за резким сокраще-

нием американской финансовой помощи Палестинской автономии в рамках различных программ. Пожертвования США составляли до 40% бюджета WFP. Ранее США прекратили финансирование UNRWA (Агентство помощи палестинским беженцам), назвав его деятельность провалом. Американцы платили в бюджет UNRWA 350 миллионов долларов в год. Может быть, арабы вспомнят, что надо работать, а не рассчитывать на богатого дядю.

## Хорошие новости

Телеканал XAMaCa Al-Aqsa TV сообщил о том, что с 20 декабря прекращает вещание. Причиной этого названы «финансовые трудности», и долги суммой в несколько миллионов долларов. В прошлом месяце ЦАХАЛ уничтожил здание канала после того, как XAMaCa и другие террористические группировки в Газе обстреляли Израиль сотнями ракет. Al-Aqsa утверждает, что сумма причиненного ущерба превысила 4,5 миллиона долларов. Канал попытался провести кампанию сбора пожертвований, но, по всей видимости, она не увенчалась успехом.

## Строгое наказание

Манхэттенский федеральный суд вынес приговор 41-летнему вору в законе Раждуну Шулая. Ему назначен срок в 45 лет лишения свободы, из которых по закону могут вычесть 15 процентов за примерное поведение. По окончании наказания мужчина будет депортирован на родину в Россию, откуда он уехал в 2010-м. Суд Южного округа штата Нью-Йорк признал Шулая виновным по пяти пунктам. Ему инкриминировалось создание преступной группировки в Нью-Джерси, состоящей в основном из уроженцев Грузии, а также рэкет, наркоторговля, незаконная организация азартных игр, кражи, в том числе, компьютерные, и другие преступления.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

**Издатель**  
**Виталий Рахман**  
**Менеджер**  
**Ирина Вольская**  
**Редактор**  
**Владимир Крастошевский**  
**Дизайнеры**  
**Зорина Кункина**  
**Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

## Новости Филадельфии

### ◆ Расширение производства солнечной электроэнергии

Мэр Филадельфии Джим Кенни намерен существенно расширить индустрию производства электроэнергии за счет строительства электростанций, вырабатывающих электроэнергию путем фотоэлектрического преобразования энергии солнца. Для этих целей, согласно плану мэра, предполагается уже в ближайшее время довести объем электроэнергии, полученной от солнечных батарей, до 22 процентов от общего объема электроэнергии, потребляемой Большой Филадельфией. Это приведет к строительству крупнейшей в штате солнечной энергетической установки. Представляя свой план Городскому совету, Джим Кенни сказал, что Филадельфия может стать лидером в потреблении возобновляемой энергии и в снижении выбросов в атмосферу углекислого газа. Канцелярия мэра сообщает, что уже начато обсуждение планов строительства солнечной энергетической установки в графстве Адамс вблизи Геттисбурга (Gettysburg).

### ◆ Проблема асбеста в школах Филадельфии

Несмотря на успешную кампанию по очистке школ от внутренних покрытий, содержащих свинец, отдел школьного образования Филадельфии все еще стоит перед проблемой устранения вредного влияния асбеста, присутствующего в помещениях ряда школ. Законодатели города и сторонники обеспечения условий здорового пребывания учеников и учителей в школьных помещениях призывают руководителей отдела образования приложить максимальные усилия к тому, чтобы удалить следы асбеста из всех школьных помещений. Член Городского совета Дерек

Грин (Derek Green) считает, что борьбу с загрязнением школ асбестом нужно вести так же упорно, как велась борьба с содержащими свинец красками. Однако в этом вопросе Отдел не проявляет активности, ссылаясь на отсутствие средств. Лишь под давлением газеты Philadelphia Inquirer очистка от асбеста была проведена в нескольких начальных школах. Проблема канцерогенного асбеста в школах продолжает оставаться нерешенной.

### ◆ Возрождение рыбного рынка

Гисеппе Ипполито (Giuseppe Ippolito), владелец давно существующего в Южной Филадельфии рынка рыбы и морепродуктов, принял решение произвести реконструкцию торговой части своего предприятия. Рынок был закрыт, а розничная торговля морепродуктами передана гиганту оптовой торговли, компании Samuels & Son, снабжающей своей продукцией рестораны Восточного побережья. Временный рынок под названием Giuseppe's Market открыт в вестибюле компании Samuels & Son на улице 3400 S. Lawrence St. После реконструкции рынок вернется на старое место, угол 13th Street и Dickinson Street. Рыбный рынок Ипполито существует с 1929 года.

### ◆ Стоимость жилья в Филадельфии

Анализ цен на сдаваемое в аренду жилье, проведенный рядом организаций, показал, что, хотя оценки, несколько расходятся, в целом, в текущем году цены на жилье в Филадельфии находились в стабильном положении, колеблясь в сторону повышения или снижения в пределах одного процента. В то же время во многих других городах стоимость жилья выросла,

достигая, особенно на юге страны, роста до 9 процентов. Перспективы Филадельфии в отношении цен на жилье в будущем году, однако, не очень благоприятны. Специалисты считают возможным заметное увеличение цен на жилье в 2019 году.

### ◆ Очистка русла реки Schuylkill

Русло реки Schuylkill на протяжении 135 миль, от Pottsville до Филадельфии, забито мусором, который смывается в реку с поверхности земли дождевыми потоками. Осенью этого года Департамент водного хозяйства Филадельфии (Philadelphia Water Department) с привлечением множества добровольцев начал очистку русла реки. Степень загрязненности реки оказалась настолько высокой, что за четыре дня работы из небольшого участка реки было извлечено 245 тонн отходов бытового и производственного характера. Работы по очистке реки продолжаются.

### ◆ Программа обучения старшекласников рабочим специальностям

Администрация мэра Филадельфии разрабатывает программу обучения без отрыва от производства (slate of on-the-job training program) для старшекласников, преимущественно мальчиков. Программа предлагает старшекласникам начать работу в качестве учеников, в организациях, нуждающихся в рабочих специальностях, например, в мастерских по ремонту автомобилей. По получению специальных навыков такие ученики могут получить определенную квалификацию и занять рабочее место. Непременным условием для участия в такой программе является получение оценок по школьным предметам не ниже С.

# ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПАНДЕМОНИУМ

Что общего между Моникой Левински и Хиллари Клинтон? Нет, речь о любителе сигар из Белого Дома сейчас не идет. И объединяет их не только принадлежность к Демократической партии. Добавим к этому списку и Александру Окасио-Кортес, юную коммунистку и самого молодого члена Конгресса США от Демократической партии. Всех их объединяет весьма странная (на первый взгляд) симпатия к ведьмам.

Как известно, ведьм в Америке не судят и даже не преследуют вот уже несколько веков. Последователи культа Сатаны имеют все возможности, гарантированные федеральными и местными законами, для своих ритуалов. До тех пор, разумеется, пока эти ритуалы не входят в противоречие с законом.

Именно такую ошибку совершило общество ведьм (ковен) The Wing в Нью-Йорке. Этот ковен ведьм под вывеской женского клуба был создан в 2016 году. Под давлением активистов движения #MeToo они пошли на беспрецедентный шаг и полностью исключили возможность посещения ковена мужчинами. Дискриминацией по сексуальному признаку заинтересовалась Комиссия по правам человека города Нью-Йорка. После этого с сайта The Wing и их аккаунтов в социальных сетях были практически полностью удалены все упоминания о культовых сатанинских ритуалах, но некоторые страницы все же еще доступны. На защиту The Wing встала и Моника Левински, и Александра Окасио-Кортес. К ним присоединился также мэр Нью-Йорка коммунист Билл Де Блазио и мэр Чикаго Рам Эмануэль. Почему? Потому что членом этой организации (точнее, пожизненным почетным членом) является Хиллари Клинтон. В XXI веке ведьмы стали принимать активное участие в американских политических баталиях. Например, недавно группа ведьм из Бруклина стала широко известна благодаря их колдовству против судьи

Кавана. Массовые ежемесячные сатанинские заклинания против администрации Трампа также широко известны. Новоиспеченный сенатор-демократ из Аризоны Кирстен Синема, как оказалось, привлекала ведьм на политические митинги. Ведьмы проводили колдовские ритуалы также и против National Rifle Association.

Кроме Клинтон, гостями ведьм из The Wing были и хорошо известные женщины: сенатор Кирстен Джиллибранд и советник Обамы Валерия Джарретт. Обе – члены Демократической партии. Неизвестно, вступили ли эти женщины в клуб ведьм. Впрочем, это не столь уж важно. Важно то, что именно притягивает людей уровня Хиллари Клинтон в сатанинский культ? Известно, что 58% демократов верят в космических пришельцев, привидения и НЛО, а 45% верят в астрологию. Многие люди, поддерживающие демократов, демонстрируют явную предрасположенность к психопатическим расстройствам. Наконец, 75% демократов верят в то, что человеческая мысль может непосредственно повлиять на физический мир. Иными словами, леваки явно симпатизируют всевозможным оккультным «наукам» (причем это продолжается довольно давно – еще национал-социалисты Третьего Рейха придавали большое значение оккультизму). Но предрасположенность к оккультизму является, скорее всего, симптомом, а не причиной массового помешательства на политическом колдовстве.

Попробуем предположить другую причину, опираясь на общеизвестные факты, характеризующие современное американское общество. Известно, что из 27 самых ужасных (по количеству жертв) массовых убийств в США, в 26 случаях убийцы росли без отца. Другими словами, отсутствие в семье у детей мужской альфа-модели приводит к воспитанию бета-мужчин (и, конечно же, бета-женщин). А их (одинокие) матери тоже постепенно превращаются в бета-женщин. Движение #MeToo – это тоже симптом того, что происходит внутри общества.

Но альфа-мужчины практически никогда не совершают сексуальных нападе-

ний на женщин. Им это не нужно – они и так окружены достаточным количеством женщин. Насилие над женщиной – прерогатива в основном бета-мужчин, хронически обделенных женским вниманием.

Но если альфа-женщины никогда не испытывают недостатка в мужском внимании, то бета-женщины вынуждены сбиваться в стаи (иначе именуемые ковенами или шабашами ведьм). Именно отсутствие достаточного мужского внимания привело к тому, что традиционным финальным аккордом шабаша ведьм являлись массовые сексуальные оргии. Иными словами, многочисленные колдовские ритуалы ведьм – это только прелюдия к сексуальной вакханалии. Оговорюсь, что меня до недавнего времени никогда не интересовали ни ведьмы, ни их ритуалы – до тех пор, пока они не стали активно вмешиваться в американскую политику.

Показная ненависть современных ведьм к мужчинам (а в Америке – особенно к белым мужчинам) – это проявление скрытого комплекса неполноценности, которым страдают все бета-женщины. Феминизм начала XX века к началу XXI века трансформировался. Если изначально феминизм основывался на расизме его основательницы Маргарет Сангер, то сейчас это движение правильнее будет называть бета-феминизмом. Как изначальные феминистки, так и современные бета-феминистки являются сторонниками одной и той же – левой – идеологии. В результате большинство бета-женщин голосуют за демократов. Видимо, есть нечто, что привлекает бета-женщин к демократам, а альфа-женщин – к республиканцам. Та же картина и среди мужчин: большинство бета-мужчин являются сторонниками демократов или других левых партий (социалистических, национал-социалистических, троцкистских, коммунистических и т.д.). Характеристики бета-мужчин и бета-женщин особенно хорошо видны на демонстрациях левых, когда их участники проявляют эксгибиционизм, прилюдно раздеваются, эпатируют наблюдателей и стараются любым способом привлечь к себе внимание.

Ни одной альфа-женщине не придет в голову унизительная и глупая идея надеть розовую шапку-вагину. Вместе с тем, значительное число бета-мужчин также решили покрасоваться в таком вульгарном наряде. Насилие – прерогатива бета-мужчин, многие из которых до седых волос живут со своими родителями. Именно такие мужчины являются одним из источников бойцов для Антифа. Объединившись с бета-женщинами, бета-мужчины составляют значительную часть молодежного демократического электората и демократических чернорубашечников.

Из всего сказанного напрашивается вывод, что сборище ведьм The Wing, как и другие подобные организации, открыто используются демократами для ведения политической агитации, организации, пропаганды и сбора средств. Эта деятельность – главная, и промежуточные выборы 2018 года показали, что создание клубов для бета-женщин действительно приносит демократам политические дивиденды.

Подобная ситуация уже была в американской истории – демократы в XIX веке создали ККК, который использовал расизм как прикрытие для решения своих политических задач. Впрочем, всем хорошо известны и более современные примеры – Антифа и #MeToo. Антифа была создана по образу и подобию чернорубашечников социалиста Муссолини. Как военизированное крыло Демократической партии, Антифа для прикрытия своих политических целей использует «антифашизм», в то время как #MeToo в качестве прикрытия использует насилие бета-мужчин над бета-женщинами.

Расисты обвиняют своих политических противников в расизме? Это нам знакомо. Американские фашисты обличают своих политических противников в фашизме? Примеров этому не счесть. Сатанисты проклинают всех, кто не с ними, за все смертные грехи? Ну что ж, и это бывало в истории. Только теперь у американских ведьм другой хозяин, и служат они идее фикс о превращении Калифорнии в Венесуэлу, а Мичигана в Пакистан.

**Игорь Гиндлер**

7 ноября 1917 года власть в России захватили коммунисты. Коммунисты бывают хорошими и плохими. Отделить хороших от плохих легко. Все коммунисты, которые не сумели дорваться до верховной власти, хорошие. В этом правиле нет исключений. Среди хороших коммунистов Карл Маркс, Фридрих Энгельс, Че Гевара и еще многие. А все коммунисты, которые сумели захватить верховную власть в своих странах, плохие. В этом правиле тоже нет исключений. В числе плохих коммунистов Сталин в России, Пол Пот в Камбодже, Чаушеску в Румынии, Фидель Кастро на Кубе, три поколения семейства Ким в Северной Корее и так далее. Между хорошими и плохими коммунистами существует промежуточный тип. Это коммунисты, которые сумели дорваться до верховной власти, но там находились недолго, полностью себя проявить не успели. Потому их можно отнести и к хорошим, и к плохим. В этом списке Ленин, Троцкий, Горбачев.

Почему же все теоретики коммунизма хорошие? Да потому, что обычный человек хочет счастья для себя, для близких и родных людей, а коммунист хочет счастья для всей страны и даже для всего человечества. Но вот вопрос: отчего все коммунисты, которые сумели захватить верховную власть и на вершине удержаться пять

## ПУТЬ К СЧАСТЬЮ

и более лет, становятся плохими? Тут тоже нет никакой загадки.

Если из призывов и лозунгов любой Коммунистической партии выжать все малозначительное и второстепенное, если оставить только самое главное, то цель, к которой стремятся эти достойные люди, можно выразить предельно просто:

**РАБОТАТЬ БУДЕМ ВСЕ МЕНЬШЕ И МЕНЬШЕ, ПОЛУЧАТЬ БУДЕМ ВСЕ БОЛЬШЕ И БОЛЬШЕ.**

Все коммунисты на нашей планете рвутся к власти под этим лозунгом.

Однако, как только они захватывают власть, так тут же от своих принципов отказываются. Отказываются от собственных принципов потому, что никакая страна не может существовать, если её граждане будут получать все больше и больше, а работать все меньше и меньше. Принципы, которые провозглашают коммунисты, подходят только для разрушения существующего порядка и для захвата власти. Но после захвата власти эти принципы использовать невозможно.

Спросите любого коммуниста, понимают ли он, что случится со страной и со всем человечеством, если все люди будет

работать все меньше и меньше, а получать все больше и больше? Если коммунист не способен представить неизбежный результат своей разрушительной политики, значит он идиот. Если он понимает, что выполнение коммунистической программы ведет любую страну в пропасть, но все равно почему-то зовет народ не сворачивать с коммунистического пути, значит он преступник. Так вот: все коммунисты – дураки и преступники.

В этом правиле нет исключений.

Спросите любого человека на улице, хотел бы он жить так, как люди будут жить при коммунизме? Условия такие: дом, в котором этот человек будет жить, не надо покупать и не надо платить за проживание. Не надо будет платить за электричество, за воду, за канализацию. Одежда, еда, медицинское обслуживание – все бесплатно. Думаете, такого не может быть? Ошибаетесь. В каждом большом городе любой страны уже созданы островки счастья. В тюрьме. И в сумасшедшем доме. Там все бесплатно. Как при коммунизме.

Удивительно: миллиарды людей на всей планете пытались построить коммунизм: корейский, вьетнамский, совет-

ский, китайский, кубинский, венесуэльский, румынский, восточногерманский и т.д. Но у всех в результате получается тюрьма или сумасшедший дом. Либо смешанный вариант: сумасшедший дом тюремного типа.

Правило без исключений: от коммунизма люди бегут. Точно как из тюрьмы. Вспомним плоты и надувные лодки в Карибском море после того, как на Кубе к власти пришли коммунисты во главе с Фиделем Кастро. Вспомним беглецов из коммунистической Камбоджи и Вьетнама, из Северной Кореи и из Советского Союза. Вспомним Берлинскую стену. Её коммунисты построили затем, чтобы сбавить поток убегающих людей. Тех, кто пытался убежать, они убивали.

Везде и всюду коммунисты пытаются построить рай на земле, но всегда получался концлагерь, и этим добрым людям всегда и везде приходится убивать тех, кто желал из лагеря убежать.

Кто, кроме дураков и преступников, может построить общество, в котором людей можно удерживать только колючей проволокой, только сторожевыми собаками, только стрельбой в спину? Посмотрите на тех, кто сегодня управляет Россией. Они все из Коммунистической партии. Они все преступники. И дураки.

**Виктор Суворов**

# БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**

## Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

### АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



#### ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсёстры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

### Принимаем основные виды страховок!

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

**ПЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ  
215 • 677 • 3299**

# INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

## ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

**СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ  
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS**

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения **ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ**

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей и мышечных спазмов, реабилитационная медицина, терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области производственной компенсации/workers compensation.**

Латынина: Вся история про страшный разговор Трампа с русскими – она абсолютно из разряда фейкньюс.

...И другое, что мы видим, это какая гигантская разница отделяет американское правосудие от российского, и какая гигантская разница отделяет Мюллера от Бастрыкина. И как Мюллер старается эту разницу перейти, но у него не получается из-за американской системы. И нам тоже вот уже много-много времени американская левая пресса рассказывает, что сейчас победят Антихриста Трампа и бросят его в геену огненную, и каждый раз нам объясняют, что это будет завтра.

У меня вопрос: а можно насчет вчера? Потому что, все-таки, вернемся к истокам, к замечательному досье человека по фамилии Стил, Кристофер Стил, который был нанят фирмой, которая специализировалась на черном пиаре, она называется Fusion GPS. Эту фирму в свою очередь нанимали адвокаты Демпартии, и Стил получил 168 тысяч долларов, и нанят он был в июне 2016-го года. И буквально через несколько дней после того, как он был нанят, 20-го июня, если быть точнее, он произвел на свет первый доклад, в котором сообщались абсолютно невероятные вещи про Трампа, что он нанимал проституток в Москве, чтобы они обсыкали супружескую постель Обамы.

И если мы посмотрим на этот документ и прочтем внимательно, мы с удивлением обнаружим, что в этом документе не говорится о том, что русские взломали сервер Демократической партии. Вместо этого в этом документе рассказывается, что досье русских составлено из прослушек Клинтон. Составил его департамент «К» ФСБ РФ, а курирует его пресс-секретарь Путина Дмитрий Песков. Вы скажете: «Как же, вот, все эти фантастические люди, невероятные источники, которые знали, вот, про проституток, про постель, они не знали этой вещи?» А очень просто. Как я уже сказала, следите внимательно за датами. В начале июня получает Стил заказ. Первый меморандум он изваял 20 июня. А документы с сервера появляются на Викиликс только в июле, то есть после того, как Стил вручил заказчикам этот самый первый меморандум. А, вот, 12-го июня, за 8 дней до того, как он его написал, Джулиан Ассанж выступает по британскому телевидению и говорит, что да, таки есть у него еще компромат на Клинтон. То есть просто получается, что Стил посмотрел эту передачу. Рождается стойкое предположение, что свои данные он взял, ну, грубо говоря, оттуда же. Оттуда же это взяли несколько миллионов людей, которые смотрели в это время британское телевидение.

Потом Джулиан Ассанж вывешивает хакнутые имейлы. Стил исправляется тут же, снова пишет якобы на основании суперагентов, что, значит, сервер ломали русские «кроты» на территории США, и что русское правительство платило им, цитирую, «через систему распределения пенсий». Снова попадает пальцем в небо, потому что это значит, что он не знал, как работали группы хакеров Cozy Bear и Fancy Bear.

При этом Стил являлся информатором ФБР. Досье к ним попадает в начале июля. Что дальше делает Стил? Ну, если у него, действительно, есть какие-то источники в России, если он всё не высасывает из пальца, он должен немедленно эти источники спасать, он должен их выводить, он должен знакомить фбровцев и крушников с этими источниками, как-то организовать их спасение. Вместо этого Стил, наоборот, их топит, потому что он бегаёт почему-то по ре-

# ОБ АМЕРИКАНСКОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРУСЕЛИ

дакциям газет и всем рассказывает про свое досье, что с точки зрения разведчика является, ну как бы, абсолютным не комильфо. Люди идут для того, чтобы защитить свои источники, на какие-то невероятные вещи. А тут Стил досье, в котором эти источники вычисляются на раз, если они существуют, «делится новостями» по редакциям газет.

Дальше возникает вопрос, а что делает в это время ЦРУ со своим директором Джоном Бреннаном, у которого штат 21 тысяча сотрудников, а бюджет 14,7 миллиардов долларов? Ведь он имеет доступ к этому досье. Расследование связей Трампа с русскими, если таковое имело место, является прямой обязанностью этой структуры. Для Бреннана нет никаких сложностей, имея, как я уже сказала, 21 тысячу сотрудников, подтвердить то, что в течение двух недель обнаружил Стил со своими скромными ресурсами и за денежку, которую ему заплатили, 168 а ж тысяч долларов. Вместо этого Бреннан встречается с сенатором Гарри Рейдом, и через день после встречи этот сенатор-демократ из Невады посылает директору ФБР Коми письмо, в котором как раз говорится, что Трамп – российский агент, это надо расследовать.



То есть, вместо того, чтобы сохранять тайну следствия, что, опять же, является сверхважным в таком деликатном деле, директор ЦРУ занимается фактически черным пиаром, потому что это прием черного пиара, когда какую-то вещь, которая является анонимной бумажкой, которая недоказуема и не является правдой, вместо того, чтобы ее доказывать, вы пытаетесь легитимизировать... Значит, пишется бумажка, которая яйца выеденного не стоит, потом по ее мотивам пишется запрос законодателям, и газеты пишут уже о запросе.

Что делает директор ФБР Коми? То же самое. Опять же, он имеет доступ к досье с июля. Вместо этого группа глав разведывательных секретных служб приходит в январе к президенту Обаме на брифинг и сообщает Обаме, что есть такое досье. Ребята, стоп. У ФБР 35 тысяч сотрудников, у него бюджет 8,7 миллиардов долларов. Но опять же, если есть это досье, вы для начала его проверьте. А если вы сообщаете о его существовании президенту Обаме, то это значит, что перед нами та же самая пиар-акция, которая позволит газетам, которые это досье в естественном виде не скушали, сообщать «новости» как бы из

первых рук... А я замечу, что американские газеты в естественном виде этого досье не скушали. До тех пор, пока сотрудники, более того, руководители спецслужб не предприняли все эти меры по его легитимизации. Значит, это позволяет американским СМИ сообщить «Ну, как же? Вот тут есть такое досье, потому что о нем даже докладывали Обаме». И соответственно, главный вопрос. Ребята, если досье настоящее, почему вы его не расследовали? А если вы считаете его ненастоящим, почему вы его пиарили? А это и называется «использование спецслужб в политических целях». Это так и называется, да? Это вот то, где проходит разница между демократией и, скажем так, не совсем демократией.

И вместо того, чтобы объяснить мне, вот, человеку стороннему вот эту простую вещь, как это получилось, и не нарушили ли, часом, чего Коми с Бреннаном, мне вместо этого, знаете, говорят «А вот представляете, Трамп назначил Майкла Флинна советником национальной безопасности. А тот после этого, еще не будучи... Трамп еще не был президентом – это было только сразу после избрания Трампа. А он говорил с послом Кисляком». И Майклу Флинну предьяв-

Кремль. Что его не красит, но, как я еще раз повторяю, это обычный способ жизни в Вашингтоне: ты капитализируешь свою собственную прошлую карьеру и зарабатываешь деньги на пенсию.

Дальше Трамп его назначает советником национальной безопасности. Он звонит Кисляку и просит проголосовать против похабной антиизраильской резолюции в ООН (чего Россия, кстати, не сделала). Его спрашивают, о чем был разговор. Он врет фбровцам, причем фбровцам кажется, что он не врет. Возможно, он, действительно, чего-то забыл. А дальше оказывается, что разговор Флинна был записан, что, собственно, и является преступлением, потому что это была прослушка. Это была прослушка частного американского гражданина и, собственно, такие вещи стоили, например, в свое время президенту Никсону импичмента.

Но тут оказывается, что виноват не тот, кто прослушивал, а тот, кого прослушивали, и начинается какая-то удивительная история. Флинну вспоминают, что он нарушил акт Логана, который был принят, ну, примерно в то же самое время, когда принималось решение Трулльского собора, и запрещал частным американцам вести переговоры с иностранными державами, который никогда в жизни (этот акт Логана) не действовал, потому что, ну, для начала по акту Логана следовало посадить, вот, всех американских президентов, начиная, я не знаю, наверное, с самого Вашингтона. Да?

И еще раз. Вот, удивительная вещь. С одной стороны, мы можем быть уверены... Вот, мы смотрим, как развивается американское правосудие... Что Майклу Флинну не предьявят как Ходорковскому, что он там нефть воровал ведрами, что он людей убивал. Нет. У спецпрокурора Мюллера всё цивилизованно – тебя просто разорят. Тебя просветят насквозь, найдут, когда ты в 1970 году пересек улицу на красный свет, MSNBC соберет экспертов, которые расскажут, что переход улицы на красный свет запрещен еще решением Трулльского собора и вообще, ну, американское правосудие, конечно, правосудие не может пережить такого нарушения правил и законов со стороны советника по национальной безопасности. И нет, тебя не посадят за то, что ты не делал. Просто у тебя будет простой выбор: либо ты согласишься на все обвинения, либо ты будешь разорен. Процесс будет тянуться гигантское количество времени. Если по ходу дела у тебя расстроится здоровье, или ты помрешь от инфаркта, ну, тебе ж ничего лишнего не пришили, это же не 1937-й год, это же не Россия, это же не Бастрыкин. Ты же, действительно, переходил улицу на красный свет.

И, вот, когда оказывается, что даже в этой ситуации Флинну рекомендуют не предьявлять обвинения, то чего мы видим? Какая реакция? Мы видим, что нам рассказывают, что, оказывается, это потому, что Флинн сейчас что-то такое рассказал, что... И внимание, тут новости в будущем времени. Сейчас он разоблачит антихриста Трампа. Стоп, ребята! Мы, по-моему, это уже где-то слышали. Мы это слышали в России по Первому каналу. И если что-то похожее, хотя бы отдаленно похожее... Когда это отдаленно похожее происходит в Америке, ну, это абсолютно шокирующее впечатление производит.

Юлия Латынина  
Эхо Москвы





## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Исключительно популярная тема, и ко мне постоянно приходит множество вопросов о том, как можно избавиться от шума в ушах. Почитайте еще одну статью на эту тему. Статья взята из интернета.

От постоянного или периодического шума в ушах страдает немало людей. Откуда берётся звук и есть ли способы от него избавиться?

### Откуда звук

Считается, что ушной шум – это не самостоятельное заболевание, а лишь симптом различных патологических состояний. Причиной тиннитуса (так врачи называют шум в ушах) могут стать: серная пробка, наружный отит, острый и хронический средний отит, дисфункция слуховых труб, отосклероз, опухоли барабанной полости, лабиринтиты, сенсоневральная тугоухость, акустическая и баротравма, болезнь Меньера, опухоли слухового нерва.

Все перечисленные заболевания относятся к патологиям органов слуха, но шум в ушах может сопровождать и болезни височно-нижнечелюстного сустава, пороки сердца, аномальное расположение кровеносных сосудов и их атеросклероз, гепатит, сахарный диабет, гипогликемию, гипо- и гипертиреоз. Иногда на неприятные ощущения жалуются люди, страдающие заболеваниями шейного отдела позвоночника, рассеянным склерозом, шизофренией, депрессивными состояниями.

Шум в ушах может возникнуть на фоне приёма лекарств (некоторых антибиотиков, противовоспалительных средств, диуретиков), такие средства называют ото-

# КАК ИЗБАВИТЬСЯ ОТ ШУМА В УШАХ



токсическими, а также вследствие отравления бензолом или метиловым спиртом.

В зависимости от причины и особенностей организма больного ушной шум может быть постоянным или появляться лишь время от времени. И, чтобы выявить причину болезни, придётся пройти целый ряд обследований, среди которых обязательными являются проверка слуха и изучение психологического статуса пациента. Дело в том, что шум в ушах не только сопровождает психологические расстройства, но и нередко становится их причиной – нервное перенапряжение, вызванное постоянным шумом, приводит к бессоннице, депрессии, раздражительности, нарушению концентрации внимания и необъяснимым страхам. Известны случаи

суицида, причиной которых стал катастрофический тиннитус.

### Кто рискует

Ушным шумом могут страдать даже дети, но чаще всё же он встречается у пациентов пожилого возраста. К группе риска относятся люди, работающие с шумом и вибрацией, подверженные воздействию токсических веществ, в том числе и в быту. Поэтому, для того чтобы обезопасить себя от появления шума в ушах, стоит избегать слишком громких звуков, пользоваться наушниками при работе с шумными приборами и соблюдать осторожность при контакте с лакокрасочными материалами, растворителями и другой «химией».

### Искусство маскировки

Для лечения шума в ушах применяют

различные медикаментозные препараты, но часто более эффективными являются другие методики. Они уменьшают яркость восприятия ушного шума, снижают стрессовую нагрузку от него. Человека учат не только слушать шум, не заикливаться на звуках, а также контролировать свои страхи, убеждают, что он не болен тяжёлой болезнью.

Одна из наиболее распространённых реабилитационных методик для пациентов с тиннитусом – это так называемая звуковая терапия. В этом случае используются аудиомаскиры – приборы, воспроизводящие различные звуки окружающей среды. Они помогают пациенту отвлечься от собственного ушного шума. Их можно использовать не только днём, но и ночью, чтобы человек мог спокойно выспаться, не отвлекаясь на шум в ушах.

Иногда рекомендуется прослушивание музыкальных произведений с акустическими характеристиками, сходными с ушным шумом пациента, на громкости, соответствующей тиннитусу конкретного больного. А вот слуховой аппарат больным с тиннитусом не требуется. Этот прибор подбирается для коррекции слуха, а не для избавления от шума в ушах.

### Интересно

Некоторые музыкальные треки, созданные для маскировки шума в ушах, имитируют звуки стиральной машины, поезда, движущегося где-то вдали, или воды, льющейся из душа. Некоторым пациентам комфортнее слышать их, а не музыку, шум прибора или шелест леса.

Доктор Владимир Ячменников

## Важная информация

Известно более 14 тысяч способов применения соли, и кое-какие из них используют до сих пор.

\* Варка яиц в соленой воде приводит к тому, что они, даже лопнув, не вытекут и впоследствии легко очистятся.

\* Проверьте яйцо на свежесть, бросив его в чашку с подсоленной водой.

Свежее утонет, сомнительное – останется плавать.

\* Только что очищенные яблоки, груши и картофель, положенные в холодную подсоленную воду, сохраняют свой цвет.

\* Чайный и кофейный налет с чашек удаляют влажной губкой с солью.

\* Стеклопосуда становится прозрачной и блестящей, если ее вымыть в теплой соленой воде и сполоснуть в обычной холодной.

\* Соленой водой хорошо промывается и потускневшее зеркало.

\* Солью легко очистить дно подгоревшей кастрюли или сковороды – надо лишь насыпать на дно толстый слой, смочить водой, оставить на ночь, а утром прокипятить.

\* Соль и сода очистят холодильник и удалят из него запах.

\* Щепотка соли, добавленная в кофе, улучшит его вкус и удалит излишнюю горечь.

\* Добавьте щепотку соли в молоко, и оно дольше будет оставаться свежим.

\* Свежие следы от пота на одежде удаляют раствором поваренной соли (1 столовая ложка на стакан воды).

\* Грелка дольше будет горячей, если в воду добавить немного соли.

### Соленое лекарство

\* Существует прекрасное народное средство: в случае отравления выпить водку с солью.

## ВСЕ О СОЛИ

\* Немного водки с солью полезно выпить при простуде.

\* Если упало давление, быстро выпейте стакан довольной соленой воды.

\* Соль, как утверждает академик Б.В. Болотов, может омолаживать наш организм и поднимать общий тонус. Он предлагает эффективный способ повышения секреции желудочных соков. Через 5-30 минут после еды положите на кончик языка 1-2 грамма поваренной или морской соли. После того как соль растворится, проглотите соленую слюну. Такое малое количество соли не окажет вредного воздействия, зато вызовет дополнительный выброс желудочных соков.

\* Соль – уникальное антисептическое средство. Для лечения раненых во время Великой Отечественной войны хирург И.И. Щеглов использовал салфетки, смоченные в насыщенном растворе соли. Через 3-4 дня обширные и грязные раны очищались, становились чистыми и розовыми.

\* При зубной боли полощите рот соленой водой после каждого приема пищи и перед сном.

\* При воспалении легких и сильном кашле на спину в районе очага воспаления накладывается соляная повязка.

\* Аденому и мастопатию лечат с помощью сложенного в 4 слоя хлопчатобумажного полотенца, смоченного в растворе соли. Его держат на проблемной области по ночам. Курс лечения – две недели.

\* Прекрасно помогает соль при прыщах и фурункулах. Кашицу из соли нанести на прыщ, закрепить пластырем и поддерживать около часа. Процедуру повторить через несколько часов.

\* При ушибах на больное место прикладывают компрессы из соли с уксусом. Они же полезны при головной боли.

\* При варикозном расширении вен приложить марлю с соляной кашицей на проблемную вену и прибинтовать эластичным бинтом. Если делать это регулярно, утром и вечером, вены постепенно придут в норму.

\* При грибковом заболевании ноги держат 5-10 минут в растворе из 2 столовых ложек соли на 0,5 л теплой воды. Можно в соленую ванночку добавить растолченный чеснок. Повторять до полного выздоровления.

\* При укусе пчелы или осы приложенная к ужаленному месту увлажненная щепотка соли успокаивает боль и уменьшает опухоль.

\* Необыкновенно укрепляет волосы и препятствует их выпадению массаж волосистой части головы крупной морской солью.

\* После тяжелого дня опустите уставшие ноги в теплую воду с поваренной солью, и вам сразу станет легче.

### Ты такая вредная и такая нужная!

«Соль – белая смерть, – твердят нам популярные журналы. – От нее неприятности почкам, желчному и мочевому пузырю, сердцу и артериям».

Однако сколько тысячелетий люди употребляли соль, сколько усилий прилагали, чтобы добыть белую смерть! Выходит, без нее никак нельзя?

Никак. Потому что по нашим венам течет ее раствор. И само тело человека содержит около 120 граммов соли. Если ее много меньше, мускулы не сокращаются, кровь не циркулирует, пища не переваривается, сердце не бьется. Правда, ученые пока так и не могут прийти к согласию, какое количество соли в орга-

низме считать слишком низким, какое – чересчур высоким.

Рекомендуемые медицинские нормы потребления соли колеблются от 3,5 до 8 граммов в день. Но реальное потребление соли в среднем превышает рекомендуемые нормы в 1,5-2 раза.

Между тем превышение средней нормы в два раза уже вредит здоровью, а в три – может привести к повышению давления, отложению солей. Пациентам с такими заболеваниями рекомендуются бессолевые диеты. Но именно больным. Между тем поклонники здорового образа жизни нередко и в целях профилактики полностью отказываются от потребления соли. На самом деле, не только избыток, но и недостаток соли наносит непоправимый вред здоровью.

Соль – необходимый строительный материал для человеческого организма.

Каждая наша клетка – это микроскопическая ионная электростанция, и ее работа зависит от многих вещей, в том числе и от присутствия солей.

Солевой дефицит может привести к истощению клеток, что чревато отеками конечностей и внутренних органов, понижением кровяного давления.

Замедляются процессы мышления, падает двигательная активность желудочно-кишечного тракта и желчных протоков. Соль поддерживает в человеческом организме гидроминеральное равновесие, регулирует давление и объем крови, способствует пищеварительным функциям.

Не злоупотребляйте солью, но и не отказывайтесь от нее совсем.

Прислушайтесь к своему организму, изучайте его реакции, и все будет прекрасно, вкусно и полезно. И несоленый салат, и кусочек копченой селедки, и свежая горбушка ржаного хлеба, щедро посыпанная солью.

Анна Куравлева



# ARGO

## Home Health Care

Tel. 215-396-8778  
Fax 215-396-8878  
950 INDUSTRIAL BLVD  
SOUTHAMPTON, PA 18966  
www.argohomecare.com

**БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aids с последующим трудоустройством**

### ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

- ♦ Home Health Aids (ННА) **до \$14 в час**
- ♦ Помощники по уходу за пожилыми.  
**Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.**  
**Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.**
- Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

**215-396-8778**

**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**  
Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**  
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS  
AND GYNECOLOGY

1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

www.CompleteOBGYN.com  
**215-322-3022**

Мы говорим по-русски  
и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза. Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам. Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

#### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

#### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

#### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении  
страховки  
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема  
ранним утром  
и поздним вечером.

Сегодня осталось не так много вопросов, в которых демократы и республиканцы согласны между собой, но выраженная президентом Трампом поддержка Саудовской Аравии смогла их объединить. Лидеры и демократов, и республиканцев заявили, что заявление президента было аморальным и стратегически неверным.

Это правда, что мистер Трамп не обратил внимание на отчеты ЦРУ, которое верит, что наследный принц Мохаммед бин Салман приказал убить Хашогги. «Может он это сделал, а может и нет» – раздраженно заявил Трамп. Но каждому президенту со времен Трумэна приходилось вступать в союзы с неприятными правителями на Ближнем Востоке ради национальных интересов страны. Важно оценивать политику по делам, а не по словам. И правда в том, что по большому стратегическим вопросам Трамп занял трезвую и правильную позицию.

Начнём с вопроса о честности. Критики сфокусировались на заявлении Трампа о том, что «мы никогда не узнаем всех фактов, связанных с вопросом смерти Хашогги», подчеркнув различие между этой энергичной неуверенностью и оценкой ЦРУ. Однако президенты всегда используют полезные фикции. Например, президент Обама продал свою сделку с Ираном, заявляя, что верховный лидер Ирана аятолла Али Хаменеи выпустил фетву против разработки ядерного оружия. Никакая двухпартийная группа сенаторов не настаивала на том, что заявления Обамы противоречили аналитике разведки, у которой были жесткие доказательства иранской ядерной программы. Настоящим тестом приемлемости

# ТРАМП ПРАВ

президентских фикций является ответ на вопрос: служит ли она полезной стратегии. В случае с Обамой ответом является нет, потому что его политика, на самом деле, не остановила иранскую ядерную программу. Она только задержала её, в то же время позволяя Ирану укрепиться, не смягчив фундаментального анти-американского Тегерана. Но Трамп понимает центральную роль Эр-Рияда в попытках противостоять возвышению Ирана, и он справедливо не хочет допустить, чтобы дело Хашогги поставило под угрозу эту стратегию.

Критики президента заявляют, что его действия ободряют зло. Саманта Пауэр, бывший посол США в ООН, заявила, что «поддержка Трампом подлых и скверных правителей, сделает мир ещё хуже». Примечательно, что мисс Пауэр, перечисляя «скверных правителей», не упомянула Иран и его сателлитов. Это упущение говорит о многом. В рамках своего разворота от суннитов и Израиля в сторону шиитов, администрация Обамы закрыла глаза на резню в Сирии, которую развязали Москва, Тегеран и их войска и, благодаря иранской сделке, влили миллиарды долларов в иранскую военную машину.

Его критики могут сказать, что Трамп ведёт себя аналогичным образом с саудовским режимом. Это ложная аналогия. Саудиты не являются моральным эквивалентом Ирана и России. Королевство более 75-ти лет находится под военной защитой Америки. Трамп в своём заявлении открыто признал, что саудиты помогают ему стабилизировать мировые цены на нефть, поскольку он стремится поддаться иранскую продажу нефти. Какими бы не были ошибки принца Мохаммеда,

он активно поддерживает американский региональный порядок, который иранцы стремятся разрушить.

Критики Трампа стараются нас убедить, что приоритетом для стабилизации Ближнего Востока должно стать дистанцирование США от нашего самого старого союзника. Саудиты, по их мнению, нуждаются в нас гораздо больше, чем мы в них. Это опасное утверждение, не основанное на опыте. В последние годы, все американские союзники, от ас-Сиси в Египте до Реджепа Эрдогана в Турции, и даже до Биньямина Нетаньяху в Израиле, стали проводить в Москве столько же времени, сколько и в Вашингтоне. Почему они думают, что Саудовская Аравия не начнёт искать поддержки у России, если от них отвернется Америка?

Вместо того, чтобы поддерживать саудитов, критики Трампа, как недавно сделал сенатор Линдси Грэм, начали требовать наложить санкции на Саудовскую Аравию, чтобы убедить короля Салмана назначить нового наследника. Но король Салман де-факто не управляет страной, ею управляет принц Мохаммед. Политика, которая направлена на изменение убеждений короля основана на заблуждении, которое гораздо более сумасшедшее, чем любое утверждение в заявлении Трампа.

Представим, что критики добились своего. Новый наследный принц, который получил власть под давлением американских санкций, был бы очень слаб, если даже не сказать – полностью нелегитимен. Это только будет давать силу анти-саудовской идеологии Аль-Каиды, которая изображает семью Сауда как американских марионеток. Будет ли компро-

мисный наследный принц более надёжным партнером США в вопросе стабилизации Ближнего Востока? По всей вероятности, санкции бы только озлобили принца Мохаммеда, который в ответ обратился бы к России и Китаю. США смогут утешать себя, восхваляя свою решительную приверженность принципам, но наше влияние будет значительно уменьшено.

Другой сценарий менее вероятный, но его тоже стоит иметь в виду. Враги принца Мохаммеда, внутри и за пределами государства, многочисленны, и американские санкции только поставят его под удар. В битве за власть какие ужасные силы схлестнутся? Иран и Россия начнут добиваться контроля над огромными запасами нефти и святыми местами в королевстве. И США могут обнаружить себя втянутыми в очередную гражданскую войну, как в Сирии.

При любом сценарии, победителем будет Иран. Критики саудовской политики Трампа уже требуют, чтобы Трамп надавил на саудитов, чтобы те закончили войну в Йемене, не упоминая о том, что необходимо обеспечить то, чтобы Йемен не стал очередной базой для Ирана, вроде Ливана.

Убийство Хашогги было жестоким актом. Соединенные Штаты четко заявили о своём отношении к нему, введя санкции в отношении 17 лиц, которые были причастны к убийству. Наказание фактического лидера Саудовской Аравии не принесет справедливости для Хашогги, и не сделает Саудовскую Аравию более надёжным союзником. Оно просто уменьшит влияние США и ободрит его врагов.

**Майкл Доран и Тони Бадран**  
New York Times

Зал суда в Вашингтоне, где судья Эммет Салливан должен был огласить приговор бывшему, хотя и недолго, советнику Трампа по национальной безопасности генералу Майклу Флинну, не смог вместить всех желающих, поэтому пришлось даже открыть дополнительный зал для тех, кому не хватило места. К сожалению, ТВ-трансляция с этого заседания не велась, и, как выяснилось, совершенно зря. Судья Салливан неоднократно спросил у генерала, не хочет ли он отказаться от признания своей вины, потому что вскрылось множество нарушений со стороны Бобби Мюллера, но генерал был тверд и каждый раз отрицательно мотал головой. Судья никак не удавалось пробить неприступного генерала, и он даже пошел на крайние меры, сказав приблизительно, что «Вы понимаете, что ваше признание вины означает, что вы – предатель и изменник Родины, потому что работали в Белом доме, лоббируя одновременно интересы каких-то там никому не известных турков?»

Возможно, что судья был не так вежлив, но особенности английской грамматики порой позволяют увидеть вежливость там, где ее нет. В русском, правда, такое тоже возможно, как, например, в бородатом анекдоте про пешехода, восхищенного вежливостью едва не сбившего его нового русского, потому что тот поговорил с ним на «Вы» и по фамилии, сказав, что «Для вас, Козлов, тут переходов понастроили».

После своей речи сомнительной вежливости судья повернулся к представителям Мюллера и спросил, считают ли они, что преступления Флинна тянут на «предательство» или нет, и слегка ошарашен-

# КОГО СУДИМ?

ный представитель обвинения, едва не забрызгав себя водой, сказал, что «нет» и добавил «Ваша Честь», если, конечно, от неожиданности не забыл о правильной форме обращения к судье. Судья заодно поинтересовался у мюллеровцев, является ли разговор с российским послом незаконным, на что представитель Бобби сказал, что такие разговоры, возможно, нарушают «Logan Act», на что судья довольно ехидно поинтересовался, не о том ли это законе речь, который за двести с чем-то лет существования не был применен ни разу.

Судья довольно методично продолжал выяснять у генерала Флинна, не хочет ли генерал пересмотреть признание своей вины, и в зале начался удивленный гул, потому что ожидалось, что судья просто учтет боевые заслуги Майкла Флинна и либо вообще выкинет дело из-за мюллеровских нарушений, либо заставит Флинна заплатить штраф в размере приблизительно девяти с половиной тысяч долларов. Судья, видя, что его довольно прозрачные намеки генералу остаются без ответа, объявил небольшой перерыв, чтобы защита могла еще немного подумать над своим поведением, а после перерыва немного сконфуженный судья сказал, что его пламенная речь о «предательстве Флинна в Белом доме» не совсем соответствовала действительности, и Флинн в это время с турками уже не работал, после чего слегка посовещавшаяся между собой защита сказала, что она просит отложить принятие решения, потому что Флинн продолжает время от

времени беседовать с мюллеровцами, и облегченно вздохнувший судья мгновенно сообщил, что в следующий раз заседание состоится через 90 дней, тринадцатого марта 2019 года, после чего радостно шарахнул молотком по столу, завершил это заседание, поправил мантию и парик и гордо удалился, оставив после себя два зала удивленных зрителей, тут же бросившихся обсуждать, что же только что произошло. Судья Салливан объяснил, что его врожденное чувство справедливости не может смириться с ситуацией, когда обвиняемый считает, что ничего не нарушал, но одновременно с этим не хочет забрать свои слова о признании вины.

А в это время бывший директор ФБР Коми опять был допрошен одной из комиссий Конгресса, и опять остался очень доволен собой и очень недоволен этой комиссией, задающей ему всякие дурацкие вопросы, Трампом и вообще республиканцами. Кто-то ласково назвал Коми «amnesiac with incredible hubris» (что примерно переводится «амнезия на фоне невероятной гордыни»), а опубликованная сегодня стенограмма этого допроса обнаружила, что он кое-что еще помнит, потому что он рассказал, что допрос Флинна проводился с нарушениями протокола, и неожиданно сознался, что, рассказывая Трампу о печально известном допросе, боялся, что Трамп решит, что ФБР пытается «pull J. Edgar Hoover on him», подразумевая первого директора этой организации Эдгара Гувера, коллекционирующего компромат на всех и вся в Вашингтоне и окрестностях, поэтому бил

себя в грудь, объясняя, что ничего из этого досье подтвердить не удалось, а Трамп под следствием не находится. Заодно выяснилось, что Коми, выступая в июле 2016 года по поводу закрытия расследования имэйлов Мадам, решил не упоминать, что Обама с ней переписывался под каким-то псевдонимом, чтобы враги, вскрывшие, возможно, эту переписку, не догадались, каким псевдонимом он пользовался. Коми, разговаривая с журналистами после беседы с конгрессменами, очень распереживался из-за этого допроса и сказал, что когда-нибудь конгрессменам придется объяснить своим внукам, что же они сегодня наделали.

Пока Мюллер неудачно пытается найти следы Русской Саги, Нью-Йорк решил взять инициативу в свои руки и воспользовался известной присказкой то ли Берии, то ли Вышинского о том, что «был бы человек, а статья найдется», и начал внимательно исследовать деятельность всех организаций и компаний, связанных с Трампом, что привело сегодня к объявлению о закрытии благотворительной «Trump Foundation», существовавшей с 1987 года, потому что Генеральный Прокурор Нью-Йорка, успешный по дороге смениться из-за сексуальных скандалов, два года ковырялся в бумажках и обнаружил нарушения, не совместимые с понятием «благотворительная». Почему Генеральный Прокурор с таким же энтузиазмом не расследует гораздо более сомнительную Clinton Foundation, остается загадкой.

**Михаил Герштейн**

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

### В ОФИСЕ:

1. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences
2. Оформление формы I-693 (U.S. Citizenship, Immigration Services)
3. Лечение последствий автомобильных аварий и производственных травм .



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### ТРАДИЦИОННОЕ И АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

#### ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:

сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

#### ОСТЕОПАТИЯ:

заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

#### ДЕРМАТОЛОГИЯ:

диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

#### ФИЗИОТЕРАПИЯ:

индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

Принимаем Medicare, Medicaid и основные виды страховок.

При необходимости предоставляем транспорт.

842 RED LION RD., UNIT 7  
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной  
записи по телефону:

**215-677-6616**

Best Wishes for the Holiday Season!

## СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Борис Бабинер, DMD,  
Periodontist - Implant specialist

Feasterville  
332 Bustleton Pike, Rear Suite  
Feasterville PA 19053

**267-627-0451**  
[www.PhilaDentist.com](http://www.PhilaDentist.com)

### ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,  
General Dentist

### ПОСЛЕ ПЕРИОДА ОЖИДАНИЯ (продолжение)

Два импланта держат протез на месте, а три импланта помогут предотвратить протез от ротации. Это добавит больше комфорта и устойчивости. Четыре импланта поддерживают съемный протез, что дает полную стабильность и удобство.



Некоторые дантисты предпочитают балочное крепление традиционному. Все импланты соединяются металлической балкой в соответствии с формой, внутри протеза которой создается вторая часть крепления.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"



## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

[www.LMattorney.com](http://www.LMattorney.com)

*Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.*

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

В Пенсильвании Department of Human Services обеспечивает население медицинской помощью от федеральной программы Medicaid. С Января 2018 года, финансовые требования для получения программы Medicaid на одного человека не более \$2,250.00 ежемесячного дохода и не более чем \$8,000.00 имущества в общем (не считая своего жилья).



Исключение на жилье значит, что вы можете подать заявку, и получать Medicaid, когда вы по прежнему живете в своем доме или квартире, даже если они имеют значительную стоимость. В этом и заключается ловушка для неосторожных: все штаты имеют право отобрать вашу недвижимость в счет покрытия расходов программы Medicaid за услуги, предоставленные вам в доме престарелых или больнице. Программа Estate Recovery означает, что государство может взять ваш дом после смерти, если вы не приняли меры для его защиты перед подачей заявления на Медикейд.

Поэтому, один очень важный фактор при подаче заявления на Medicaid это сохранение недвижимости. Очень важно, правильно и своевременно спланировать получение Medicaid без потери вашего дома и риска подвергнуть ваших близких судебным искам от государства. Даже некоторые программы предоставления услуг пожилым

# КАК СОХРАНИТЬ ДОМ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ MEDICAID

людям проходят через County Assistance Office. Так, например, человек, который неосторожно подписал программу "Waiver" от PCA (Philadelphia Corporation for the Aging), чтобы получать уход и помощь на дому, может не знать или не понимать, что отписал государству права на свой дом.

Средняя стоимость пребывания в доме престарелых в Пенсильвании в 2018 году \$330.19 в день, или около \$10,000 в месяц. Это значит, что счет за год пребывания в доме престарелых может достигать более \$120,000. Если человек не имеет денег или имущества, чтобы заплатить за себя, и не имеет Medicaid для покрытия расходов, его дети могут быть привлечены к финансовой ответственности за его пребывание в доме престарелых, потому что в Пенсильвании дети несут финансовую ответственность за заботу, поддержку и обслуживание родителей. Medicare не будет платить за длительное пребывание в доме престарелых.

Дома престарелых в Пенсильвании могут успешно судить детей за неоплаченные услуги, предостав-

ленные их родителям. Существует следующий пример: мать попала в дом престарелых для реабилитации после автомобильной аварии. Затем она поправилась и переехала на свою родину в Грецию, оставив неоплаченным счет за дом престарелых в \$93,000. Ей было отказано в программе Medicaid, потому что размер ее пенсии был немного больше лимита Medicaid, и дом престарелых подал в суд на ее сына за неоплаченные услуги.

Суды Пенсильвании, включая апелляционный суд, вынесли решение против её сына, Health Care & Retirement Corp. of America v. Pittas, Pa. Super. Ct., No. 536 EDA 2011 (May 7, 2012), и Верховный суд Пенсильвании отказался рассмотреть нижестоящие судебные решения в 2013 году. Поэтому решение теперь окончательно и обжалованию не подлежит. Суд постановил, что сын обязан выплатить \$93,000 дому престарелых, а он даже не получил никакого имущества или денег от своей матери. Вы можете себе представить как дело будет обстоять, когда дети получают имущество от своих родителей и отказываются платить

за их медицинское обслуживание. Дома престарелых – деловые предприятия, и их цель собрать деньги – от родителей, если они могут, и от детей, если родители не платят.

Планирование Medicaid является сложным, и многочисленные правила существуют, чтобы ограничить доступ к полному медицинскому пособию, так, например, как рассмотрение государством пяти лет подарков, передач и распределения вашего имущества до подачи на пособие. Таким образом, планирование получения Medicaid должно быть сделано не тогда, когда вам это срочно нужно, а по меньшей мере за несколько лет до вашего пенсионного возраста.

**Адвокат Леонид Микитянский поможет вам разработать и спланировать ваш план защиты имущества и денег, при этом рассматривая вашу семейную ситуацию и Медикейд планирование.**

**Звоните в Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C. по телефону (215) 357-1400.**

**Мы расположены по адресу 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.**

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 43 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

# Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

**Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси**

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

### Уголовное право.

### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

### Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

## Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

*Выпускники медицинских колледжей приветствуются!*

*Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.*

*Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!*

*Вы сами устанавливаете свой график!*

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

*New graduates are welcomed!*

*Full-time, flexible hours, great pay and benefits.*

*Willing to work on Saturday, Sunday welcome*

*You will be your own boss!!!*

**215-953-9225**  
[vitaicare2003@comcast.net](mailto:vitaicare2003@comcast.net)

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



# MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

**(215)671-8840**

Board Certified

Fax  
**(215)671-1933**

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy, Musculoskeletal Rehabilitation

**Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.**

**Ортопедическая медицина.**

**Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.**

**Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.**

**Обезболивающие уколы**

**826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053**

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

**ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!**

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.



# СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращённую радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незатишающие боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бёдрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

## Доктор Александр Зоншайн



Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Дорогой Доктор! Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко встречаю такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!  
Марина П.

8 августа 2018 г.  
Дорогой Доктор Сааша!  
Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!  
Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.  
Regina Carbone

Доктору от Бога, человеку большого души и доброго сердца Александру Зоншайну от тех, кто уже потерял надежду и не имеет возможности свободно двигаться.  
Всех Вам земных благ,  
Дорогой доктор!  
Фамилия Кирилова,  
722. Bensalem,  
ноябрь 2017г.

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.  
Regina Carbone

anesthesia Services, PC.  
Kenau Medical Center  
East Lancaster Avenue  
Plymouth, PA 19096  
Tel 610-645-2000,

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.  
12000 Bustleton Ave. Suite 208  
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:  
As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.  
A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.  
Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely  
*[Signature]*  
M.D.

Oct. 11, 2017  
Я, Рауса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.  
Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!  
Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.  
Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.  
С уважением Р.Ф.

Дорогой доктор!  
Хочу выразить вам слова благодарности и сказать огромное "спасибо" за вашу помощь, теплое отношение и доброту! А главное за эффективное лечение! От своего мужа и от лица всей моей семьи, которая легится в ваш офис примите нашу благодарность за Ваш труд, особенно за поддержку в трудную минуту болей моей бабушки.  
Хочу пожелать вам крепкого здоровья и бесконечного удовлетворения от труда, который вы делаете помогая своим пациентам.  
С уважением,  
ваша пациентка и сотрудник офиса  
Мария Шраммидзе

## КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Внимание! Зимняя игра Что? Где? Когда? в Филадельфии пройдет 12 января в KleinLife (бывший JCC) в 5:30 PM. Вход \$20 (cash only), в стоимость входит пицца, кофе, печенье. Приглашаются все желающие, вне зависимости от уровня. Мы подберем вам команду на месте. У нас весело и интересно! Вся полезную информацию о мероприятии читайте в нашей группе на Facebook - КЛУБ ЧТО? ГДЕ? КОГДА? - ФИЛАДЕЛЬФИЯ (и на сайте [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org)).

Группа "Зимовье зверей" дает героине песни "Романс" советы, взятые из идиом. Например: "Вам холодно, мадам, — сжигайте письма" или "Вы на мели, мадам, — сушите весла". Вспомнив нечто устаревшее и равное приблизительно 38-46 см, закончите двумя словами строчку, которая начинается так: "Вы голодны, мадам, -...".

Всю информацию о предстоящих играх вы можете узнать в нашей группе на Facebook - КЛУБ ЧТО? ГДЕ? КОГДА? - ФИЛАДЕЛЬФИЯ. А также на сайте [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org).

Ответ на прошлый вопрос: Терновый венец



### Honda в реальных условиях протестировала беспилотный квадроцикл

Компания Honda впервые провела полевые испытания автономного внедорожника Autonomous Work Vehicle. Беспилотник протестировали в реальных условиях эксплуатации по трем разным сценариям: обслуживание солнечной фермы, транспортировка пожарного оборудования и снаряжения и помощь в уборке урожая.

Представленный на CES 2018 Autonomous Work Vehicle (AWV) построен на полноприводном шасси от квадроцикла. Прототип оснащен GPS-приемником, набором сенсоров для ориентирования в пространстве, а также системой рельсового крепления для дополнительных аксессуаров. Беспилотник можно запрограммировать на работу в трех режимах: следовать за объектом, перемещаться из пункта А в пункт Б и двигаться по заранее заданному шаблону.



Одним из мест тестирования беспилотника стала солнечная электростанция, расположенная в Северной Каролине. Здесь AWV с прицепленной косилкой удалял растения вокруг солнечных панелей. В Колорадо внедорожник помогал перевозить экипировку и оборудование пожарной бригады. С помощью функции «Следуй за мной» беспилотник в автономном режиме двигался за пожарными к передовой линии огня.

В Калифорнийском колледже сельскохозяйственных и экологических наук AWV использовали для уборки урожая и распыления средств от насекомых и сорняков. Беспилотник передвигался между двумя заданными точками, в то время как на нем было установлено дополнительное оборудование и ящики.

В будущем Honda надеется вместе с партнерами усовершенствовать беспилотник, а также разработать для него набор

аксессуаров и дополнительного оборудования. Транспортное средство могут использовать спасатели, пожарные и даже строители.

### BMW и Porsche представили сверхбыструю зарядную станцию для электромобилей

Участники проекта Fast Charge, возглавляют который BMW и Porsche, представили прототип зарядной станции с выходной мощностью до 450 киловатт. Экспериментальный терминал установили недалеко от автомагистрали А8 между городами Ульм и Аугсбург в Германии.



Новая станция совместима с электрокарами любых марок, оснащенными 400- или 800-вольтовой системой зарядки и поддерживающими стандарт CCS Type 2. Выбор необходимого режима происходит в полностью автоматическом режиме. Porsche сообщает, что ее тестовый электрокар с батареей емкостью 90 киловатт-часов нужно заряжать всего три минуты, чтобы получить дополнительные 100 километров пробега. Это достигнуто за счет использования инновационной системы охлаждения с точным температурным контролем батарейных ячеек. Ситикар BMW i3 с опытным высоковольтным преобразователем HV-DC/DC и батареей на 57 киловатт-часов с 10 до 80 процентов удалось зарядить за 15 минут.

По мощности новый терминал в три-девять раз превосходит существующие скоростные зарядки от сетей постоянного тока (DC), поэтому здесь используются кабели Phoenix Contact с жидкостным охлаждением. В них циркулирует безвредная для окружающей среды смесь воды и гликоля. Контур наполовину открыт, что делает его обслуживание более простым, по сравнению с герметичными масляными системами охлаждения. Терминалы (450 и 175 киловатт-часов) работают в демонстрационном режиме, а зарядка для владельцев электрокаров бесплатна.

К 2020 году сумма инвестиций Porsche в электромобильность составит шесть миллиардов евро. Эти средства потратят на разработку гибридов и число электрических моделей. Около 500 миллионов будет направлено на выпуск вариаций Tausan, еще 700 – на развитие зарядной инфраструктуры и совершенствование

технологий быстрой зарядки.

Согласно плану развития BMW, который был оглашен в декабре 2017-го, до 2025 года компания намерена выпустить 12 машин с полностью электрическими силовыми установками. Запас хода топливного электрокара достигнет 700 километров.

### Bosch привезет в Лас-Вегас беспилотный шаттл будущего

Компания Bosch представит на выставке CES в Лас-Вегасе свое видение концепции беспилотного электрического шаттла. Подготовленный к шоу прототип позиционируется как дизайн-проект. Становиться автопроизводителем фирма не собирается, но готова разработать программную платформу для использования подобных машин в сервисах райдшеринга.



Беспилотник Bosch предоставляет собой мобильный пассажирский отсек, кузов которого преимущественно выполнен из стекла. В салоне шаттла могут разместиться до четырех человек, но в компании предусмотрели и другие конфигурации. Дисплеи развлекательной системы используются по отдельности или вместе, когда два пассажира, например, хотят смотреть один фильм. С помощью встроенного Wi-Fi на них можно транслировать контент со смартфонов.

Установленные в салоне камеры следят за забытыми вещами и чистотой. Точность системы такова, что она определяет пролитый на сиденье кофе или брошенную жвачку. Предполагается, что вызвать беспилотник можно будет с мобильного приложения, которое самостоятельно выберет оптимальный маршрут и найдет попутчиков.

В движение шаттл приводит электрическая силовая установка Bosch. Она работает под управлением программного комплекса, анализирующего состояние батареи и в случае необходимости отправляющего беспилотник к ближайшему зарядному терминалу. Система способна прогнозировать оставшийся запас хода исходя из данных потребления энергии климатической установкой, информации о пробках и прогноза погоды. Ориентироваться в пространстве машине помогают радары, ультразвуковые сенсоры и ПО на основе высокоточных карт.

В Bosch уверены, что автономные шаттлы выйдут на улицы крупнейших городов мира совсем скоро. Прогноз на 2020 год – два миллиона шаттлов на дорогах Европы, США и Китая. Среди них, вероятно, будут и люксовые беспилотники, как Volvo 360c или Renault EZ-Ultimo.

### Ford запатентовал ремни с подогревом

Компания Ford запатентовала дизайн и конструкцию ремней безопасности с подогревом. Соответствующую заявку американский производитель подал в Бюро по патентам и товарным знакам США.

В 31-страничном документе описан принцип работы электрического подогрева, интегрированного в тканую часть ремня безопасности. Конструкция представляет собой фиксатор, подключенный к



источнику питания, цепь в котором замыкается при помощи язычка ремня. Обогрев осуществляется за счет нагревательных элементов, расположенных между слоями тканого материала. Компания предусмотрела несколько вариантов дизайна фиксатора и самого ремня.

Ранее Ford описал цилиндрический пассажирский отсек для беспилотников, который может поворачиваться относительно базы автомобиля. Отсек состоит из куполообразной крыши и боковых стен-сегментов. Их можно сдвигать для доступа внутрь машины, а также откидываться вниз. В патентной заявке также упоминается выдвигаемый стол, оснащенный подушкой безопасности, и складные кресла, установленные на подвижном пьедестале.

В прошлом году Ford запатентовал сложную систему подсветки эмблемы для Lincoln. В логотип компания предложила встроить множество разноцветных светодиодов, чтобы использовать их как индикатор дистанционного запуска двигателя или в качестве дополнения к дневным ходовым огням.

### Новый электрокар Volkswagen будет стоить, как дизельный «Гольф»

Член совета правления Volkswagen Юрген Штакманн раскрыл некоторые детали о первом электрокаре из новой линейки I.D. Заказы на хэтчбек начнут принимать весной следующего года, а его цена будет сопоставима со стоимостью нынешнего дизельного «Гольфа».



Штакманн опубликовал несколько постов в твиттере, где рассказал, что клиенты смогут выбрать понравившийся автомобиль на сайте, указав модель, цвет и необходимый пакет опций. Похоже, что процедура заказа будет похожа на покупку электрокара Tesla. С американской компанией Volkswagen будет роднить и возможность обновления прошивки машин «по воздуху».

Хэтчбек VW I.D. предложат в нескольких модификациях с блоком батарей емкостью от 48 до 111 киловатт-часов. Запас хода электрокара составит максимум 550 километров по циклу WLTP, а цена будет, как у Golf с дизельным двигателем – около 24000 евро.

К 2020 году Volkswagen намерен продать 150 тысяч электрокаров. Объем производства «зеленых» автомобилей к этому году должен вырасти до 550 тысяч. Инвестиции на модернизацию производства составят шесть миллиардов евро.

# GRAND OPENING

Дорогие друзья! Рады вам сообщить  
об открытии второго офиса

## Скидки до 40%\*

ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ  
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ

ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,  
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ  
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.

А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ  
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ  
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



## Марат Иошпа

8420 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152  
215-305-5555

2651 Huntingdon Pike, Philadelphia, PA 19006  
215-709-5555



# State Farm™

\*Возможность предоставления скидок и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.  
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются  
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.  
При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

# ИЗ ЗИМЫ В ЛЕТО!

Работа на вышках

в Южных штатах

вместе с  
BlackTower Group



**BLACK  
TOWER  
GROUP**

TELECOMMUNICATION TOWER SERVICES

По вопросам сотрудничества обращайтесь по тел.  
267-400-1414 / 215-960-7203  
или оставляйте заявку на [info@blacktowergroup.net](mailto:info@blacktowergroup.net)

#1  
CHOICE

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

**В ОФИСЕ И НА ДОМУ**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



**Infinity of Care, Inc.**

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



**Кошкин храм**

Кошка для египтян – животное священное. И если у кого были сомнения на этот счет, археологи готовы их развеять. Ученые обнаружили в Александрии храм знаменитой богини Бастет, которая в древнеегипетской мифологии имела облик домашней кошки. Помещение высотой 60 и шириной 15 метров заполнено скульптурными изображениями этого животного. Храм относится к III веку до нашей эры, к так называемой эпохе правления династии Птолемея в эллинистическом Египте. Историки сделали вывод, что египтяне продолжали поклоняться Бастет и другим богам, когда на их земле обосновались греки со своими устоями. Археологи уверены, что они обнаружили первые следы реального расположения знаменитого королевского квартала, который, как считалось прежде, скрыт под водой. Как бы то ни было, свежая находка станет еще одной приimanкой для туристов.

**Химия любви**

Знакомство по Интернету давно стало одним из самых популярных способов найти свою вторую половину. Но прогресс не стоит на месте – выяснилось, что для того, чтобы создать крепкую семью и родить здоровых детей, недостаточно родства душ и общих интересов. К решению этого вопроса надо подходить по-научному. В Сети появился новый вид службы знакомств: выбор жениха или невесты на основе исследования их ДНК. Ученые утверждают, что лучшие супружеские пары создаются между людьми, которые имеют наибольшие расхождения в своих ДНК. У таких больше шансов родить здоровых и интеллектуально развитых потомков. Природа подобным образом пытается повысить устойчивость человеческого рода и расширить возможности будущих поколений. Услуги подобных служб знакомств недешевы: регистрация на сайте стоит около 2 тысяч

долларов, а самый простой тест на ДНК – 100-200 долларов. Но, согласитесь, семейное счастье стоит гораздо дороже.

**Не только ценный мех**

Скоро по Голландии будут бродить стада молочных кроликов. Да-да, не удивляйтесь: на одной из нидерландских ферм уже начали доить длинноухих млекопитающих. И дело не в том, что в стране перевелись коровы, – речь идет о научном прорыве. Кролики-то не простые, а генномодифицирован-



ные. В их молоке содержится особый белок С1-ингибитор, который борется с воспалительными процессами в организме человека. Он препятствует отторжению донорских органов при трансплантации, помогает восстанавливать ткани, поврежденные после инфарктов и инсультов. На самом деле его можно получать и из человеческой крови, но это очень сложный процесс. Кроме того, кровь может быть заражена. Белок из кроличьего молока гораздо дешевле и безопаснее.

**Здоровые накопления**

Счастье вам, женщины! Округлые бедра и полные ягодицы наконец-то реабилитированы, и не кем-то там, а наукой. Этой радостью дамы обязаны британским ученым, а именно исследователям из Оксфордского университета. Они доказали, что жир на бедрах и на мягком месте очень полезен – он защищает свою носительницу от диабета и сердечных заболеваний, выполняя роль своеобразной ловушки для вредных кислот. Кроме того, он высвобождает полезные гормоны, которые защищают артерии и помогают контролировать уровень сахара в крови. Что же получается – чем больше жира, тем лучше? Не так все просто, говорят ученые, жир жиру рознь. Оказывается, отложения, скапливающиеся на животе и вокруг талии, как раз очень вредны. Они высвобождают молекулы, вызывающие воспаления. Так что главное не то, сколько у

вас жира, а где он отложился. Хорошо иметь полные бедра и плоский живот, как у Дженнифер Лопес, но достичь такого результата крайне трудно. К сожалению, жир имеет привычку накапливаться везде.

**Соляной бунт**

Успех антитабачной кампании, видимо, настолько окрылил власти Нью-Йорка, что они решили не останавливаться на достигнутом. Борьба за здоровый образ жизни горожан продолжается – теперь врагом номер один объявлена соль. Эксперты говорят, что американцы едят ее в два раза больше, чем предписано лимитами ВОЗ, а это сопровождается ростом сердечно-сосудистых заболеваний. Для полной и окончательной победы над «белой смертью», по расчетам городского департамента здравоохранения, достаточно пятилетки. За это время потребление соли в Нью-Йорке должно сократиться на четверть. А так как главная причина «пересола», по мнению медиков, – массовое употребление полуфабрикатов и фастфуда, то начать решили с владельцев кафе и ресторанов, которым предписано как можно меньше солить все блюда. Действительно, добавить эту приправу в пищу всегда можно, а вот вытащить ее из готового блюда нереально.

**Остров утопии**

Жить на борту огромного круизного лайнера, путешествуя по всему свету, – это прекрасная утопия. Но не для калифорнийской компании Utopia Residence, заказавшей одной южнокорейской фирме строительство гигантского корабля водоизмещением 105 тысяч тонн и длиной около 300 метров. Изюминка проекта в том, что из 400 кают одна половина будет сдаваться в аренду, а другая – продаваться в собственность. Стоимость «квартир» в плавучем доме варьируется от 3,7 до 26 миллионов долларов. Жильцам придется платить за услуги консьержей, коммуналку, безопасность и т. д. Несмотря на высокие цены, же-

лающих купить и арендовать люксовое жилье находится достаточно, чтобы окупить 1.1 млрд. затрат компании на строительство лайнера. Корабль начал функционировать в 2013 году.

**Ушли в себя**

Погрузиться в свой внутренний мир на 40 минут и послушать тишину предлагают учащимся школы для мальчиков графства Кент в Великобритании. Уроки медитации там включили в еженедельное расписание. Под присмотром опытных психологов из Оксфорда и Кембриджа тинейджеры снимают стресс, избавляются от раздражительности и восстанавливают хорошее настроение. О том, как надо контролировать себя, школьникам рассказывают на примере персонажей масскультуры, например панды По из мультфильма «Кунг-фу Панда». Руководство школы отмечает, что дети уже стали лучше учиться – погружение в атмосферу тишины явно пошло им на пользу. Пока это только эксперимент, но если результаты удовлетворят ученых, классы медитаций откроют по всей Великобритании.

**И они – не рабы**

Могилы, обнаруженные недалеко от пирамид Гизы, подтвердили гипотезу о том, что рабский труд не имеет никакого отношения к строительству этих древних памятников архитектуры. Египетские археологи нашли захоронения рабочих, занятых когда-то на сооружении пирамиды Хеопса. Если бы речь шла о рабах, то их не могли бы похоронить близ фараона – этой чести удостоивались только уважаемые люди. Кроме того, на стены могил нанесены слова «друзья Хуфу» – простые рабы такое бы сделать не посмели. Около 10 тысяч рабочих трудились вахтовым методом, сменяясь каждые три месяца. Им платили зарплату. Кроме того, крупные семьи ежедневно выделяли на питание работников 21 теленка и 23 баранов – за это они освобождались от налогов. Предполагается, что многие строители как раз и происходили из этих семей.

Новый год и Рождество, эти два праздника – лучший повод, чтобы приготовить сказочное блюдо – жареного гуся или жареную утку. Гусиное мясо в наших краях найти не просто, но автор статьи обещает, что правильно приготовленная утка (которая гораздо доступнее) ничуть не менее вкусна, чем гусь.

### Птичья история

Уток на земле почти три миллиарда. Большинство – в Китае. Утка по-пекински... ммм-мм!... Хотя это далеко не повседневное кушанье, такая гастрономическая ассоциация возникает сразу. Вспоминаются и знаменитые персонажи перовской картины «Охотники на привале», аляповатые копии которой висели в каждой общепитовской столовой. Вообще утке в искусстве не везет. В «Утиной охоте» Александра Вампилова, у Генрика Ибсена в «Дикой утке» сами утки где-то за сценой, на них не охотятся, их не едят, об их печальной утиной доле никто не заботится. А утята и взрослые утки в мультфильмах? Дональд Дак довольно придурковатый персонаж, а папаша Скрудж – зануда и педант, хоть и всегда приходит на помощь в нужный момент. В политологии стало популярным выражение «хромая утка» по отношению к политикам «на выходе».

Гусь – птица чистая, можно сказать, почти непорочная, с какой-то языческой сакральностью – древней, глубинной, замешенной на покрытых пылью веков архетипах. Эта птица символизирует силы природы – солнце, которое она снесла, как яйцо, ветер, снег. С ней связывают духовную и телесную чистоту, осторожность и осмотрительность, плодовитость и супружескую верность, но с другой стороны, в какой-то степени и связанные с непорочностью глупость, трусость и зависть, безрассудство и задиристость...

В русском фраза «Хорош гусь!» еще может иметь снисходительно-восхищенный оттенок, но такая же в немецком – уже полноценное грубое ругательство. Гусь – неперенный атрибут многих языческих богов: египетских Тота и Озириса, греческих Аполлона и Диониса, римской Юноны. На гусе, еще не используя своих собственных крылышек, изначально летал бог любви Эрот. А для Приапа, известного охальника, гусь был не только средством передвижения, но и другом и соратником.

Именно капиталистские гуси, жившие в посвященном богу войны Марсу храме, спасли Рим от вождя галлов Бреннуса и его воинов, когда, проснувшись и заготовав, предупредили защитников города об обманном маневре врагов. С тех пор гуси в римской мифологии всегда под защитой богов, но это не мешало римлянам за милую душу употреблять гусей в пищу. Из мифов гусь перекочевал в сказки и в них обычно выступает как символ добра, знак, предвещающий герою успех, победу над силами зла, причем гуси всегда помогают в трудной ситуации, уносят по воздуху от преследователей, предупреждают о приближении врагов громким криком. Сказочный Нильс отправляется в путешествие с дикими гусями, героям многих сказок Андерсена гуси приносят удачу. Отметим, что в собранных Александром Афанасьевым «Русских заветных сказках» гусь фигурирует в таких ситуациях, переписать которые в приличном обществе никак невозможно, а уж Рабле гусиную тему развивает со свойственным ему пантэгриализмом и размахом.

# Хорош гусь!



Правда, сказочные и раблезианские гуси принципиально отличаются от гусей из сновидений. Толкование (не психоаналитическое, разумеется) снов показывает гуся с его, так сказать, негативной стороны. Кричащие гуси – предзнаменование опасности, если приснится, что гуся убивают, ошипывают, готовят из него жаркое, то пиши пропало – опасность уже совсем рядом. Только сон с жареным гусем предвещает финансовые успехи, успех в бизнесе, прибыль, получение наследства.

Наблюдение за гусями дало людям возможность ввести в оборот множество устойчивых и красноречивых словообразований. Причем в них гусь предстает перед нами далеко не с самой лучшей стороны. Так, о неких восторженных и наивных особах говорят «глупая гусыня», словосочетанием «как с гуся вода» обозначают людей беспринципных, выходящих из любой ситуации с выгодой для себя, «гусиной кожей» обозначают не только холод, но и страх, а «серые гуси» не только птицы, но и солдаты-наемники, готовые с легкостью убивать за деньги.

### Чинный и «чиненный»

Но обратимся к гусю по его, так сказать, прямому назначению. Это одна из древнейших домашних птиц: по библейским текстам, древнеегипетским и древнеримским источникам, по документам Древнего Китая можно сделать вывод, что гусей одомашнили более трех тысяч лет назад. При этом он менее других домашних птиц изменен человеком. Можно сказать, что современный домашний гусь практически такой же, каким он был при храме Юноны. Гусь – птица северная, его дикие родственники живут по преимуществу в арктических зонах Северного полушария, перебираясь к югу только на зимовку. Домашний в отличие от диких обычно белого или, реже, серого цвета, с плотным, густым оперением. И что очень важно, является птицей самостоятельной, не требующей особой заботы.

Из гуся можно приготовить все что угодно, но традиционный вариант, конечно, гусь фаршированный, «чиненный». Гуся фаршируют капустой, кашей, яблоками. Гусиное мясо любит кислинку, поэтому яблоки лучше всего брать кисло-сладкие (жаль, в Америке нет антонов-

ских), капуста – квашеная. В дело идут и субпродукты: кожа, нутряной жир, потроха. Гусиная печень, предмет национальной гордости французов, знаменитая фуа-гра – отдельная песня. А вот гусиные шкварки – продукт хоть и значительно более скромный, но не менее вкусный. Шкварки, или «гриви», считаются национальным блюдом европейских евреев, они очень популярны в Чехии, Польше, Германии. Приготовить шкварки просто. Нужно гусиную кожу вместе с жиром нарезать на небольшие кусочки (примерно по 30–35 г), посолить, поперчить, положить в сотейник, накрыть крышкой и, время от времени помешивая, жарить на слабом огне до полуготовности, после чего добавить мелко порубленный репчатый лук и довести шкварки до готовности, ни в коем случае не допуская, чтобы лук стал темно-коричневым. Лучшее всего шкварки «пойдут» с гречневой или пшенной кашей, или с картофелем, но важно не забыть перед подачей полить их растопленным гусиным жиром. Знающие люди утверждают, что под шкварки с кашей можно выпить астрономическое количество настоящей на чесноке и хрене водки. Кое-кто пробовал выпить столько же под фуа-гра. Сломался, конечно...

Гусь в его гастрономической ипостаси, в значительной степени связанной с гусиной мифологией и гусиными архетипами, символизирует достаток, прочные устои. Ильф и Петров, хоть и считаются «советскими» писателями, гуся в своих романах использовали как признак, с одной стороны, старого мира, но подспудно – как атрибут мира своего, домашнего и знакомого. Гусь – не просто еда, это образ спокойствия, это традиция хорошей кухни, праздничного стола. Хороший гусь – тем более. Примерно то же самое справедливо и для утки. Как-никак родственники...

### Утка под клюквенным конфитуром со спелой хурмой и ананасами

Нафаршировать утку грейпфрутом, луком, петрушкой, чесноком и лавровым листом. Зашить, покрыть смесью специй со сливочным маслом, мариновать (минимум 5–6 часов), запечь при темпера-

туре 200°, периодически поливая смесью мясного бульона и меда (пропорция 7/3). Остатки смеси слить из противня, добавить водки (50 г), протертой клюквы (100 г), свежавыжатого грейпфрутового сока (100 г) и выпарить, приготовив соус. Готовую утку полить соусом, подавать с хурмой и ананасом, предварительно запеченным с чесноком в мясном бульоне.

Для маринада, начинки и соуса понадобится 1 грейпфрут, лук репчатый (1/2 средней луковицы), 2–3 веточки петрушки, 1 лавровый лист, 2 головки чеснока, 200 г сливочного масла, гвоздика, корица, бадьян, тимьян, перец кайенский, перец черный, соль – по 1,5 г, мясной бульон, мед, 1 хурма, 200 г ананаса.

### Гусь с яблоками по-русски

Натереть гуся снаружи и изнутри солью и тмином, нафаршировать мелко нарезанными кисло-сладкими яблоками (без семечек!), отверстие зашить. Обмазать сметаной, уложить на смазанный сливочным маслом противень спинкой вниз. Поставить в разогретую до 250° духовку, запекать до того момента, пока гусь не зарумянится, убавить огонь и довести до готовности, поливая вытекающим на противень соком. Перед тем как вынуть из духовки, положить на противень целые яблоки (вынув сердцевину) и запечь. Готового гуся освободить от ниток, извлечь фарш, положить на блюдо брюшком вниз, полить соусом, вокруг разложить фарш, запеченные яблоки, в разрезы которых положить кусочки соленых огурцов, маслины без косточек. Подавать с жареным картофелем, гречневой кашей с грибами и луком.

Понадобится 1,5 кг мелких и 8–10 крупных яблок, 1 ст. л. тмина, соль, черный перец по вкусу, маслины, соленые огурцы. Соус приготовить, вливая в муку (2 ст. л.) сок от жарки гуся, добавить мясной бульон (1/2 ст.), соль, перец, довести до кипения и процедить.

### Утка по-пекински

Главное в этом блюде – золотистая хрустящая корочка, и чтобы зажарить утку до такого состояния, вам понадобится максимум внимания и везения.

Готовить начинайте накануне: утку надо хорошо промыть, ошпарить кипятком, натереть солью и оставить на ночь в холодильнике. Перед готовкой смешайте мед, соевый соус, кунжутное масло, смесью намажьте утку и подержите еще час. Оставшийся соус разбавьте водой, влейте в брюшко утки и отверстие зашейте. Заколите зубочистками и шейное отверстие. Поместите утку в разогретую до 220° духовку на решетку над противнем (в противень налейте немного воды). Жарить утку около 1,5–2 часов (сначала при 220°, затем снизьте температуру до 190°), пока вытекающий сок не станет прозрачным, а кожица – темно-золотистой.

К утке подают специальные блинчики. Муку заваривают кипятком, выкладывают на доску и, добавляя муку, вымешивают до эластичности. Кусочки теста раскатывают на лепешки диаметром 7–9 см. Лепешку смазывают кунжутным маслом и накрывают второй лепешкой. Двойную лепешку надо тонко раскатать и обжарить на разогретой сухой сковородке.

Утку подают разрезанной на тонкие ломтики (обязательно с кожей), едят, заворачивая в лепешку вместе с разрезанными вдоль перышками лука и обмакивая в соус хойсин (китайский соус, имеющий сладковатый пряный вкус) или сливовый соус.

Дмитрий Стахов



**Valentin Kozlov**



267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net

**НЕТ СВОЕГО ДОМА?**  
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

**Hatboro. Townhouse.** Площадь 2000 sq.ft. Бейсмент, 2 гаража. Расположен в 15 минутах езды на машине от NetCost. **\$339,000**

**SALE**

- **NE Phila. Norwalk Condo.** End Unit. Уникальное Condo. 2 bdr., 2 bath. 2-й этаж. Балкон. Паркетные полы. Новая кухня. Новые appliances. Новая крыша. Вода включена. **\$199,000**
- **Bucks County, Southampton. Condo.** 1-й этаж. 2 спальни, 1 ванная. Расположен в Steamboat Station. Удобная планировка (низкие condo fee) **\$169,000.**
- **Neshaminy. Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные расположен в хорошем месте возле Neshaminy Mall. Move in condition. Fee \$228/month. Вода включена. **\$179,000**
- **Upper Southampton. Single.** Полностью обновленный современный дом. 4 спальни, 3,5 ванные. Площадь дома 3000sq.ft. Законченный бейсмент, площадью 3000sq.ft. Гараж на 2 машины. Большой backyard. Камин. Расположен в 10 мин. езды от Netcost **\$530,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ  
НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ**

*любого формата  
с иллюстрациями и фотографиями  
на основе представленного  
вами материала,  
в том числе рукописного  
или звукового.*

*Редактируем.*

*Любое количество  
экземпляров.*

**215.354.0842**



**Boris Volynsky**  
Broker/Owner  
215-837-0405



**Richard Primak**  
267-467-2987



**Jean Bubb**  
215-601-1409



**Vladimir Kizhner**  
267-252-4646



**Oleg Bondarenko**  
215-771-6346

**ПОМОГАЕМ**

в получении моргиджа по различным программам.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

программы для людей, покупающих дома впервые.

**ПРИГЛАШАЕМ**

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

**215-953-9500**

1051 County Line Rd., Suite 107  
Huntingdon Valley, PA 19006



**АБСОЛЮТНЫЕ**

ПОРЯДОЧНОСТЬ      ПРОФЕССИОНАЛИЗМ      КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

**SALE**

- **NE. Twin. (р-н Петровский Маркет).** 3 спальни, 2,5 ванные. Деревянные полы по всему дому. Очень хорошее состояние. Участок. Тихое место. **\$243,000**
- Только вышел на рынок. **Southampton (р-н Davisville Rd.).** Великолепный дом с большим участком и бассейном. 5 спален, 3 полные ванные и powder room. Дом в идеальном состоянии. Тихая тупиковая улица. Дом имеет огромный потенциал. Нужно увидеть, чтобы оценить. Простят **\$575,000**
- **Bucks County.** Поступил в продажу twin. 4 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Backyard. Тихая улица. Всё в очень хорошем состоянии. Школа Council Rock School. Простят **\$347,000**
- **NE. (Somerton area).** Одиночный twin ranch (twingle). 3 спальни, 2,5 ванные. Очень большой и уютный участок. Хорошее состояние. Гараж, бейсмент. Недалеко от NetCost market. Тихая улица. Простят **\$267,000**
- **Р-н Tomlinson. Duplex.** 2 спальни, 1 ванная на каждом этаже. Бейсмент, 2 гаража. Большой участок. Хорошее состояние. Простят **\$307,000.**

**RENT**

- **NE (Scotchbrook), Unit B с бейсментом.** 3 спальни, 2,5 ванные. Идеальное состояние, гараж, участок, близко к транспорту. Rent возможен с 1 декабря. **\$1,600.** Звонить Борису.
- Действующий dental office предлагает в рент 1-2 кресла для дантиста. Хозяин переходит на р/т. Звонить Борису
- В занятый Juice Bar в LA Fitness Club требуется работник на f/t со знанием английского. Хорошие условия. 215-837-8021 (Просьба, студентам не звонить)

**SHORT SALE:** для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ  
конфиденциальные консультации  
по вопросам Real Estate в любое время

NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH 



**Weekly Sales**

12.20-01.02

**"ROSHEN" CAKE KIEV**  
29.98 OZ  
**\$19<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$21.99  
SAVE: \$2.00 - 9%

**"ALASKA" CAVIAR RED TRAY**  
7 OZ  
**\$23<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD

**"ROSHEN" CANDY KIEV VECHER.**  
12.42 OZ  
**\$9<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$10.99  
SAVE: \$1.00 - 9%

**"E. WEDEL" WAFER CAKE WEDLOW.**  
250 G  
**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$1.00 - 25%

**"MARKY'S" CAVIAR BLACK PADDLE FISH**  
200 G  
**\$84<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD

**"PETER PAN" CAVIAR RED**  
500 G  
**\$54<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$59.99  
SAVE: \$5.00 - 8%

**"FAMILY TREE" BOLOGNA GERMAN PER POUND**  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.49  
SAVE: \$0.50 - 11%

**"PANDA" CHOCOLATES VODKA & LIQUER**  
290 G  
**\$5<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.99  
SAVE: \$1.00 - 14%

**MORE WEEKLY SALES**

**"DAISY" SOUR CREAM**  
16 OZ  
**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.69  
SAVE: \$0.70 - 26%

**"ARIS" FETA BULGARIAN PER POUND**  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$1.00 - 20%

**"UNCLE VANYA" PEAS SWEET**  
400 G  
**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.29  
SAVE: \$0.30 - 23%

**"ROSHEN" CAKE NAPOLEON**  
35.27 OZ  
**\$13<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$15.49  
SAVE: \$1.50 - 10%

**SPARTAK & KOMMUNARKA ASSORTED NY GIFT SETS VARIETY**  
**\$3<sup>99</sup> to \$15<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD

**"DAISY" COTTAGE CHEESE**  
16 OZ  
**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.49  
SAVE: \$1.50 - 43%

**"HAIFA" PADDLE FISH H/S PER POUND**  
**\$9<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$11.99  
SAVE: \$2.00 - 17%

**"NATSIONAL" BUCKWHEAT WHOLE**  
800 G  
**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.29  
SAVE: \$1.30 - 57%

**"GOPLANA" GALARETKA JELLY**  
190 G  
**\$1<sup>59</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.40 - 20%

**"SPARTAK" CHOCOLATES STRELA**  
250 G  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$1.00 - 20%

**FRESH MEAT PORK FEET PER POUND**  
**\$1<sup>29</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.70 - 35%

**FRESH MEAT LAMB LEG PER POUND**  
**\$4<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$1.00 - 17%

**"FAMILY TREE" MUSHROOMS MARIN.**  
19.6 OZ  
**\$2<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.99  
SAVE: \$0.50 - 17%

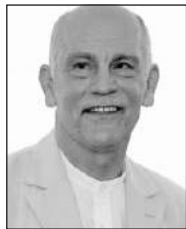
**"PERCALE" CHOCO TRUFFLES**  
200 G  
**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.59  
SAVE: \$0.60 - 17%

**"SPARTAK" CANDY IMPRESSO**  
424 G  
**\$12<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$15.99  
SAVE: \$3.00 - 19%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Джон Малкович отметил юбилей



Актёр, продюсер и режиссёр Джон Малкович отметил юбилей. Ему исполнилось 65 лет.

Малкович начал свою творческую карьеру в качестве театрального актёра. В 1976 году он дебютировал в чикагском театре «Степпенвульф». Карьерный дебют Малковича состоялся в 1978 году. Он снялся в эпизодической роли в фильме «Свадьба».

Уже в 80-е годы карьера артиста пошла в гору. На театральной сцене он сыграл в пьесе Теннесси Уильямса «Трамвай «Желание», а в 1984 году попробовал себя в качестве режиссёра и поставил спектакль «Мексикский бальзам».

Настоящим прорывом для Малковича стала работа над спектаклем «Смерть коммивояжера». В постановке он сыграл вместе с Дастином Хоффманом. Бродвейская постановка прошла с таким успехом, что один из телеканалов снял одноименный фильм, пригласив тот же актерский состав. За свою работу Малкович был награжден премией «Эмми».

Не менее удачно складывалась и работа в кино. В 1984 году на экраны вышла драма «Места в сердце», после которой Малкович был номинирован на «Оскар» за лучшую мужскую роль второго плана. Вторую номинацию артист получил за фильм «На линии огня».

В 1999 году Малкович исполнил роль самого себя в нашумевшем фэнтези «Быть Джоном Малковичем», а в 2008 году снялся у братьев Коэнов в комедии «После прочтения сжечь».

Джон Малкович продолжает работать и сегодня: снимается в фильмах, выступает в спектаклях и ставит собственные театральные постановки.

## Исполнилось 75 лет со дня рождения Джима Моррисона

75 лет назад, 8 декабря 1943 года, родился Джим Моррисон – один из самых харизматичных фронтменов в истории рок-музыки. Моррисон известен не только своими вокальными данными, но и поэтическим творчеством. Журнал Rolling Stone включил его в список 100 величайших певцов всех времён.



Лидер и вокалист группы The Doors, Моррисон всегда интересовался произведениями Артюра Рембо, Уильяма Блейка. Doors стали самой радикальной и «сумрачной» группой 60-х годов. Критики окрестили их «черными исповедниками», но, тем не менее, Моррисона называли «Дионисом современной культуры».

## Театр «Ла Скала» отмечает юбилей



2018 год является для театра «Ла Скала» юбилейным. В этом году театр отмечает 240 лет со дня своего основания.

Одно из наиболее важных событий, приуроченных к этой дате, – открытие выставки «Великолепная фабрика: 240 лет «Ла Скала» от Пьермарини до Ботты». Экспозиция посвящена истории театра.

Еще одно важное событие – открытие 17-ти этажной «средневековой башни», которая значительно расширит пространства театра. Кроме того, для улучшения акустики будут перестроены ложи.

Один из лучших театров Европы появился благодаря австрийской императрице Марии Терезии. Она пошла на встречу местным аристократическим семьям, которым хотелось иметь свой «достойный театр».

Своим названием театр обязан церкви Санта-Мария-алла-Скала. Именно на месте этой церкви и был построен новый храм искусства. К открытию «Ла Скала» Антонио Сальери специально написал оперу в двух действиях «Признанная Европа».

Театр «Ла Скала» является одним из наиболее крупных центров мировой оперной культуры. В театре базируются одноименные оперная труппа, хор, балет и симфонический оркестр.

## «Список Шиндлера»/Schindler's List/ вернулся в кинотеатры

В ознаменование 25-летия знаменитого фильма «Список Шиндлера» Universal Pictures 7 декабря выпущена обновленная версия киноленты в кинотеатрах.



«Трудно поверить, что прошло 25 лет с тех пор, как «Список Шиндлера» впервые появился в кинотеатрах», – сказал Стивен Спилберг. «Настоящие истории о масштабах и трагедии Холокоста – это те, о которых никогда нельзя забывать, и уроки фильма о критической важности противодействия ненависти продолжают действовать и сегодня. Для меня большая честь, что зрители смогут вновь посмотреть эту ленту на большом экране».

Изображение и звук фильма будут обновлены в разрешении 4K, и он попадет в кинотеатры для ограниченного показа в Соединенных Штатах и Канаде. Universal, которая выпустила трейлер обновленного фильма 29 августа, сказала, что новая версия «обеспечивает потрясающий опыт на большом экране, чтобы соответствовать силе фильма и поднятым им значительным темам». Сотрудники киностудии сказали, что фильм также будет демонстрироваться на некоторых международных площадках в начале 2019 года. В преддверии переиздания фильм также будет показан для школьников и преподавателей на бесплатных мероприятиях в Северной Америке.

Мероприятия координируются Фондом USC Shoah, который Спилберг основал через год после завершения «Списка Шиндлера». Рон Мейер, вице-председатель NBC Universal, заявил 29 августа, что «Мы с гордостью представляем обновленный «Список Шиндлера», один из самых важных фильмов 20-го века, новому поколению кинозрителей. Урок, что один человек – во время одной из самых темных глав в истории человечества – может изменить ситуацию, так же актуален сейчас, как и прежде».

В апреле Спилберг и большая часть актеров фильма приняли участие в 25-й юбилейной дискуссии на кинофестивале Tribeca. Там режиссер сказал, что выигрыш двух премий Академии за фильм «на самом деле не был праздником... Я не чувствую, что этот фильм – праздник. Именно влияние, которое фильм оказал на всех нас... сделали это своего рода праздником».

## Самая большая в мире коллекция лака для ногтей



Свыше 11 тысяч разноцветных флаконов насчитывает коллекция жительницы Гамбурга. Ими изобилует вся ее квартира. Потраченных на них денег хватило бы на автомобиль.

Каролин Горра с гордостью демонстрирует официальное свидетельство о том, что ее коллекция – крупнейшая в мире.

В общей сложности, свыше 11 тысяч флаконов насчитывает коллекция Каролин. Потраченных на них денег хватило бы на автомобиль. Красить ногти Каролин любила еще девочкой. «Уже в 16-летнем возрасте у меня скопилось столько флакончиков с лаком для ногтей, сколько не было ни у одной из моих подруг. И потом как-то само собой получилось, что я периодически стала коллекцию пополнять. Ну, а теперь это просто моя страсть. Двух-трех дней не проходит, чтобы я не посмотрела, какие пузырьки с лаком для ногтей предлагают на онлайн-аукционе eBay. И то, что мне нравится, тут же покупаю».

Флакончиков каких только марок не увидишь в этой квартире! Тут вам и Disney, и Ariel, и Hello Kitty, и Manhattan, и Jade, – всего не перечислишь. Места приобретения этих маленьких сокровищ – самые разные: обычные магазины, онлайн-аукционы, блошиные рынки.

В ее собрании – лак для ногтей почти из всех стран Европы и Америки. Но предмет особой гордости Каролин – лак, привезенный специально для нее из Афганистана, Ирана, Израиля, Марокко, Китая.



Самый ценный экземпляр

Впрочем, стоимость пузырьков из ее коллекции сильно разнится. Самый дорогой из них она выторговала на аукционе за 160 евро. Но, по словам Каролин, эта старинная изысканная вещьца ручной работы того стоит: бутылочка выполнена из прозрачного стекла, украшенного голубыми полосками. Впереди красуется элегантная этикетка с серебристой гравировкой. Внутри сохранилась маленькая кисточка. Хотя лак, понятное дело, давно высох.

Как говорит коллекционер, дата производства самых старых флакончиков из ее коллекции – 1930-е годы. Хотя есть один, сделанный еще раньше – в 1920-х годах.

## Самый первый, самый знаменитый, самый успешный граммофон



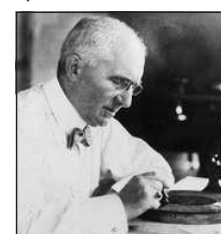
Исполнилось 120 лет немецкой фирме звукозаписи Deutsche Grammophon. Ее действительно создал изобретатель граммофона, сумевший посрамить самого Томаса Эдисона.

Фирма Deutsche Grammophon, то есть «Немецкий граммофон», прославившаяся на весь мир своими записями классической музыки, вовсе не случайно получила свое название. Одним из ее создателей был человек, придумавший граммофон, –

родившийся в Германии, в еврейской семье, и эмигрировавший в 19-летнем возрасте в США Эмиль Берлинер.

Берлинер получил патент на граммофон в сентябре 1887 года. А 6 декабря 1898 года в Ганновере переехавший в США Эмиль Берлинер и его оставшийся в Германии брат Йозеф зарегистрировали в Ганновере фирму Deutsche Grammophon, которая должна была специализироваться на выпуске грампластинок.

Триумфальное шествие граммофона по миру и мировая слава Deutsche Grammophon начались в 1902 году, после того, как знаменитый итальянский тенор Энрико Карузо записал десять арий на пластинку. Запись произвела фурор. Один из газетных критиков восторженно писал: «Слушается так, как будто Карузо находится в соседней комнате». Спустя пять лет в Ганновере уже работали 200 прессовальных машин, на которых штамповали грампластинки с печатных матриц.



Эмиль Берлинер

В 1913 году фирма выпустила первую полную запись оркестрового произведения, а именно – Пятой симфонии Бетховена (Ludwig van Beethoven), в исполнении Берлинского филармонического оркестра. Причем, пластинка была двусторонней.

Что касается лейбла Deutsche Grammophon, то он существует и по сей день, и является самой успешной в мире фирмой звукозаписи, специализирующейся на классической музыке. Правда, принадлежит она компании Universal Music Group, но название и лейбл остались – как и прекрасные связи со многими известными музыкантами. В студиях Deutsche Grammophon записывались и записываются Владимир Горовиц и Даниил Трифонов, Григорий Соколов и Сергей Бабалян, Анна Нетребко и Ильдар Абдразаков, Юрий Башмет и Михаил Симонян, многие-многие другие известные музыканты из разных стран мира.

## Комик Кевин Харт отказался быть ведущим церемонии «Оскара»

Комедийный актер Кевин Харт отказался вести 91-ю церемонию вручения наград премии «Оскар».

«Я не хочу отвлекать внимание в ночь, которую должны праздновать многие удивительные и талантливые актеры», – написал комик.

Свое решение Харт объяснил ситуацией вокруг ЛГБТК-сообщества. По данным СМИ, на комика обрушилась волна критики из-за опубликованных с 2009 по 2011 год твитов, в которых он нелестно отзывался о гомосексуалистах. Он принес им извинения за свои «жесткие слова в прошлом».

«Мне жаль, что я причинил людям боль. Я развиваюсь и хочу продолжать это. Моя цель – объединять людей, а не отдалять нас друг от друга», – заявил комик.

Вручение премии «Оскар» пройдет 24 февраля 2019 года в Лос-Анджелесе. На самую престижную награду в области кинематографии претендует драма российского режиссера Константина Хабенского «Собибор» в номинации «Лучший фильм на иностранном языке».

По материалам СМИ



Актер Кевин Харт



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Более чем  
15-летний  
опыт работы

# Jen Travel

**215-725-3962**  
Fax : 215-722-0831  
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

Коллектив  
**ASAP Transportation  
и ASAP Management**  
поздравляет своих клиентов с

**Зимними  
праздниками**

и наступающим  
**Новым  
2019 Годом!**

*От всей души желаем Вам  
крепкого здоровья,  
домашнего тепла, улыбок,  
счастья и благополучия!*

*Пусть в Новом Году  
Вашими постоянными  
спутниками будут удача  
и хорошее настроение!*

## ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

**Самые низкие цены  
на денежные переводы**

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

**10-я посылка - БЕСПЛАТНО**

*Все посылки застрахованы*

# DNIPRO

1916 Welsh Rd  
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

**215-969-4985**  
**215-728-6040**

**БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,  
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА**

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца.....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

genetravel@gmail.com

# GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

My Next destination is....

**КРУИЗЫ,  
ПАНСИОНАТЫ,  
ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ**

410-610-2036 Геннадий и Клара 877-980-6262

## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

**267-684-6880**

[www.SmirnovLaw.com](http://www.SmirnovLaw.com)

[Dimitri@SmirnovLaw.com](mailto:Dimitri@SmirnovLaw.com)



- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
**БЕСПЛАТНО**



TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



ACCOUNTING™  
PRO NOW

[www.accountingpronow.com](http://www.accountingpronow.com)

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

## ГЛАЗНАЯ КЛИНИКА ДОКТОРА БРИКЕРА

В НАШЕЙ КЛИНИКЕ МЫ ПРОВОДИМ:



- ♦ Лечение заболеваний глаз
- ♦ Безоперационное исправление близорукости у детей и взрослых
- ♦ Подбор очков и контактных линз
- ♦ Большой выбор оправ по доступным ценам

*Всегда рада своим постоянным и всем новым пациентам*



**Доктор  
Виктор Брикер -**

кандидат  
медицинских наук,  
врач с более  
чем 30-летним стажем.  
Выпускник 1-го  
Московского Медицинского  
Института  
и Пенсильванского  
Оптометрического  
Колледжа.

**842 Red Lion Rd. Suite 18.**

На той же плазе, где ресторан "Оазис", рядом с итальянским овощным магазином Howdy's

**215-856-9810**

Шпионаж зародился в глубокой древности, но стал профессией и получил общественное признание лишь тогда, когда о разведке заговорили во всеуслышание. А для этого должна была появиться книга о настоящем разведчике.

Конечно, разного рода сочинения на эту тему были и раньше. Например, французский борзописец Куртиль де Сандра в псевдо-документальном сочинении «Мемуары мессира д'Артаньяна» представил нашего любимого мушкетера не просто «героем плаща и кинжала», но и шпионом. Охотно писал о своей шпионской деятельности шевалье

д'Эон. Но этот знаменитый авантюрист XVIII века сочинял свою жизнь так же, как некоторые свои секретные донесения.

Должен был появиться рассказ о героическом разведчике, которым движет не авантюризм, не алчность, а беззаветная любовь к родине; не только о его подвигах, но и о чувствах, мучительных сомнениях, нравственном выборе. И такая книга увидела свет в 1821 году. Первый шпионский роман назывался незатейливо: «Шпион». Подзаголовок: «Повесть о нейтральной территории».

### На пари романы не пишутся

Сквозь густой лес вдоль берега озера Отсега лёгкой индейской поступью бежал мальчик лет десяти. Он прятался за стволами деревьев, ужом скользил в траве.

– Джеймс! Хватит прятаться! – кричали ему братья. – Ты выиграл, мы уходим домой. Смотри, отец тебе выплет!

Сыновья судьи и крупного землевладельца Вильяма Купера постоянно играли на воле, прекрасно ориентировались в лесу, метко стреляли из лука. Но Джеймс превосходил братьев во всём. Когда мальчики вернулись домой, они увидели там Джеймса, листающего книгу со скупающим видом.

– Где вы пропадали? – спросил он.

Братья привыкли к его способности незаметно исчезать и внезапно появляться, всё примечать, оставаясь невидимым, и даже называли иногда шпионом.

Прошло немало лет. Джеймс Фенимор Купер учился в Йельском колледже, потом служил на флоте, побывал в Лондоне – то есть, по американским меркам, повидал мир. Наконец, женился, обзавёлся собственным домом и фермой, у него самого появились дети. По вечерам, уложив дочурок спать, Джеймс и его жена Сюзан по очереди читали вслух английские романы. Книжные новинки долго плыли в Америку, а затем ехали к читателям на перекладных. Американская литература ещё не заявила о себе, писатели по большей мере подражали европейским авторам, а местные поэты воспевали выдуманную природу, похожую на регулярный английский парк, и трели соловья, хотя этих птиц в Америке нет, не замечая чудесного пения местных дроздов...

В тот вечер Джеймс дочитывал длинный сентиментальный роман. Закончив, он в сердцах отбросил книгу прочь и заявил:

– Я бы написал не хуже!

– Вечно ты задаёшься, – мягко заметила Сюзан, – у тебя нет никакого литературного опыта.

– Бьюсь об заклад! – воскликнул Джеймс. И тут же пожалел о сказанном. Но идти на попятный не захотел, и пари было заключено.

# КТО ВЫ, ГАРВИ БЁРЧ?

## Как был придуман и написан самый первый в мировой литературе шпионский роман

Жена была не совсем права. Во-первых, чтение для внимательного и вдумчивого читателя – тоже литературный опыт. А Джеймс читал много и воспринимал глубоко. Во-вторых, проба пера уже состоялась. Одиннадцатилетним мальчишкой, начитавшись романов о рыцарях, Джеймс решил сочинить что-нибудь в духе Вальтера Скотта. Но вот беда, он писал медленно и такими каракулями, что и сам не мог разобрать. Тогда мальчик договорился с наборщиком местной газеты, что надиктует ему книгу, а издавать даже согласился печатать её с продолжением. Но фантазии на рыцарскую тему скоро наскучили юному автору, и роман остался недописанным.

Теперь Джеймс взялся за перо более решительно и в 1820 году уже читал рукопись друзьям, вкусу которых он доверял. Купер сказал слушателям, что это сочинение его хорошего знакомого. Роман назывался «Предосторожность», автор следовал традициям английских сентиментальных и семейных романов. Мужчины одобрили сочинение, а дамы даже усмотрели в нём влияние их любимых писательниц Джейн Остин и Амелии Опи. Окрылённый такими оценками, Купер отдал своё детище в нью-йоркское издательство, и скоро оно вышло в свет под длинным названием «Предосторожность, или Предупреждение лучше, чем Лечение», но без указания имени автора. Книгу перепечатали даже в Англии.

Но молодой писатель прекрасно осознавал подражательность своей книги и говорил жене:

– Книжки не пишутся по случаю. Да и можно ли написать хорошо о чужой стране, чужих нравах! Нет, моя первая книга впереди.

Это был горький, но полезный опыт: Джеймс Фенимор Купер понял, о чём и как НЕЛЬЗЯ писать. Он твердо решил рассказывать только о том, что знает и любит.

– Знаешь, о чём я напишу по-настоящему? – сказал он жене. – Об Америке и американцах. Я постараюсь написать так, чтобы это было интересно самим американцам!

### Ковбои, скиннеры и бойцы невидимого фронта

С детства Джеймс Фенимор Купер любил слушать истории. В доме его отца собиралось много интересных людей, некоторые из них участвовали в войне за независимость Северной Америки. Их рассказы ещё не подёрнулись мифологическим глянецом, старики говорили без прикрас: долгая и кровопролитная освободительная война была одновременно и революцией, и ожесточённой гражданской войной – ведь на стороне англичан воевали до пятидесяти тысяч американцев, верных британской короне. Вдобавок, с той и с другой стороны на нейтральной территории орудовали отряды мародёров. Американских мародёров называли «скиннерами» (живодерами), английских – ковбоями (это были в основном кавалеристы, промышленывшие угоном скота американских фермеров).

Была среди американцев и пятая колонна – некоторые беспринципные дельцы только ждали победы королевских

войск, а пока наживались на военных поставках и взвинчивали цены, пользуясь тяжёлым положением колонистов. Даже Джордж Вашингтон горестно замечал: «Такого отсутствия чувства гражданского долга, такой спекуляции, такого множества всяческих ухищрений для получения той или иной выгоды я никогда ещё не видел...». (Вообще говоря, в эти годы американцы относились к коммерсантам весьма настороженно. Запомним это обстоятельство.)

Позднее Купер встречал ветеранов той войны в семье своей жены и среди соседей. Особенно запомнились ему долгие разговоры с Джоном Джем, видным государственным деятелем США. В годы войны за независимость президент Джордж Вашингтон назначил Джем в Комитет по безопасности – первую разведывательную службу молодого государства. Именно Джем должен был собирать информацию о передвижении, а, по возможности, и о замыслах англичан – «красных мундиров», как называли их колонисты. Джон Джем получал донесения от своих агентов через нарочных, но, бывало, и сам выходил на связь.



Джеймс Фенимор Купер

– Бывали и другие способы передачи сведений, особые приметы, – рассказывал старик, попыхивая трубкой. – Вот, допустим, на верёвке сушится бельё. Судя по тому, что и как развешено, агент узнавал, можно ли переправиться на нашу сторону, не ждёт ли его засада.

Больше других потрясла писателя судьба безымянного героя-разведчика, имени которого Джон Джем так и не назвал. Это был простой фермер, живший на нейтральной территории, куда заходили и англичане, и американцы. У него была репутация, как говорится, «пособника врага». Благодаря «дружбе» с английскими офицерами, он добывал и передавал ценные сведения командованию континентальных войск (так называли американские вооружённые силы). Понятно, американцы люто ненавидели «предателя», он не раз был на волосок от смерти. Даже после войны истинное лицо шпиона продолжали скрывать, последняя встреча Джона Джем с агентом была тайной. Джем принёс немалые деньги – плату не только за смертельно опасную службу, но и за опозоренное навсегда имя. Но фермер отказался от платы и заявил: «Эти деньги пригодятся моей родине после войны, а я сам заработаю на хлеб». Как жил он впоследствии, под каким именем, осталось тайной.

### Солдату – пуля, шпиону – верёвка

О другом герое тайной войны Джеймс узнал ещё в колледже – там учился когда-то и Натан Хейл, ставший национальным героем североамериканских штатов. Позднее Джеймсу рассказывал о нём родственник жены – Бенджамин Толмедж, генерал, член Конгресса. Во время войны майор Бенджамин Толмедж руководил армейской разведкой. Бенджамин Толмедж и Натан Хейл были однокашниками. После окончания колледжа Хейл начал работать учителем. В 1775 году друзья вместе вступили в армию Вашингтона. Хотя Натану было всего двадцать лет, он проявил себя как храбрый и находчивый офицер и вскоре получил чин капитана.

В начале сентября 1776 года английские войска вытеснили американцев из Нью-Йорка и с Лонг-Айленда. Последних защитников Манхэттена буквально выкуривали из домов, где они держали оборону – пожар, устроенный англичанами, вошёл в историю как Большой Нью-Йоркский Пожар. Всех захваченных с оружием в руках англичане казнили.

Генерал Вашингтон требовал усилить разведывательную деятельность. В этот трудный для родины час капитан Натан Хейл сам вызвался идти в тыл врага.

Глухой ночью Натан спустился к проливу. Он знал, что на той стороне у него нет ни явок, ни связи. Ему предстояло на утлой лодочке проскользнуть мимо сторожевых кораблей, уповав на одного союзника – кромешную тьму. Легенда разведчика убедительна, если содержит часть правды. Вот и Натан выдавал себя за учителя, который ищет частные уроки. Когда его оставили английские патрули, он произносил ритуальную фразу: «Боже, храни короля!» – и начинал жаловаться на свою несчастную жизнь, разрушенную бунтовщиками. Так он пересёк весь Лонг-Айленд и пробрался в Нью-Йорк. Из подслушанных разговоров и наблюдений он составил довольно полное представление о расположении и передвижении неприятельских частей. Он делал записи на латинском языке, наивно полагая, что этот шифр спасёт его в случае ареста.

На обратном пути разыгралась непогода – сильный ветер и косой дождь стеной. Вдобавок туман накрыл пролив, переправиться было невозможно. Хейл решил переждать в прибрежной таверне. Вероятно, излишняя любознательность янки уже вызвала подозрение у англичан, и за ним установили слежку. Как только он вышел за порог, его арестовали. Найдённые при обыске записи полностью изобличали Натана Хейла как шпиона. Но его мужество вызывало уважение. Английский генерал Хау лично встретился с арестованным, пытался завербовать его, предлагал чин капитана королевской армии и большие деньги. Хейл отказался.

– В таком случае, – сказал генерал, – вы должны знать правила войны: солдату – пуля, шпиону – верёвка.

Утром 22 сентября 1776 года немногочисленных жителей Нью-Йорка согнали в район нынешней 66-й улицы Манхэттена – смотреть на показательную казнь.

Сергей Макеев  
Окончание следует

# NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## ДЛЯ TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19116  
(Intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

Внимание New

Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103,  
Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



11-я посылка  
БЕСПЛАТНО

## Маленькие секреты большой хозяйки

### Салат Калейдоскоп. Чего же проще?

Итальянцы говорят, что салат должны готовить четыре повара: скупой, философ, мот и художник. Философ должен посолить, мот – влить масло, художник – смешать салат, а скупой добавить уксус.

Салат Калейдоскоп смешивается уже на столе, у каждого в тарелке. Что вы положите как составляющие этого салата – зависит только от ваших возможностей и воображения. Потому такое название подойдет к любому салату, который вы подаете как натюрморт. К примеру, салат по типу Метелки, т.е. очищающий. На большое плоское блюдо начинаем выкладывать ровными горками натертые овощи. Вареная свекла, свежая морковь, вареный картофель, свежие огурцы, краснокочанная или белокочанная капуста. В середине этой же самой тарелки в салатнице подаем соус. Майонез или бальзамический уксус. Кому что нравится.

Может быть, кетчуп или соус, приготовленный только по вашему рецепту. К чему привыкли или, наоборот, решили проэкспериментировать. Этот салат прекрасно смотрится как на плоском блюде, так и в специальной кабаретнице. Салат каждый набирает сам – сколько захочет, сам поливает соусом и сам смешивает в своей тарелке. Наша за-



дача – красиво разложить составляющие на блюде. Составляющих в таком салате-ассорти может быть сколько угодно. Примеры:

– Редиска кружочками, сладкий перец разного цвета – тонкими полосками, свежий огурец кружочками, помидор дольками. Соус – майонез, растительное масло, уксус.

– Твердый сыр кубиками, консервированный зеленый горошек, кукуруза, укроп, свежее яблоко на крупной терке, сбрызнутое лимонной кислотой. Заправка – обезжиренный йогурт или оливковое масло.

– Два вида сыра – к примеру, твердый и мягкий – кубиками, китайская капуста (салат) тонкая шинковка, сбрызнуть лимонным соком, сухарики из белого хлеба. Соус – сметана с майонезом.

– Вареные свекла и морковь, зеленая редька – все на крупной терке. Китайская капуста. Это все по кругу тарелки кучками. В середину – мелко порезанное мясо вареной куриной грудки. Заправка – майонез с грецкими орешками и зеленью.

– Свежие свекла, капуста, морковь – тонкая шинковка, чипсы. Майонез с зеленью.

– Соленый огурец, вареное яйцо, отварная красная фасоль, репчатый лук – предварительно замаринованный, яблоко. Заправка – майонез.

– Жареные грибы, вареное яйцо, вареный картофель, филе сельди кубиками, отварная морковь и маринованный репчатый лук. В качестве соуса – майонез.

– Бланшированная брокколи, вареные яйца, свежий огурец, консервированная кукуруза, майонез со сметаной.

– Пекинская капуста, груша, яблоко, зелень – лук, петрушка, укроп, апельсин, морковь, огурец, грецкие или кедровые орехи. Заправка – оливковое масло и лимонный сок.

– Отварные кальмары полосками, квашеная капуста, клюква, яблоки, зеленый лук. В бульон из-под кальмаров добавить чайную ложку меда. Получится пикантная заправка для этого чудесного легкого салатика.

– Киви, груши, банан, йогурт.

В чем плюс такой необычной подачи салата. Первое – гости сами выбирают себе ингредиенты из салат-бара. Второе – включается творческое начало, приятно видеть все составляющие «живьем». Третье – в смешанном салате идет процесс окисления. В Калейдоскопе – все отдельно. Правда, овощи быстро вянут. Потому количество должно быть рассчитано по целесообразности, чтобы ничего не осталось, и всем хватило. Такая вот непростая задача... Зато, как интересно! Попробуйте сами.

\*\*\*

А в качестве бонуса хочу предложить вам свой рецепт **ЖЮЛЬЕНА** (от французского julienne – июльский, летний). В нашем понимании жульен – это обычно курочка или грибы (иногда

и то, и другое вместе), залитые сметаной и запеченные. Во Франции же жульеном называют особую нарезку молодых, летних овощей для супов. И эти блюда также называются жульенами.

### Суп-жульен

Наверняка каждая хозяйка готовила такой овощной супчик. Нетрудно и вкусно. Нужны овощи – подборку сделайте на свой вкус и вкус своих домашних. Я обычно готовлю из лука-порей, фасоли, моркови, щавеля или шпината и лука-репки. Все овощи нашинкуем тонкой соломкой – спецнарезка для жульена. После этого на сковороде растапливаем кусочек сливочного масла и слегка пассеруем овощи. СЛЕГКА! Не жариваем и не даем образоваться корочке.

Теперь очередь вливать в кастрюлю куриный бульон. Можно и овощной. Все овощи закладываем в бульон и варим до готовности. Понятно, что фасоль будет вариться дольше всех, а потому ее нужно заранее замочить в кипяченой воде. Классически – на ночь. Или проварить до полуготовности – как раз и овощной бульончик будет готов. Можно взять и стручковую фасоль. Замороженную или свежую. Тогда овощи все варятся вместе.

Главное – нарезка. Пока варятся овощи – так же жульеной соломкой режем свежие шампиньоны. И за 20-30 минут до готовности закладываем их в суп. И в самом конце добавляем шпинат или щавель. Очень нежные травы – их нельзя переварить. Соль и перец – по вкусу. Ароматный супчик и очень вкусный! Такое вот французское блюдо на вашем столе в любой сезон!

Жанна Пятирикова

# CDL TRAINING!

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ  
CDL LICENSE CLASS "A"**

- ☑ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ☑ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ☑ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ☑ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



**267-441-6600**

## INTERIOR DOORS

European Design • Sales & Installation

**E&E BROTHERS**

**От \$100**



**NEW! LED LIGHTS**  
Starting at \$10

Большой выбор дверей и дверных замков.  
Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам!

Бесплатный замер дверного проёма для установки и замены дверей.

📍 12033 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

🕒 Понедельник – пятница с 10 до 6 часов и суббота с 10 до 3 часов

☎ **215.464.8500**

[www.eandebrothers.com](http://www.eandebrothers.com)

### Программа передач НТВ-Америка с 31 декабря 2018 г. по 6 января 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 31 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 1 ЯНВАРЯ	СРЕДА 2 ЯНВАРЯ	ЧЕТВЕРГ 3 ЯНВАРЯ	ПЯТНИЦА 4 ЯНВАРЯ	СУББОТА 5 ЯНВАРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 6 ЯНВАРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «ДЕД МАЗАЕВ» 10:10 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 01:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 02:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 03:00 ВАЛЕНТИН ТОМУСЯК В ФИЛЬМЕ «ПЕРВЫЙ ПАРЕНЬ НА ДЕРЕВНЕ» 06:50 «ФОРМУЛА 1» 07:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 07:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-16» 08:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СО МНОЮ ВОТ, ЧТО ПРОИСХОДИТ» 09:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «НОВОГОДНИЙ ПЕС» 11:45 «НОВОГОДНИЙ КВАРТИРНИК. НЕЗВАННЫЕ ГОСТИ» 11:55 «НОВОГОДНЕЕ ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В.В. ПУТИНА» 12:02 «НОВОГОДНИЙ КВАРТИРНИК. НЕЗВАННЫЕ ГОСТИ» 02:45 «ВСЕ ЗВЕЗДЫ В НОВЫЙ ГОД» 04:30 «РУКИ ВВЕРХ»	06:30 СЕМЕН ТРЕСКУНОВ В ФИЛЬМЕ «АРГЕНТИНА» 09:20 «ФОРМУЛА 1» 09:30 ОЛЕГ ТАБАКОВ В ФИЛЬМЕ «СИРОТА КАЗАНСКАЯ» 11:00 АННА НОСАТОВА В ФИЛЬМЕ «ЖИЗНЬ ТОЛЬКО НАЧИНАЕТСЯ» 02:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «НОВОГОДНИЙ МИЛЛИАРД» 03:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 03:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ОДНАЖДЫ В АМЕРИКЕ, ИЛИ ЧИСТО РУССКАЯ СКАЗКА» 05:40 «TIME OUT» 06:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИ- ДЕНИЕ» 08:00 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 08:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ГАРАЖНЫЙ ПАПА» 10:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ВЫСШАЯ ЛИГА» 12:50 «TIME OUT» 01:10 СЕМЕН ТРЕСКУНОВ В ФИЛЬМЕ «АРГЕНТИНА» 04:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИ- ДЕНИЕ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:10 АННА НОСАТОВА В ФИЛЬМЕ «ЖИЗНЬ ТОЛЬКО НАЧИНАЕТСЯ» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СУПЕР ДЕТИ» 01:40 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:30 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ» 03:00 СЕМЕН ТРЕСКУНОВ В ФИЛЬМЕ «АРГЕНТИНА» 05:50 «ФОРМУЛА 1» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 21-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 07:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 1-Я, 2-Я И 3-Я С. 10:45 «РУКИ ВВЕРХ» 01:00 «СЕГОДНЯ» 01:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:40 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 1-Я, 2-Я И 3-Я С. 04:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СУПЕР ДЕТИ» 05:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:10 ВАЛЕНТИН ТОМУСЯК В ФИЛЬМЕ «ПЕРВЫЙ ПАРЕНЬ НА ДЕРЕВНЕ» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ИДЕМ В ТЕАТР» 01:40 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 1-Я, 2-Я И 3-Я С. 05:00 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 22-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 4-Я, 5-Я И 6-Я С. 12:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 4-Я, 5-Я И 6-Я С. 04:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ИДЕМ В ТЕАТР» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «ДЕД МАЗАЕВ» 10:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ДОБРАЯ ВОЛНА» 01:40 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 4-Я, 5-Я И 6-Я С. 05:00 «ФОРМУЛА 1» 05:10 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 23-Я И 24-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 7-Я, 8-Я И 9-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 7-Я, 8-Я И 9-Я С. 04:15 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 АННА НОСАТОВА В ФИЛЬМЕ «ЖИЗНЬ ТОЛЬКО НАЧИНАЕТСЯ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ТЫ СУПЕР» 01:40 «TIME OUT» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 7-Я, 8-Я И 9-Я С. 04:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 05:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 10-Я, 11-Я И 12-Я С. 10:15 СВЕТЛАНА ХОДЧЕНКОВА В ФИЛЬМЕ «В ЗОНЕ ДОСТУПА ЛЮБВИ» 12:00 «ВЫСШАЯ ЛИГА» 01:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 10-Я, 11-Я И 12-Я С. 04:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ТЫ СУПЕР» 05:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 09:00 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:35 «ИХ НРАВЫ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ПЕСЕНКА ГОДА» 12:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 10-Я, 11-Я И 12-Я С. 03:20 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 04:10 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:00 ИВАН СТЕБУНОВ В ФИЛЬ- МЕ «АЛМАЗ В ШОКОЛАДЕ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 13-Я, 14-Я, 15-Я И 16-Я С. 11:30 «САМОЕ СМЕШНОЕ» 01:30 ИВАН СТЕБУНОВ В ФИЛЬ- МЕ «АЛМАЗ В ШОКОЛАДЕ» 03:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОР ПРОСКУРИН В СЕРИАЛЕ «БЕССОННИЦА» 13-Я, 14-Я, 15-Я И 16-Я С.

**Pilgrim Travel Group** 9630 Bustleton Ave., Phila 19115

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

**215-464-4565**

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

**ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.**

График туров по состоянию на 12 декабря 2018

## Туры 2019 года

март-апрель	28-9	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1450+air
май	10-20	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ. 11 дней	\$1600+air
май-июнь	22-2	ВСЯ ГЕРМАНИЯ. Гранд тур 12 дней	\$1625+air
июнь	2-13	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1400+air
июнь		КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ . 9 дней. Yellowstone	\$1200+air
июнь	18-28	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ. 12 дней	\$1700+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

## ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral) новым туристам.

225 в рекомендацию от туриста к новому туристу.

Продолжение

Первый день ознаменовался покупкой Игорем прекрасной сигары Noyo de Monterey Epicure и настоящей Monte Cristo (на других карибских островах «кубинские» сигары почти всегда фейк). Купили, конечно, и бутылочку классического Havana Club 7 Anjos (то есть темного семилетнего), который нам так понравился в июне на Кайманах. Но это был только первый маленький шаг к постижению потрясающего мира кубинского рома. Мы пили немного, скорее, дегустировали, добавляя глоточки рома к нашим ежедневным Mojito. Цена на бутылку 0.75л от 7 до 20 долларов. Очень дешево для такого качества.

Но вернемся от сладкой темы кубинского рома (самого лучшего в мире однозначно!) к нашему второму (и первому полному) дню. Разобрались с интернетом, отправили весточки домой и вышли на улицу с желанием добраться пешком до Гаваны Вьехи (исторических кварталов). Нас остановил зазывала и предложил прокатиться по всей Вьехе в коляске с лошастью. Коляски, запряженные лошадьми, стоят тут же, через дорогу от главного подъезда Иберостара. Там же запаркованы и великолепные старые авто («Такси»). Час стоил 25 куков на двоих. Мы, недолго думая, согласились. Это была хорошая идея – пунктиром отметить места наших будущих более длительных прогулок и получить общее представление о главных вехах старой Гаваны. Поездка была приятной, наш гид неплохо говорил по-английски и рассказывал обо всех местах, мимо которых мы проезжали. Завез нас в пару магазинов с сувенирами, ромом и сигарами. Мы что-то купили. В одном из них нам дали про-

дегустировать ром Legendrio Elixir de Cuba, очень знаменитый и популярный напиток. Нам он показался невыносимо сладким, это уже не ром, а ликер, и абсолютно не пришелся по вкусу.

Коляска привезла нас назад в район Центрального парка к гаванскому Арбату – на улицу Обиспо. В самом начале Обиспо расположен знаменитый хемингуэвский бар Флоридита, в который нельзя не зайти и не выпить рожденный на Кубе напиток Daiquiri, который и приходил сюда выпить сам Хемингуэй. У него было свое любимое место у барной стойки в углу, где и сидит сейчас его бронзовая статуя. Напиток, который здесь делают, несмотря на количество, был совсем неплохой, и в нем была хорошая доза белого Havana Club. Как мы потом заметили, рома на Кубе не жалеют и недолива не бывает никогда. Та двойная Куба Либра, которую Игорь всегда заказывал где-нибудь на Карибах, была просто обычной одинарной порцией на Кубе по количеству

# ВСТРЕЧАЙ МЕНЯ, ГАВАНА!

рома. Во Флоридите всегда живая музыка. Профессиональные группы смеяются друг друга и все играют хорошо.

На Обиспо толпы народа – здесь и иностранцы, и местные. Попрошайки и продавцы паленых сигар на каждом шагу. Место такое. Однако, полиция пресекает любых приставал, и они ведут себя почти незаметно. Молодые девушки-полицейские с крепкими попками, обтянутыми форменными штанами, очень сексапильны, но суровы и фотографироваться с собой не дают. На улице Обиспо есть несколько хороших баров и частных ресторанов (паладаров). В один из них мы ходили ужинать трижды. Если в Гаване нашел хорошее место, где можно вкусно поесть, не надо надеяться, что обязательно найдется что-то лучшее. Когда там проводишь всего неделю, времени на ошибки нет, и лучше пользоваться тем хорошим, что уже нашел.

От Обиспо можно идти в любую сторону, и каждая улица будет радовать архитектурными сюрпризами, бытовыми сценками или интересными типажками.

Сейчас почти все улицы разрыты – протягивают телефонный кабель. Гулять по ним нужно, внимательно глядя под ноги. Красных флажков на все ямы не хватает. Да их вообще нет. Телефонный кабель удивляет в начале 21-го века. На Кубе есть мобильные телефоны, но их очень мало, и большинству они просто недоступны. Вот у нашей Жаклин, например, был айфон последней модели да еще домашний телефон – невообразимая роскошь для Кубы. Для простых граждан, у которых нет возможности зарабатывать куки, на улицах висят телефонные будки, в которых всегда кто-то говорит по телефону – они довольно редки.

На Обиспо можно купить мороженое, зайти на базарчик сувениров или в многочисленные сувенирные лавочки, где продаются футболки с изображением Че и картинки, на которых нарисованы старые автомобили на фоне улочек старой Гаваны. Мы дошли до самого конца Обиспо и побродили по блошиному рынку, на котором продавалось много старых изданий мемуаров Фиделя, старые монетки, портсигары и всякая мелочевка, вполне себе ценная, но нам не нужная. Здесь есть открытые кафе, где можно выпить и закусить и послушать живую музыку – Арбат да и только.

Без всякого плана мы свернули на одну из боковых улиц и попали в хорошо отреставрированные кварталы исторической Гаваны. Именно здесь по контрасту с постаревшей и одряхлевшей Центральной Гаваной, где мы жили в кассе, стало понятно, какой великолеп-

ной была вся Гавана полвека назад. Ах, какой красавицей она была! Яркая, изысканная, бурлящая! На каждом шагу встречались испанские дворники, и в один из них нам захотелось заглянуть. Мы вошли в прохладу Hostel Valencia и остановились, затаив дыхание. Там, под арками внутренней галереи, с которых каскадами спадали цветущие лианы, звучала музыка!

Не первый год живу я на этой земле, и не первый раз слышала я хорошую музыку в прекрасном исполнении, но эти три музыканта с двумя гитарами и маракасами творили живую материю страсти. Они были немолоды, они играли за деньги, которые после выплескивания собственной живой души потом приходится собирать у посетителей по столикам. Люди иногда жевали, пили, ходили и разговаривали, совершенно не понимая, какие музыканты перед ними. И все же не все не понимали. За одним из столиков сидела красивая женщина лет под сорок с точеными испанскими чертами лица и изысканным гибким телом танцовщицы. Она слушала музыку вместе со своей матерью – тоже тонкой и изящной старушкой. Как потом оказалось, эта женщина – кубинка, живущая в Париже. Скорее всего, бывшая балерина, она приехала в Гавану навещать мать. Как она слушала! Слушала всем телом! Между ней и музыкантами то и дело возникал разговор, после которого они с энтузиазмом исполняли следующую песню. Чувствовалось, что они получают удовольствие от этих песен и от того, как слушатели откликаются на них.

Мы присели за столик и то и дело понимающе переглядывались с балериной, качая головой, почти не веря тому великолепию голосов и гитарной игры, которое нам посчастливилось здесь застать. Она подошла ко мне и сказала: «Вы не подумайте, что это – обычное исполнение. Я – кубинка, я понимаю. Это очень необычно». Да я это сразу поняла. Игорь тоже весь включился в феерию звуков и зажег сигару, укутавшись в белый ароматный дым. Дворик продувался свежим бризом с Гаванской гавани, расположенной всего в нескольких улицах от Валенсии. Проходили какие-то люди, сновали официанты, но все они не существовали здесь, была только абсолютная гармония голосов и струн. Я попросила их спеть «Бессамо Мучо» – самый известный хит, который Куба подарила миру до «Команданте Че Гевары» и «Гуантанамеры». Я уже понимала, что это будет исполнительский шедевр, но все же не была готова к тому, что сначала у меня сами по себе потекли слезы, а после последнего аккорда я просто разрыдаюсь, не в силах сдержаться. Смutilась я, смutilись и музыканты. Но после этого они пели только для меня. Мы приходили в Hostel Valencia три раза, чтобы снова их услышать, и расстались друзьями.

Я записала на камеру почти все, что они исполняли, пока не закончилась последняя взятая с собой memory card. Их солист Antonio Roig Perez, которому уже за 70 (но выглядит намного моложе) в начале семидесятых был участником квартета Cuarteto Heraldo Negros, которым гордилась Куба и восхищался весь мир. Голос и сейчас не покинул его. При моей общей нелюбви к тенорам, это было явное исключение – его голос обволакивал меня мягким шелком.

Покинув с сожалением Валенсию после того, как музыканты отыграли, мы прошли пешком до отеля Иберостар, отдохнули в лобби, зашли в магазинчик



Продолжение на стр.43

Наши авторы

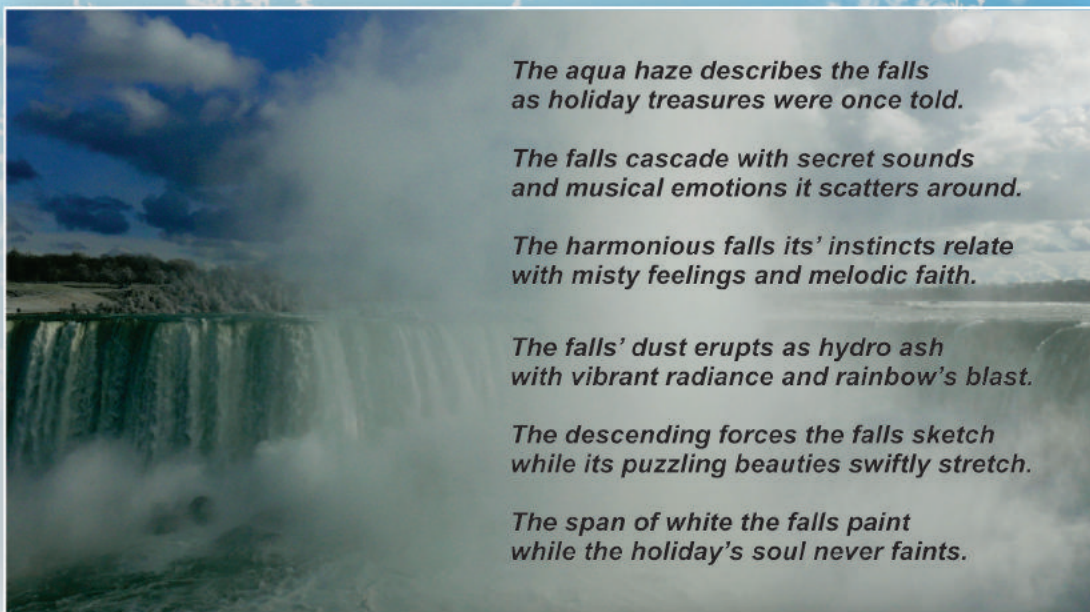


**Миша Радин**, автор этих фотографий и сопровождающих стихотворений, по специальности профессор математики в престижном, широко известном университете RIT (Rochester Institute of Technology). Он увлёкся фотографией в студенческие годы и глубоко, на всю жизнь, был впечатлён работами Анселя Адамса.

Следуя Адамсу, он воспринял его стиль поэтической фотографии и, как и Адамс, стал певцом природы. Затем он стал пробовать передавать ритм и настроение своих фотографий в словах. И так появились фотостихи.

Миша участвовал в нескольких выставках в галереях Рочестера (города компании Кодак) и Лиепая (Латвия). Теперь он начал и сам преподавать фотографию и ведёт семинары по фотографии в Лиепайском университете.

# ЗИМНЯЯ ФАНТАЗИЯ



*The aqua haze describes the falls as holiday treasures were once told.*

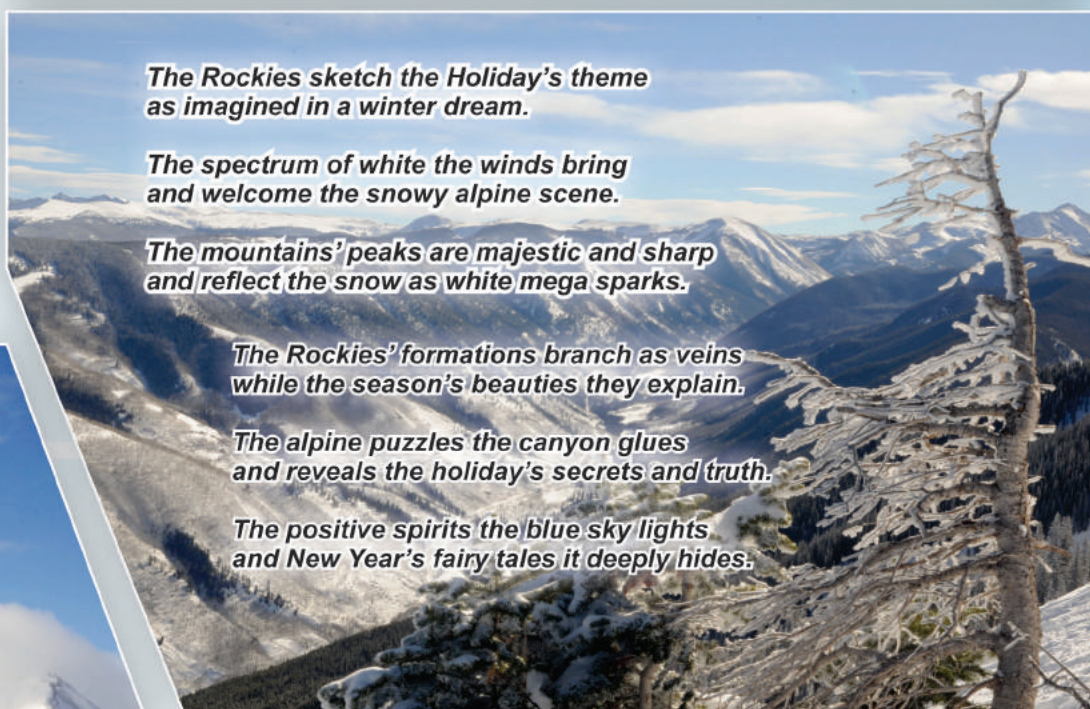
*The falls cascade with secret sounds and musical emotions it scatters around.*

*The harmonious falls its' instincts relate with misty feelings and melodic faith.*

*The falls' dust erupts as hydro ash with vibrant radiance and rainbow's blast.*

*The descending forces the falls sketch while its puzzling beauties swiftly stretch.*

*The span of white the falls paint while the holiday's soul never faints.*



*The Rockies sketch the Holiday's theme as imagined in a winter dream.*

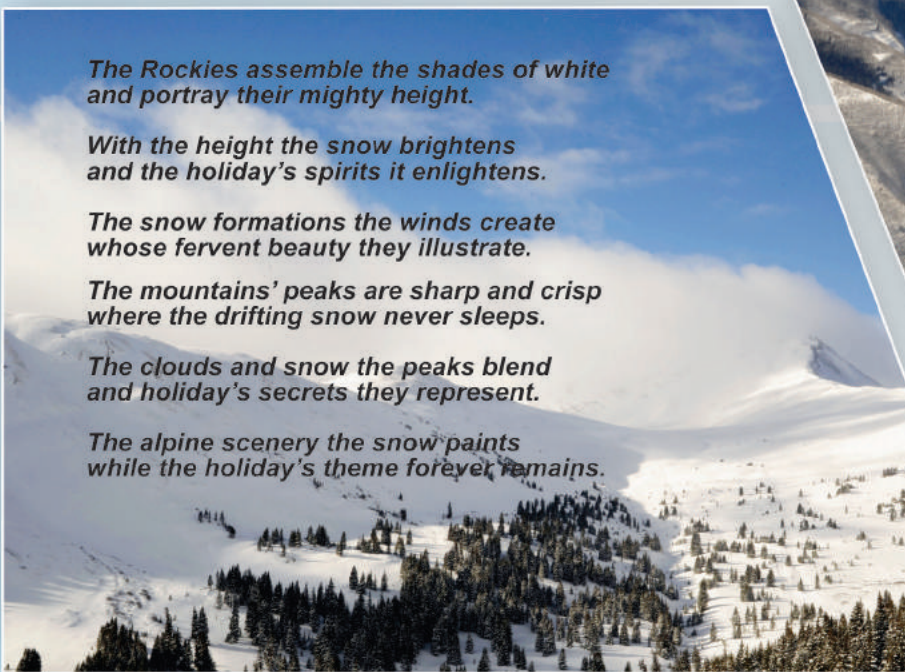
*The spectrum of white the winds bring and welcome the snowy alpine scene.*

*The mountains' peaks are majestic and sharp and reflect the snow as white mega sparks.*

*The Rockies' formations branch as veins while the season's beauties they explain.*

*The alpine puzzles the canyon glues and reveals the holiday's secrets and truth.*

*The positive spirits the blue sky lights and New Year's fairy tales it deeply hides.*



*The Rockies assemble the shades of white and portray their mighty height.*

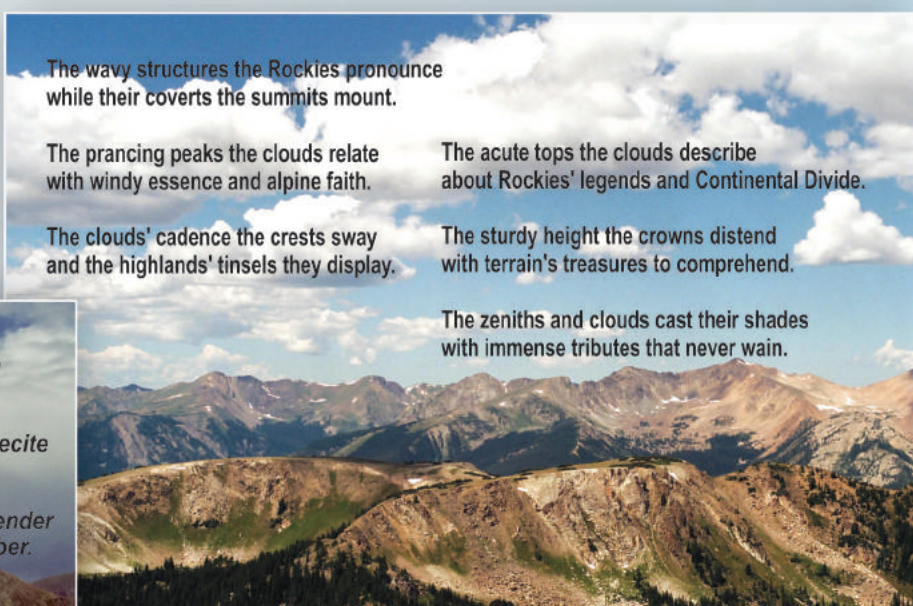
*With the height the snow brightens and the holiday's spirits it enlightens.*

*The snow formations the winds create whose fervent beauty they illustrate.*

*The mountains' peaks are sharp and crisp where the drifting snow never sleeps.*

*The clouds and snow the peaks blend and holiday's secrets they represent.*

*The alpine scenery the snow paints while the holiday's theme forever remains.*



*The wavy structures the Rockies pronounce while their coverts the summits mount.*

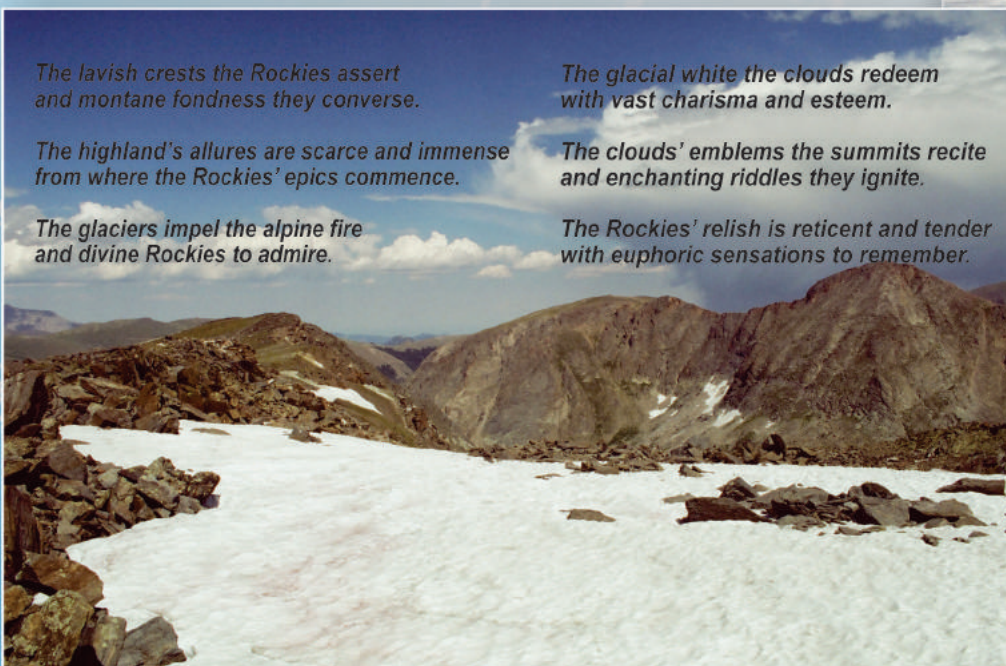
*The prancing peaks the clouds relate with windy essence and alpine faith.*

*The clouds' cadence the crests sway and the highlands' tinsels they display.*

*The acute tops the clouds describe about Rockies' legends and Continental Divide.*

*The sturdy height the crowns distend with terrain's treasures to comprehend.*

*The zeniths and clouds cast their shades with immense tributes that never wain.*



*The lavish crests the Rockies assert and montane fondness they converse.*

*The highland's allures are scarce and immense from where the Rockies' epics commence.*

*The glaciers impel the alpine fire and divine Rockies to admire.*

*The glacial white the clouds redeem with vast charisma and esteem.*

*The clouds' emblems the summits recite and enchanting riddles they ignite.*

*The Rockies' relish is reticent and tender with euphoric sensations to remember.*

От автора

**Дорогие читатели газеты «Реклама и Жизнь»!**  
Поздравляю вас с наступающим **Новым 2019 Годом!**

Пусть зимняя красота этих великолепных пейзажей принесет вам праздничное настроение и ознаменует успешный год впереди.

М. Радин

# ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

## Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

### Спрос и предложение труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу за дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

### ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

**ВОДИТЕЛЯ CDL CLASS A**

**OWNER OPERATOR**

с опытом вождения не менее 2-х лет

- Высокая зарплата и своевременность гарантируется.
- Удобная парковка в Норд-Исте.
- Выходные дома.

215-939-0001



Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

**В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милиям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

## ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



## КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

### ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- **Visiting Nurses** для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- **ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

**СРОЧНО!**

## Warehouse JN Distributor

**требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и Delivery заказов в магазины.**

Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста

215-335-3584

**В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.**

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

**Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093**

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ  
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215)917-4093,

**В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992**

**В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.**

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

215-355-8350



# ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамена, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872

## РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



## RE/MAX HOMEPPOINT

David Binner  
REALTOR

© 267-218-8328  
(o) 484-451-5151

DLBinne@gmail.com

Galina Sergueeva

Russian speaking  
administrative Assistant

800-213-7431

www.PointTheWayHome.com

Each Office is Independently Owned and Operated



Работа для водителей CDL Class A на

**FLATBED** и **STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

**\$2100 - \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК  
И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

LDXP

609-225-5188

Минимальный опыт работы - 2 года

## Rullex

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- SUBCONTRACTORS
- CREW LEADERS
- TOWER CLIMBERS

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ  
В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная  
занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

267-237-9944 267-398-2028

## STOP WORK ORDER NOTICE!!!

Начали commercial или residential  
электрические или fire alarm работы  
in the City of Philadelphia или других Township's  
без электрических или fire alarm permits???

И в данный момент L&I (Licenses and Inspections) поставили  
Stop Work Order Notice на ваш объект???

Наша Master Licensed Electrical Company будет рада помочь вам  
в оформлении всех необходимых документов **ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ  
ELECTRICAL AND/OR FIRE ALARM PERMITS** и при необходимости  
проконтролирует или закончит работу  
под electrical rough-in and final inspections.

(215) 207-3534 Andre

Требуются коммуникативные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapy-care@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777



## В сеть ресторанов в Филадельфии ТРЕБУЮТСЯ

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

215-206-7686 267-506-6787

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языков. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax: 215-355-9155

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел. 215-355-8801

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

В занятый востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

**ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ**  
с опытом работы в Home Care, NE Aria  
Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО ФАХ: 215-953-9301  
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

# РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

## ROOFING & WINDOWS

267-243-8039

[www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)

# В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые  
и дети разных возрастов

Игры и занятия по  
понедельникам,  
средам,  
четвергам  
и воскресеньям

267-242-7173

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ  
ОПЫТНЫЙ  
ТРЕНЕР

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: [Nadya111123@gmail.com](mailto:Nadya111123@gmail.com)

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to [morah.elena@cb-communitycenter.com](mailto:morah.elena@cb-communitycenter.com)

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 3 аур

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

# Bluegrass Pharmacy

e-mail: [bluegrassrx@yahoo.com](mailto:bluegrassrx@yahoo.com)

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ  
ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

# ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: [BESTCOMPCARE@YAHOO.COM](mailto:BESTCOMPCARE@YAHOO.COM)

Computers & Networking

Удаление  
компьютерных  
вирусов и спама

Установка  
компьютерных  
программ

Ускорение  
работы  
компьютера

Русификация

Ремонт и  
модернизация

Даем уроки  
по работе  
с компьютером

267-577-4616

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: [hr-mailbox2@gmail.com](mailto:hr-mailbox2@gmail.com)

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail [Llusher@comcast.net](mailto:Llusher@comcast.net)

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: [hr-mailbox2@gmail.com](mailto:hr-mailbox2@gmail.com)

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая современная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

Требуется водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым record. Оплата только на чек. Подробности по тел. 215-525-4175

Требуется водитель CDL класса А с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/Step Deck. Заработки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на кухню женщина на full time. 267-242-9094

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на p/t. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №51, 2018г.

5	9	4	3	7	8	2	6	1
3	2	7	6	4	1	5	9	8
1	8	6	9	2	5	3	7	4
7	5	9	4	1	3	8	2	6
8	6	3	7	5	2	1	4	9
4	1	2	8	9	6	7	3	5
6	3	5	2	8	9	4	1	7
2	4	1	5	6	7	9	8	3
9	7	8	1	3	4	6	5	2

				7		6	5	4
		5	6	3	2		8	7
				1				
5						8	1	
		8				2		
	2	9						3
			7					
8	5		2	9	6	4		
7	4	2		5				

# ХИТЕРЫ

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



**Алиқ**



**215-914-1080**

## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

**Full Time, 63 часа в неделю.**  
**Работа с понедельника по субботу.**  
**Оплата в зависимости от квалификации.**

**Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.**



**Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад**

Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта обязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (6 дней-63 часа) Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. требуются рабочие (мужчины). На старт \$650/неделю. Сборка кухонной мебели, упаковка, складирование. Английский не обязателен. 2501 Grand Avenue. PA 19114, 215-704-7300

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215) 578-1897

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

Требуется ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Требуется РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязателен. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

В компании Italian Food Distributor открыты позиции водителя и работника склада. Хорошая оплата (от \$16/час). Чистый driver's record с 3-хлетним стажем, средний уровень английского языка и право на работу – обязательны. Информация по телефону: 267-666-7936

Требуется работники на плоские крыши. Своевременная оплата. Полная рабочая неделя и работа по выходным (по желанию). Звонить 9am-6pm. понедельник-пятница. 215-828-9496

Требуется МАЛЯРЫ. Зарплата \$35-45-60 тыс в год. Не умеете – научим! 267-496-8747

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стако. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

Требуется водитель на 6 дней в неделю в компанию AAA Дистриьютор для развозки кухонной мебели. Local delivery. CDL не требуется. Опыт работы на траке не менее 2-х лет (26 FT трак). З/плата на старт \$930/week. Легальный статус. Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. 215-704-7300 AAA Distributor Inc. 2501 Grand Ave. PA 19114

На склад в Huntingdon Valley, PA требуются рабочие на упаковку. 215-469-0342. Анатолий

Требуется люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Оплата чеком. Хорошие условия работы. 267-471-3580

Требуется ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511

Требуется молодые люди для работы на вышках сотовой связи. 215-900-6897. Алек

Требуется работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуется водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуется РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntingdon Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Требуется ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слейд) Хорошая своевременная оплата. 267- 528-7520.

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856 818 2011.

Требуется РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Для работы на кухне и по уборке помещений ( part time, full time)) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

На дневную работу требуется певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

Cemetery seeking full time maintenance ground associate who speaks Russian and English. Must have driver's license. Backhoe operation a plus contact Samuel at 215-673-5800 EOE

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ НА ДЛИННЫЕ ДИСТАНЦИИ.** Постоянный график работы. Возможна работа одному или со сменщиком. CDL/A лицензия обязательна. Звонить Владу по тел. 267-348-7933

**Для работы в лаборатории требуется РУССКОГОВОРЯЩИЙ ФЛЕБОТОМИСТ для обслуживания пациентов на дому в утренние часы, Р/Т. 215-322-6590 Резюме присылать: jobs@smallaboratory.com**

Ресторану требуются официанты с опытом работы. Хорошие условия. 267-815-5961

В транспортную компанию требуются водители CDL, class A. Суббота, воскресенье - дома. Отличные условия, Еженедельная з/плата. 267-423-6409

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортom обеспечиваем. Хорошая зарплата. 267-577-0459

Детскому саду требуются на Full Time position учителя и помощники учителей, помощник повара и завхоз (умеющий выполнять мелкие ремонтные работы). На Part time требуются учителя рисования, испанского языка и физкультуры. 215-396-6600

В занятый Juice Bar в LA Fitness Club требуется работник на f/t со знанием английского. Хорошие условия. 215-837-8021 (Просьба, студентам не звонить)

**Требуется женщина на уборку домов в cleaning services. Хорошие условия, забираем из дому. 215-428-2958; 267-269-8377. Оставьте сообщение обязательно перезвоню. Спасибо**

В небольшой cleaning service требуется женщина на F/P-time. Хорошие условия. Т. 267-251-0662

**Home Care Agency требуется RN/LPN на Full/Part time. 215-355-2358**

Дневному санаторию для пожилых людей требуются на работу RN и LPN на неполный рабочий день. 267-671-4166.

Срочно требуются работники на крышу (shinglers), можно без опыта, хорошая зарплата. 215-460-1888

Требуется лицензированный массажист 3 раза в неделю в медицинский офис в районе North East. По всем вопросам, пожалуйста, обращайтесь по телефону 267-231-2395

Требуется ПОМОЩНИКИ НА КРЫШУ (metal roof) с опытом и без. Работа и оплата постоянные. Телефон: (267) 546-8632; (215) 847-2410

Транспортной компании требуются ВОДИТЕЛИ CDL. Обучаем новых водителей. Приглашаем OWNER-OPERATORS (Dry Van, Cardholder, Stepdeck). Опытные диспетчеры на связи 24/7. Хорошие условия. (267) 875-9611; (267) 210-1175

Строительной компании требуются работники на siding. 267-902-2393

Требуется няня на part/time в р-не Warminster, PA. Необходимо водить машину, иметь опыт работы. 267-718-6910

Требуется водитель для развозки молочных продуктов. 267-265-4555

**ТРАКОВАЯ компания Olego Inc. Приглашает на работу Водителей CDL класса А и владельцев траков на Dry Van \$2,500 SIGNED-ON BONUS, 90% GROSS для owner operators 60 с / mile все мили and 70c Dry Van team. 1-425-998-3191**

4 раза в рамках пожалуйста В занятую СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ требуются молодые, энергичные люди для работы на плоских, fiberglass крышах. Работа постоянная. Условия хорошие. Обучаем. (609) 972-9207

В медицинский офис требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием английского и компьютера. 215-740-4857

В компанию по установке кондиционеров и отопительного оборудования требуются механики и сборщики с опытом работы. 215-715-9107

Требуется РАБОТНИК НА КУХНЮ на полную рабочую неделю. Оплата чеком. (215) 671-0200 или оставьте сообщение

В стоматологический офис требуются: дентал-ассистенты с X-Ray License, EFDA, Front Desk (секретарь в приемной), сотрудник по работе со страховками (billing), административный сотрудник. Тел. 267-346-0026.

В строительную компанию требуются люди для работ по установке окон и на Siding и Subcontractors. Желательно с опытом работы. (267) 566-6810

**Женщина с Украины предлагает услуги по уходу за пожилыми людьми на дому с проживанием. 267-939-2486 Мария**

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco framing, EPDM, roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.). С возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

**В СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ: SUBCONTRACTORS, РАБОТНИКИ на крыши, siding, окна, двери, деки, gutters. SERVICE TECHNICIAN, PROJECT MANAGER, CARPENTER, HANDYMAN. Постоянная работа, Хорошие условия. Overtime. Все бенефиты - медстраховка оплачиваемые праздники и отпуск. 215-801-9081**

На автоперевозки требуются водители CDL class A на pick up truck. Выходные дома. 267-401-8262

Приглашаем на работу CDL водителей (SOLO и TEAM DRIVERS) для LONG DISTANCE и REGIONAL рейсов на выгодных условиях. Оплата: от 0.50 с. и выше. 215-788-7480, 267-334-7880

**Центр для пожилых людей приглашает на работу SOCIAL WORKER и CLIENT SUPPORT COORDINATOR. Нужны знание англ и русского языков, навыки владения компьютером (обязательно). Также требуется PROGRAM AIDE (ПОМОЩНИК) Р/Т. 215-856-9100**

**Срочно требуется ЖЕНЩИНА в cleaning service. F/T, P/T. Хорошие условия. 267-970-7203**

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ И ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. (215) 760-1851

**ВНИМАНИЕ! РАБОТА!** Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем, с опытом и без. Разрешение на работу обязательно. ОБУЧАЕМ! (215) 275-1001

**В Bagel shops в р-не Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на FRONT, необходима машина и англ. Shop работает до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. \$11 в час. Очень удобная работа для студентов и школьников. F/T, P/T. 215-847-2162 Илья**

**ТРЕБУЮТСЯ СБОРЩИКИ МЕБЕЛИ. РАБОТА В КОМАНДЕ. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. (267) 246-5102.**

**HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. (267) 246-5102**

Требуются РАБОТНИКИ НА SIDING. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

**В CLEANING SERVICE требуются ЖЕНЩИНЫ для уборки домов. Транспортom обеспечиваем. Оплата в процентном отношении. 215-205-4206**

**Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Помогаем получить driver's license независимо от статуса. Работа с 8 до 5. \$600 в неделю, бенефиты. 215-205-2085**

**SOLO CDL Driver WANTED experienced for dry van with clean MVR, start 0.6 cpm, 3000 miles weekly, weekend home, AOB RD, 1099. Please call: (215) 833-9388**

#### Business Opportunities

**ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ.** Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

**COMMERCIAL INVESTMENT** Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий

#### Занятия

**Уроки** Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ.** Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

**Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467**

#### Продам Куплю



Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160К. Двигатель 70К. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

**Продается двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположен. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715**

Продается красивая натуральная женская дубленка бежевого цвета в отличном состоянии. Хороший подарок на зимние праздники. 267-979-6350

**Продается инструмент для contractors, heavy duty стеллажи для warehouse 8x4" и 12x4", высота 16", деревянные молдинги разных дизайнов, vanities, краны для vanities, зеркала для ванных комнат разных размеров и дизайнов, электрический погрузчик. 215-601-0999**

#### Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900**

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

**Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600**

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. ft. Хорошо для professional office. 215-833-1098

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ** под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Редко предлагаемый вариант - квартира с 3 спальнями и 2 ванными в рент. 2 этаж дуплекса. После ремонта, новая кухня, окна, полы. Двор, гараж. P-н Somerton. 267-987-5291

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!**

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч. дня до 7 ч. веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина)

**Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суш и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303**

**TOWNHOUSE FOR SALE/ OR RENT,** Lumberton NJ, 3 СПАЛЬНИИ, 2, 5 ванные, гараж на 1 машину, finished basement, 42" кухонные шкафы, есть двор. Просят \$219,000 или рент \$1,900. 1-732-309-0712

**Сдается квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson. После ремонта. Полы ламинат, центр кондиционер. 215-869-7182, 267-304-1678**

Сдается в Bucks County. Northampton. Wyncop Ct. Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-хэтажный. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. \$1,550/mo 267-808-6333 Dan R/E

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$480 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдается квартира на Bensop, район Bells market 2 этаж дуплекса, 3 спальни, 1 ванная. Квартира после кап. Ремонта Tel 215-206-6632

**ИЗГОТОВИМ для ВАС**

**Бизнес-карточки**

**Брошюры**

**Листовки**

**Постеры**

**Баннеры**

**Печатаем книги**

*Быстро, красиво, недорого!*

**215- 354-0844**

**RUSSIAN-AMERICAN PUBLISHING HOUSE**

**Vital Connections, Inc**

**Home Insurance**  
от страховой компании State Farm –  
**это максимальная и надежная защита Вашего Дома**

Мы все ненавидим платить за страховку....., но только до тех пор, пока мы в ней не нуждаемся.

Когда это касается нашего наибольшего капиталовложения – нашего дома – мы даже не можем его приобрести без оформления страховки, потому что любой банк либо другие финансовые учреждения, финансирующие покупку дома Вашей мечты, потребуют подтверждение наличия страхового полиса в процессе оформления кредита. Потеря собственного дома в случае какой-либо катастрофы, такой как пожар или стихийное бедствие, может обернуться реальным ночным кошмаром для владельца, когда он осознает, что не в состоянии самостоятельно восстановить дом для проживания своей семьи.

Страховая компания State Farm имеет огромный опыт в данной сфере страхования и предлагает в своем полисе наибольшее количество страховых случаев, при наступлении которых выплачиваются страховые премии и ущерб компенсируется владельцу дома. Не стоит забывать, что данный вид страхования предоставляет Вам страхование не только самого дома, но и личной Вашей ответ-

ственности как домовладельца. Вы будете застрахованы на довольно приличную сумму в случае, если кто-то решит подать на Вас в суд за какие-либо телесные повреждения или порчу имущества других по Вашей вине.

Цена, которую Вы платите за свой дом - текущая рыночная стоимость - может превышать или быть ниже затрат на восстановление дома. Поэтому правильный выбор страхового покрытия для Вашего дома — это очень важный аспект при покупке страхового полиса. Компания State Farm имеет в своем наличии специальную программу по калькуляции восстановительной стоимости дома исходя из действующей конъюнктуры рынка, позволяющей сотрудникам нашего офиса подобрать для Вас оптимальную сумму страхового покрытия при максимальной экономии стоимости страхового полиса.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить оптимальные условия страхования Вашего дома, мы всегда рады Вам помочь, предоставив сервис на высочайшем уровне.

*Submitted by State Farm agent Marat Ioshpa*

**State Farm**  
8420 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

**Марат Иошпа**  
215-709-5555  
215-305-5555

**ИЩУ КВАРТИРУ с 1 спальней по 8 программе. 1-717-309-6877**

Сдается 2 bdr apartment в дуплексе с гаражом и бейсментом на тихой улице. Новые окна, полы, кухня. Все appliances. ЦК. 267-984-0808

Byberry area, большой дуплекс после ремонта. Новая кухня, ламинат, отдельный вход, 2-й этаж, backyard, 2 bdr, 2 baths, гараж, новая дверь. \$1,230 + utilities, вода включена. 215-802-8971

Сдается квартира в дуплексе, район Red Lion & Verree. 2 спальни, 2-й этаж, отдельный вход, центральный кондиционер, подсобное помещение со стиральной и сушильной машинами, частная парковка. 267-632-6345

Сдается дом в Scotchbrook, Unit B, более 1,700 sq ft, 2 bdr, 2,5 baths, гараж, backyard, законченный бейсмент. \$1,500 + utilities. Т. 267-987-8464

Сдается 2-BDR квартира на 2-м этаже дуплекса около Bell's Market. Стиральная и сушильная машины в бейсменте, плюс гараж. Цена: \$800 + utilities. (215) 359-7360

Сдается 2-bdr apt. на первом этаже дуплекса. После ремонта. 2 спальни, ванная, гараж, basement, небольшой backyard. Красивая чистая улица в районе Bustleton Ave. & Welsh Rd. (215) 776-0112, после 6-ти в будние дни и в любое время в выходные

Сдается 2-bdr apt. на втором этаже дуплекса в районе Red Lion Rd. & Verree Rd. ЦК, гараж, бейсмент, все appliances. (267) 241-5121

С 1 января сдается 3 bdr в дуплексе на 2-м этаже после ремонта. 1612 Benson str., 19152, возле Bell's Market со стороны Algon. \$1,200 + utilities. 267-255-9131 Галя, звонить после 4 PM

Сдается с 1 января небольшая студия на 1 человека в р-не Tomlinson на длительный срок. \$500 р/мо. Всё включен. 215-254-0386, 272-444-0430

Сдается twin в р-не Bell's Market. 3 спальни, 2,5 ванны, паркетные полы, ЦК и хитер. Бейсмент нет. 267-323-5219

С января сдается дуплекс. Nandina St. Две спальни, новая кухня, basement, laundry, парковка на две машины. (215) 760-7678. Леонид.

Сдается комната в 2 bdr apartment на Bustleton & Byberry. 267-690-0117

С января сдается 2-BDR дуплекс на Nandina St. Новая кухня, basement, laundry, парковка на две машины. (215) 760-7678, Леонид

Сдается меблированная студия после ремонта. \$650+ вода/электричество. PA 19116 267-506-0389

Сдается на Jefferson Ave. Montgomery County. Дом. 3 спальни, 2 ванны. Бейсмент. Новые полы. Обновленные кухня и ванны. Красивый двор. Близко общественный транспорт и парк. \$1,700 р/мо 267-808-6333

Сдается 1-й этаж дуплекса. 1 BDR после ремонта. Все новое: паркетные полы, кухня, ванная, центральный кондиционер, все appliances. (215) 601-9520

Редкая возможность рента квартиры с мебелью. Сдается 2-хэтажное CONDO в Northeast, z.c. 19116 (Bustleton Ave. & Red Lion Rd.). 2-bdm, 1.5 bath. После полного ремонта, все в отличном состоянии. Новый кондиционер и водяной нагреватель. \$1,200. Имеются другие варианты. (267) 987-5291

Сдается 2-bdr apt. после ремонта в NE Philadelphia. Все appliances, центральный кондиционер, гараж, backyard. Цена: \$1,100 + utilities. (215) 407-8436

С 1 марта сдается 2 bdr apt. на 1-м этаже дуплекса в р-не Bell's Market. \$1,200+utilities. Т. 267-992-6627

Сдается студия в дуплексе в р-не Golden Gates на Locart. Отдельный вход, холодильник, стир. и суш. машины, utilities вкл. \$675. Т. 215-459-8203

Сдается 1 bdr., 1 bath. apt. на 2-м этаже дуплекса некурящим, без животных в р-не Bell's Market. Стиральная/сушильная машины, отдельное парковочное место. \$900+ utilities. Т. 732-766-6071

Сдаются небольшие 2-3 комнаты в офисном здании в р-не Feasterville (Street Rd). Очень удобны для небольших бизнесов. Большой паркинг. 215-953-9500

Сдаются в Scotchbrook 2 отдельных Townhouses: Первый дом-3 спальни, 3 полных туалета. Гараж, бейсмент, участок. Идеальное состояние. Просят \$1,600. Второй дом-2 спальни, 2,5 туалета. Гараж, бейсмент, участок. Хорошее состояние. \$1,525 215-953-9500

**REAL ESTATE**  
продажа недвижимости

FOR SALE BY OWNER Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванны, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванны на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продаётся в Cheryl Dr. Warminster Bucks County. Single, split level. 4 спальни, 2,5 ванны. После капитального ремонта. Всё новое. Большая современная белая кухня со stainless still appliances. Современные ванны комнаты. Высокий потолок в гостиной. Огромный участок. Гараж. Великолепное состояние. \$389,900 Dan R/E 267-808-6333

Набираю свои дома, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619

Продаётся в NE Phila на Byberry Rd квартира/кондо "Carousel Station". 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванны. Кафедральный потолок в гостиной. Балкон. Хорошее состояние. Свободна к заселению. Близко общественный транспорт. \$185,000 Dan R/E 267-808-6333



**VIKAR construction.**  
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

## TRENTON, NJ NEW "HOT" REAL ESTATE MARKET

For more info contact us  
Мы говорим по-русски



LUXURY  
PORTFOLIO  
INTERNATIONAL®



**YURY PANTELYAT, MBA**  
REALTOR  
ZILLOW PREMIER AGENT  
Licensed in PA and NY

**609 532 0149**

## НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



**215-355-5050**

## Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley  
на 2-м этаже офисного здания.  
Недорогой rent для вашего бизнеса.

**215-736-3334**

## The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking  
a Russian and English speaking receptionist  
to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume  
of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

### REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed  
number below: 215-673-7933

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application  
submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position,  
please feel free to call us at 215-437-3058



**Absolute**  
REALTY GROUP

**Boris Volynsky**  
Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501

Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405

bvvolynsky@yahoo.com 1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

**DAN**  
REAL ESTATE

LICENSED BROKER  
IN PENNSYLVANIA  
FLORIDA AND  
NEW JERSEY

OFFICE 215-677-2200  
CELL 267-808-6333  
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com



**ANATOLY  
VINOKUROV**  
graduate realtor institute  
OWNER/BROKER

**DAN**  
REAL ESTATE

**Valentin Kozlov**  
REALTOR

Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515



valentinkozlov@comcast.net

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

**AAA Bros., INC.**  
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.**  
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

### ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.**  
Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru**

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

**Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520**

### ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ

\*Бетон \*Малярные \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Корпет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Clean-ing Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681  
White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острой загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267)356-9057

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, аэропорт, train station, bus stations. 215-490-1462. Анжела

**Хинкали на заказ. 732-900-7712**

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994**

**ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605**

Доверьтесь профессионалам! Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур. 215-355-4007, 215-331-7585

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

**С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА.** Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

**Опытный адвокат Ребекка Есми занимается вопросами эмиграции. Всегда успешно помогает в легализации, воссоединении семей и проч. Звоните по тел. 856-439-0057**

HOUSEKEEPER 215-868-3026

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Производим штукатурку бейсментов, фундаментов, делаем стакко на здание. Недорого. 267-808-9792

**ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ.** \*Бетон \*Малярные\*Столярные \*Сантехника\*Электрика \*Ламинат \*Карпет. 267-777-2043, 267-670-6641

**Разное**

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616



**В клиниках Absolute Smile Вам предложат полный комплекс стоматологических и эстетических услуг.**

Лучшее качество.

Доступные цены.

**215-355-4007  
215-331-7585**

**VSP Medical Supply**

**731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Phone: 215-677-8770**



**Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей**



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

**Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare**

**Pennsylvania Heart and Vascular Group**

**Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей Категории  
**215-885-4700**

**Global Express Cargo, LLC**

ТРЕБУЕТСЯ **owner-operator**

**215-791-0491**

**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**

УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

**ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА**

**ВАДИМ**

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO**

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

**215-355-5050** Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

**RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL**

**267-241-7872** LICENSED & INSURED

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**

**ПРОДАЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ ЕВРОПЕЙСКИЕ СОВРЕМЕННЫЕ КУХНИ**

Цены с завода производителя

**267-205-0247** Денис

**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**

→ Дома  
→ Квартиры  
→ Офисы  
→ Страховка  
→ Рекомендации  
→ Внутри города и по штатам

**СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ**

**267-342-7707**

**ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).**  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

**215-432-4123**

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу **водителей грузовиков класса А**

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

**ntranslogistics@yahoo.com**

**215-776-3392**

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия. Большой опыт работы.

**215-914-1082**

**РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА SOLL ACCOUNTING & NOTARY**

- ◆ Income tax и бухгалтерский учёт
- ◆ Перевод и легализация, всех видов документов
- ◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей, компьютерная связь с Pennnet, что ускоряет получение документов
- ◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 □ Tel. 215-698-2770

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

**215-669-1386**

Скидки пенсионерам

Елена Дубровина

## «ПИШИТЕ... ПРОЩАЙТЕ... ОБОРВАНО СЛОВО...»

ПАМЯТИ ПОЭТА ПАВЛА БАБИЧА (1933-1918)



Девятого декабря этого года не стало поэта Павла Александровича Бабица. Он прожил долгую жизнь и большую ее часть вне России. Уезжая, Павел знал, что уже никогда не вернется туда, где пережил он семилетним мальчиком войну и блокаду, гибель в Гулаге отца, допросы в КГБ:

*Мне не вернуться в отчий дом.  
Мне чужды Ваши перемены,  
Где зло перегрызет мне вены,  
А слезы слижет языком.*

Павел Александрович Бабица родился в 1933 году в Ленинграде, в семье известного полярника Александра Павловича Бабица. В 1941 году отец Павла был арестован по ложному обвинению. Александр Бабица умер в заключении в 1950 году. И только спустя 15 лет после его гибели в 1965 году сестра добилась посмертной реабилитации отца.

Семилетний Павел с сестрой и матерью во время войны оказывается в блокадном Ленинграде. Однако семье удается перебраться через Ладогу на Большую землю. После войны Павел Бабица вернулся в Ленинград, где окончил ремесленное училище, затем Ленинградский Индустриальный техникум, позже Горный институт. Долгое время он работал инженером-конструктором. После знакомства со своей будущей женой Джеймой, втянулся в диссидентскую работу. В предисловии к книге стихов Павла Бабица «Низкое небо» Джейма

писала: «...Поиски, размышления, а также встреча с будущей женой – активной диссиденткой – привели Павла Бабица в противостояние с самой могущественной советской организацией – КГБ. После нескольких «профилактических бесед» и провокаций стало ясно, что выход один – эмиграция». В 1980 году Павел с женой и четырьмя детьми покинул Россию, но расставание было болезненно тяжелым, особенно для человека так глубоко любившего русскую землю.

Павел Бабица, наконец, обрел долгожданную свободу и... творчество. Как точно описал такое состояние Иван А. Ильин, русский философ-эмигрант первой волны в статье «Без свободы»: «Нет жизни без свободы, есть только запуганное прозябание. И тем более – нет творчества без свободы: есть только рабский надрыв и вечное, унижительное повторение чужих выдумок...» Стихи П. Бабица можно назвать эпистолярным или дневниковым

жанром. Мастерство его, как поэта, заключается именно в том, что, поведая читателю свои переживания, он не замыкается только на собственном «я», на «интимизме» (по выражению В. Ходасевича), стихи его не превращаются только в «житейские». Его поэзия – это иллюстрация тех переживаний, через которые прошли его сотоварищи, его современники. «Интимизм» Бабица – это не безучастность к окружающему, а наоборот, рассказ о событиях, пережитых страной через его восприятие, через пережитое им самим. Его принципиальность и честность были несочувственны с советской властью, и в этом заключалась драма поэта, оставившего ту Россию, которую любил искренне и безответно. Книга стихов Павла Бабица «Низкое небо» вышла в 1996 г., печатался он в русской зарубежной периодике. После перенесенных пяти тяжелых инсультов в 1996 году стихи писать перестал.

## НОСТАЛЬГИЯ

*И изгнания воздух горький,  
Как отравленное вино...*

Анна  
Ахматова

1.  
*Пустынна и светла дорога.  
Еще горит моя звезда.  
Но всё теряя понемногу,  
Я не успею никуда –*

*Ни в поле – травам поклонится,  
Ни в храм, где колокол гудит.  
Какому Богу помолиться –  
Услышит и меня простит.*

*Какому Богу помолиться,  
Чтоб не приблизилась беда?..  
Но ни молиться, ни виниться  
Я не учился никогда.*

*И день придет. Твой свет прольется,  
Вдруг на ресницах задрожит,  
И болью в сердце отзовется,  
И сердце грустью напоит.*

*Мне суждено с тобой проститься,  
Но не дано тебя забыть.  
Какому Богу помолиться  
И за судьбу благодарить?..*

*Какому Богу помолиться,  
Чтоб отодвинулась беда...  
Но ни молиться, ни виниться  
Не научусь я никогда.*

2.  
*Будет небо чужое. Чужая вода.  
На чужом языке будут петь провода.  
Под чужие дожди от утра до утра,  
Под чужие снега и чужие ветра.*

*На чужом языке будут сосны звенеть,  
Будут звезды чужие на небе гореть,  
И чужая луна, как сова, с высоты  
Будет мёртво глядеть на чужие кресты.*

*На чужом берегу у чужого огня  
Ты чужими глазами рассмотришь меня.*

*И тогда отпусти мне грехи, и прости  
За удары, что я не смогла отвести.*

*У чужого огня на чужой стороне  
На родном языке помолись обо мне.*

3.  
*Предает и зароет, и руки умоет.  
Сначала не вспомнит, потом позабудет.  
Моими руками творит и неволит...  
Уеду. Пусть лучше меня здесь не будет.  
Уйду. Улечу. Уплыву подо льдом.  
Оставив ее и ее преступления...  
Но ляжет на плечи тяжелым крестом  
Тоска – утешение за отречение.*

4.  
Льву Л.

*Расплескался туман над полями,  
Гаснут блики осеннего дня.  
Ах, как пахнет земля –  
Толокном и грибами,  
Укропом, распаренным венником в бане,  
Огурцами и потом коня...  
В черных листьях осины тоскует луна,  
Как сова на соломенной крыше.  
Тишина.*

*Ветер теплым дыханием дышит.  
Но слышу,  
Будто рвется струна, и чужая волна  
Моем в берегу нишу –*

Ах, как пахнет земля...  
Проводите меня  
Самогоном и пирогами.

5.  
*За будкой таможенной пустошь меж.  
Друзья мне простят. Я устал ото лжи.  
Нет исповеди и не будет причастия.  
Несчастье к счастью, счастье – к несчастью.  
Пишите... Прощайте... Оборвано слово  
Последнее... Не хороните живого...  
Но тело свое я несу в самолет,  
Как будто на вынос – ногами вперед.*

6.  
*Вот и всё. И прощай мое поле.  
Между нами отныне вода.*

*Расставаться с тобой – не горе,  
Оставлять свое сердце – беда.*

*И уже не надеюсь на чудо,  
Покидая тебя навсегда.  
Я еще не уеду отсюда –  
Даже если приеду туда.*

7.  
Сестре Люсе

*Не хорони меня до срока,  
Поминки не справляй по мне  
В краю родном, краю далеком,  
В забытой Богом стороне.*

*Я всё такой же, как и прежде.  
Поверь и сердце успокой.  
Не стал я лучше и прилежней,  
А то бы написал домой.*

*Я жив, здоров, и только вот  
Когда дожди стучат по крыше,  
Тоска проклятая грызет.*

8.  
*Там без меня дожди идут,  
Там без меня – снега,  
Там без меня уже не ждут  
Меня издалека.  
Там без меня плывет рассвет  
И плещется вода.  
Там без меня мне места нет  
Теперь и навсегда.*

*Там без меня емрзаю в лёд  
И греюсь у огня...  
Забудет или позовёт  
Назад она меня...*

9.  
Е. А. Л.

*То снега метут, то дожди прольют,  
То ветра поют на дворе –  
Зовут водку пить или петлю вить,  
Или волком вить в декабре...  
Но роняет тень и уходит день,  
Проплыву во сне я к весне.  
С четырех сторон расплескает сон,  
Словно перезвон, крик ворон.*

*Напоит меня досыть, допына  
Болью, радостью до зари,  
Вот и дома я. Печь затоплена.  
Как живёте вы, скобари?  
Как живете вы без меня одни?  
Худо ль вам, как мне без родни?..  
Но дрожит в окне белых яблок цвет,  
И ведет тропа в дом не свой,  
И как волчий след, мои сорок бед  
За моей спиной за стеной.*

*Все снега пройдут. Все дожди прольют,  
Ветры тень мою унесут  
Криком журавля, в дальние края,  
В синие поля за моря.  
Вечер на дворе, лампа на столе.  
Отблеск из печи на стене –  
Там, где крик ворон, словно перезвон  
С четырех сторон от окон.  
Постучится в дверь, как в апрель капель,  
Будто в светлый день, моя тень  
Встанет у огня – снова дома я...  
Как живете вы без меня?*

10.  
В.В.

*Становятся дни короче,  
А ночи стали длиннее,  
И галстук, купленный в Риме,  
Как будто петля на шее.  
Все туже петля и туже.  
Я выдернут, как страница.  
Бумажным корабликом в луже  
Плаваю за границей.*

11.  
*Господи, крышу дай,  
Стены, и дай мне дверь.  
Яли не верю в Рай...  
Только Ты дай теперь.*

*Дай мне в стене окно.  
Господи, дай мне свет,  
В щёлочку, всё равно,  
Если оконца нет.*

*Обзаведусь котом,  
Стану писать стихи...  
Господи, дай мне дом  
С лёгкой Твоей руки.*



РЕСТОРАН Leo Mall, 11729 Bustleton Ave, Philadelphia  
 215-673-2545  
 www.themelodyrestaurant.com

# Мелодия

ОДИН ИЗ ЛУЧШИХ РЕСТОРАНОВ В NE PHILADELPHIA

Приглашаем в наш ресторан на празднование Нового 2019 года!

ВАС ПОРАДУЮТ:  
 НОВОЕ, НЕОБЫЧАЙНО КРАСОЧНОЕ ШОУ,  
 ИЗЫСКАННЫЕ ПРАЗДНИЧНЫЕ БЛЮДА ОТ НАШЕГО ПОВАРА,  
 МУЗЫКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА НА ЛЮБОЙ ВКУС!

РЕЗЕРВИРУЙТЕ МЕСТА ЗАРАНЕЕ

Red Globus COMEDY CLUB PRODUCTION ШОУ

JANUARY 12 8 PM CAESARS ATLANTIC CITY  
 JANUARY 13 7 PM TOWN HALL NEW YORK

CLUB COMEDY

TICKETS & INFO  
 WWW.SHOWBIRZHA.COM

АФША G TV 718-260-8866

KARTINA TV KARTINA.TV ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

## “Мир Животных”

World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ **ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

Same day appointment available

Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев. Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - мы ждем Вас!

ДОКТОР **ТАНЯ КАМЕНЕВА**

МЫ НАХОДИМСЯ В НОРД-ИСТЕ Работаем 7 дней в неделю

215-947-3546  
 2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006  
 www.bethayresveterinary.com  
 www.vetcentercity.com

★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать

## ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

# RISING STARS

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- отличная подготовка к школе, творческие кружки

Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!! Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp от 6 недель до ... лет Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867  
 1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
 10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

# МАРШРУТКА

**МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ**

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

**В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125**

Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена **\$60** one way

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

## Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)

Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

**Заезд 2 июня 2019 года**

**301)928-4199**

**Free Call 1-877-288-6283**

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

## ТРЕБУЮТСЯ водители CDL, class "A"

Хорошие условия работы.  
Все мили и дополнительные остановки  
оплачиваются.  
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю  
**\$22/час, \$0,57/mile**



**312-934-6055** Говорим на русском,  
украинском, польском языках

## ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории CDL A
- **OWNER-OPERATORS**



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент**  
(Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,  
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ  
для owner operators, а также бесплатные  
услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

**ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА**

# SUNSET

Licensed & Insured  
Говорим по-русски

**267-343-3317** Миша

# Auto Repair

**STATE INSPECTION**  
СКИДКИ для пенсионеров

**Full Brake Service**  
**Computer Diagnostics**  
**Tires mounting & Balance**  
**Air Conditioner Service**

**13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116**

Работа для водителей  
CDL Class A на

# FLATBED

И

# STEPDECK

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

**\$2100 - \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК

И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ



**LDXP 609-225-5188**

Минимальный опыт работы — 2 года

**Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC**

*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

**Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)**  
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

**215-927-5800**

**1-800-622-6410**

**Suburban North Chapel**

**Bruce Goldstein Supervisors**

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

**Carl Goldstein Supervisors**

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

**JOSEPH Levine & SONS**

Сервис  
Традиции  
Достоинство



**Юрий Гопштейн**

**(215) 942-4700**

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании **Джозеф Левин** продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

**Юрий Гопштейн** возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

*которая отличается:*

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС**

**1-800-992-3339**



*При необходимости Юрий приедет к вам домой.*

**ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.**

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
**(215) 942-4700**  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
**(610) 325-2000**  
Brian M. Levine,  
Supervisor

**Встречай меня, Гавана!**  
Начало на стр. 30

и решили купить на пробу ром Capeu Centurio. Да, тот самый, который носил когда-то имя Баккарди. Так вот, никакой пуэрториканский Баккарди и рядом не стоял. 38 градусов, мягкий, как нежнейший шелк, с глубоким ароматным послевкусием... Мммм...

Выйдя из отеля, сели на велорикшу и за 5 куков доехали до касы. С продвижением недели наши поездки становились все дешевле, и в последние дни мы спокойно ехали не только на велорикше, но и на желтом Сосо Такси от Флоридиты до касы в Центральной Гаване всего за 2 кука. На самом деле, это, конечно, еще дешевле стоит, но мы не считали нужным считать копейки. Бедным худющим велосипедистам нелегко приходилось, когда они везли пару упитанных американцев. Садясь на заднее сиденье к велорикше, я всегда приходила в легкий, но кратковременный ужас – вокруг мчались тяжелые, как танки, старые машины, бегали собаки, на дороге подстерегали ямы... Я вцеплялась в сваренную где-то на заднем дворе арматурную конструкцию и отдавалась на волю судьбы. Иногда вспоминалось, что страховку-то мы все-таки не купили... Но через мгновение улицы Гаваны увлекали за собой, очередной паренек, крутящий педали, начинал с одного и того же вопроса: «Where are you from?» А если слышал нашу русскую речь, улыбался: «Как дела? Привет!» А мы уже начинали узнавать улицы, перекрестки и даже некоторых местных жителей.

Придя в касу, свалились в изнеможении на кровать, но через полчаса после освежающего душа и небольшого перекуса «домашними» запасами из холодильника, пошли на Малекон. Вечерняя прогулка после дождя, когда



тяжелая влага опустилась на узкие улочки, утяжеляя запахи бензина и собачьего дерьма, вызвала острую потребность в свежем воздухе и желание уехать из Гаваны завтра на целый день. Пляж отпадал из-за дождливой прохладной погоды, и мы решили обсудить с Карлосом поездку в Виньялес. На ужин Карлос приготовил курицу. Она, конечно, была вся из себя «органическая», но ей явно не хватало чеснока и перца. Специи в кубинской кухне не популярны, а причина ясна – их попросту почти нет. К курице у нас нашлась бутылочка белого Villa Antinori, которую мы прикончили вместе с нашими новыми друзьями. А после ужина что? Классическое кубинское крес-

ло-качалка на крыше и – правильно! – сигара! Я, конечно, сигары не курила, но соперничала тому кайфу, который явно испытывал Игорь.

Мы спросили у Карлоса, как нам лучше организовать поездку в Виньялес, и он сказал, что у него есть приятель, который отвезет нас туда на отличном старом авто, и это будет дешевле, чем любая экскурсия на туравтобусе. Он позвонил своему приятелю, все было быстро посчитано и решено, что завтрашний день мы еще проведем в Havana Vieja (старой Гаване), а послезавтра поедом провинцию – до Виньялеса от Гаваны ехать 3 часа! Нас ждала захватывающая поездка на старом Понтиаке 1953 года в кубинскую провинцию, и Карлос с

Жаклин собрались ехать с нами! Жаклин заверила нас, что машина отличная, с новым мотором, новой обивкой внутри. Я спросила про кондиционер, на что Жаклин сказала мне, улыбаясь: «Не волнуйся, жарко не будет!» Мы уже второй день говорили с хозяевами касы по-английски, потому что их английский был гораздо лучше, чем мой испанский.

Сразу после завтрака пешком отправились через китайский квартал в сторону Капитолия, который было видно почти с каждой улицы. Утренние улицы только что освежились дождем, и сквозь облака пробивалось солнце. Мы шли в сторону центра, и солнце слепило глаза. Вдруг издали послышались клаксоны – эту музыку нельзя перепутать ни с какой другой. Они звучат не так, как гудки современных авто, они музыкальны, и у каждой машины свой индивидуальный «голос». Все машины, как на подбор, были открытые и в прекрасном состоянии: они сверкали лаком – розовые, лимонные, небесно-голубые, фиолетовые, белоснежные; разноцветная кожа обивки матово светилась, и в каждой машине радостные дети размахивали флажками... Мы помахали им в ответ. «Свадьба, наверное», – подумалось сначала. Но жениха и невесты не было видно. Колонна прерывалась только переключением светофора, а потом снова продолжалась. Мимо нас прошло не меньше сотни машин. Мы спрашивали у прохожих, что это такое, но они пожимали плечами. Только один из них вспомнил, что сегодня 2 декабря, день всадки Фиделя с повстанцами на Кубе, прибывшими из Мексики на легендарном судне Гранма. В честь революционного праздника детей катали на шикарных машинах по Гаване. Наверное, это были лучшие пионеры и отличники учебы.

**Валентина Гиндлер**  
Нью-Джерси  
Продолжение следует

## Железная дорога как накопитель энергии

Проблема сохранения излишков энергии не нова. Распространенным способом ее решения является строительство гидроаккумулирующих электростанций, одна из которых, Загорская ГАЭС, находится в Подмосковье. Используя излишки электроэнергии, ее турбины закачивают воду в верхний бассейн в часы низкого энергопотребления и спускают воду, отдавая энергию в сеть в часы пик.

Простой, но оригинальный способ накопления энергии предложила калифорнийская компания Advanced Rail Energy Storage (ARES). Используя аналогичный ГАЭС принцип, ученые намерены утилизировать излишки электроэнергии не при помощи воды, а при помощи железнодорожных вагонов. Идея проста: в то время, когда солнечные батареи и ветряки производят достаточно много энергии, специальные тяжелые вагоны при помощи электромоторов загоняются на гору. Ночью и вечером, когда источников энергии недостаточно для обеспечения потребителей, вагоны спускаются вниз, и моторы, работающие как генераторы, возвращают накопленную энергию обратно в сеть.

В настоящее время инженеры создали рабочий прототип такой дороги в горах Тахакапи. Подобные системы способны запасать гораздо больше энергии, чем химические аккумуляторы и механические маховики, а их строительство обходится в два раза дешевле, чем строительство ГАЭС. Инженеры ARES предлагают массовое строительство таких объектов. Для этого требуется главное – оборудованные железной дорогой длинные пологие склоны. Специалисты планируют построить опытную накопительную систему с несколькими путями длиной до 12 км. Главным преимуществом подобной системы является высокий КПД превращения электрической энергии в потенциальную энергию вагонов и наоборот. По словам создателей, в настоящее время этот показатель составляет 85%, при этом по мере совершенствования системы его можно увеличить.

Эксперименты показали, что для строительства подобных систем идеально подходят пологие склоны с уклоном 6–8%, по которым вагоны катятся с постоянной скоростью до 30 км/ч. Штат Невада с его холмистым ландшафтом и другие подобные места в мире идеально подходят для устройства таких конструкций.

## Бесплатный и доступный интернет?

Компания Media Development Investment Fund хочет предоставить бесплатный доступ к интернету для пользователей по всему миру. Согласно проекту, получившему название «Аутернет», на низкой опорной орбите должна появиться целая орбитальная группировка микроспутников, которые создадут общемировую зону покрытия Wi-Fi.

Для реализации такого масштабного проекта компания намерена обойтись лишь пожертвованиями и спонсорской поддержкой, исключая возможность продажи доступа к Сети за деньги. Кроме того, пока не ясно, каким образом инженеры собираются решить целый ряд проблем связанных с малым действием Wi-Fi. На данный момент самый «дальнобойный» стандарт Wi-Fi работает на дальности до 100 километров. А низкая опорная орбита, на которую планируется вывод спутников, находится на высоте более 200 километров. А в случае вывода спутника на геосинхронную орбиту, чтобы он «ви-

сел» над землей, будет возможно создание Wi-Fi, который «бьет» более чем на 36 тысяч километров.

## Загадка марсианского «блуждающего камня»

Специалисты NASA по многочисленным требованиям общественности изучили феномен появления рядом с марсоходом камня, получившего название «Остроконечный остров». Ученые считают, что камень был выломан из марсианской породы колесом Opportunity. На это указывает результат обследования грунта и нахождения аналогичного камня прямо в следе от колес марсохода. До этого в Сети муссировались многочисленные версии, природы появления «блуждающего камня», от метеоритной, до фантастического предположения, что камень является живым организмом. Автор этой фантастической теории, даже подал в суд на NASA, за отказ подробно изучить камень.

Нашумевший снимок, был сделан марсоходом Opportunity, который уже более чем в 40 раз превысил время планируемой миссии, лишился ряда научных приборов, но продолжает изучать Марс с момента приземления 25 января 2004 года.

## Сицилийская загадка

Странный феномен зарегистрирован на итальянском острове Сицилия: уже более недели, как электронные цифровые часы спешат на 10-20 минут ежедневно у многих жителей острова. Феномен стал настоящей загадкой, поскольку пока никому не удалось установить его причины. И в действительности, как можно логически объяснить тот факт, что одновременно более тысячи электронных устройств (включая будильники и различные бытовые таймеры) в разных зонах острова стали работать со сбоем?

Расследованием мистического явления, в лучших традициях фильма X-files, занимаются специалисты кафедры электротехники Университета в Катании. Среди выдвигаемых версий есть и вполне правдоподобные: причиной аномалии называются неотрегулированные солнечные панели, эксперименты радиолюбителей, а также ремонтные работы подводного электрического кабеля, ведущиеся с середины мая. Но на данный момент загадка спешащих часов пока останется нерешенной.

## В таблицу Менделеева добавлены новые элементы

В периодическую таблицу Менделеева официально добавлены новые химические элементы под номерами 114 и 116. Пополнение таблицы произошло почти через 10 лет после открытия новых элементов, после длительной проверки регулируемыми структурами в области химии и физики. Новые элементы пока не имеют названий. Предварительно их назвали ununquadium и ununhexium, правда, неизвестно, будут ли они утверждены официально. Оба элемента имеют повышенную радиоактивность и в чистом виде могут существовать лишь доли секунды, практически мгновенно распадаясь на более легкие атомы.

За прошедшие годы лаборатории по всему миру несколько раз заявляли об открытии новых химических элементов, претендующих на позиции 113, 114, 115, 116 и 118 в периодической таблице. Рабочая группа пришла к выводу, что 114 и 116 элементы соответствуют всем критериям, которым должны соответствовать элементы для официального включения в таблицу. Остальные – пока нет.

Процесс открытия новых элементов, не зафиксированных в таблице Менделеева, но существование которых было предусмотрено логикой системы, начался

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

# RAINBOW

## ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стеклов, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

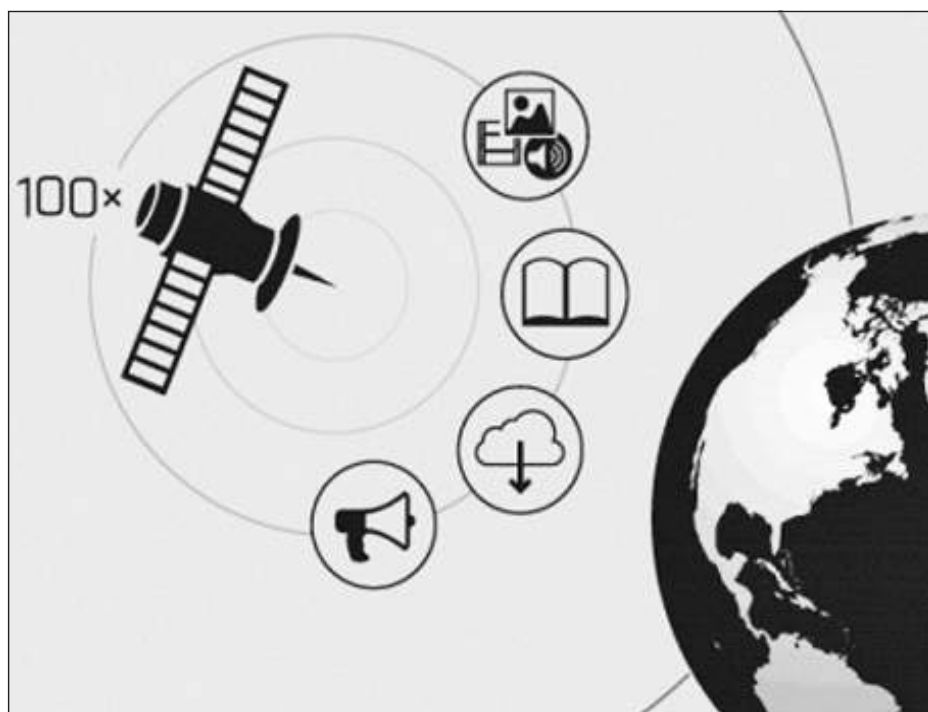
ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE Pick-Up and Delivery



в 1940 году, когда в Университете Калифорнии были открыты нептуний и плутоний. С тех пор каждый новый элемент, который открывается учеными, был еще более трудным, радиоактивным и нестабильным. Однако ученые продолжают надеяться, что однажды им удастся открыть более устойчивый элемент, который к тому же будет иметь полезные свойства.

## Войны перемещаются в киберпространство

Гонка вооружений в мире кибернетики уже началась. Для этого в различных странах создаются отделы и центры управления, призванные заниматься подготовкой к «кибер-битве». Такой вывод был сделан по результатам исследования, проведенного Институтом изучения национальной безопасности при Тель-авивском университете. «Современные государства и продвинутые военные структуры расширяют свою деятельность в сфере кибернетики, которая является и источником новых возможностей, но при этом является и ахиллесовой пятой», – говорится в исследовании. Жизненно важные инфраструктуры, такие как электричество, связь, водоснабжение, транспорт, денежные системы и другие, основаны на компьютерных технологиях.

Недавние примеры: кибератака на эстонские сайты в 2007 году, в которых она обвинила Россию или аналогичная атака на грузинские сайты, где главным подозреваемым опять стала Россия. Вирус Stuxnet, нарушивший реализацию ядерной программы Ирана иллюстрирует огромный потенциал кибернетических войн. Исследование предупреждает, что негосударственные субъекты, например, террористические организации, могут

проводить кибер-атаки, создавая тем самым необходимость разработки надежной защиты.

## В «затерянных городах» Мирового океана есть жизнь

Мировой океан может скрывать тысячи «затерянных городов», то есть мест обитания живых существ, которым нипочем самые экстремальные условия. Группа ученых из Великобритании и Франции обнаружила окаменелые останки мидий, моллюсков и улиток в километре от их обычного дома – «черного курильщика» Срединно-Атлантического хребта. Их возраст оценен в 100 тыс. лет. находка заставляет предположить, что большие беспозвоночные способны выжить вдали от оси хребта – области гидротермальных источников, прозванной «Затерянным городом». Такие места помогают понять, как развивалась жизнь на молодой Земле и, возможно, других планетах. «Мы с 1970 года знали, что в жерлах с высокой температурой, расположенных вдоль Срединно-Атлантического хребта, могут жить удивительные создания, которые питаются бактериями, предпочитающими экстремальные условия», – говорит соавтор исследования Криспин Литл из Университета Лидса.

«Затерянный город» был открыт в 2000 году во время экспедиции Национального научного фонда США. Область гидротермальных источников расположена в 15 км от Срединно-Атлантического хребта и состоит примерно из 30 больших минеральной труб (некоторые высотой до 70 м), которые выбрасывают жидкость, богатую сильнощелочным метаном и водородом.



**DON'T PAY RETAIL  
BUY WHOLESALE**

☎ 215.745.7900

Order online at [www.aadistributor.com](http://www.aadistributor.com)

**BEST PRICES! KITCHENS • BATHROOM • FLOORING & MORE**



ALPINA WHITE



COLONIAL GRAY

**\$1539**

ALL WOOD KITCHEN

10' x 10'

KITCHEN CABINETS ONLY

**STYLE 3  
VANITY SETS**  
BASE + MIRROR + TOP

ESPRESSO  
OR WHITE  
COLOR

STARTING AT  
**\$409**



**STYLE 4  
VANITY SETS**  
BASE + MIRROR + TOP

ESPRESSO  
OR WHITE  
COLOR

STARTING AT  
**\$289**



**STYLE 5  
VANITY SETS**  
BASE + MIRROR + TOP

ESPRESSO  
OR WHITE  
COLOR

STARTING AT  
**\$309**



**LT3  
MODERN  
TOILET**

PREMIUM  
SOFT CLOSE  
SEAT & DUAL  
FLUSH SYSTEM

~~\$649~~  
**\$209**



**NEW PRODUCT!**

**SHOWER BASE PANS**  
UNIVERSAL & REVERSIBLE

**14 MODELS**  
80 INSTALLATION OPTIONS



**FREE 3D KITCHEN DESIGN!**

Visit our showroom and we will design a beautiful kitchen to suit your layout, needs, and budget.

No purchase required. Must bring your kitchen measurements.

**LOW PRICES EVERY DAY!**

Visit our showroom and get the lowest prices on our kitchen, bathroom, and flooring products

Newsletter sign-up required. Must provide a valid e-mail address.

☎ 215-745-7900  
[info@aadistributor.com](mailto:info@aadistributor.com)

**2501 Grant Avenue • Philadelphia • PA 19114**

Showroom Hours: Mon - Fri: 8 am - 9 pm • Sat: 8 am - 5 pm • Sun: 11 am - 4 pm

**МЫ ГОВОРИМ  
ПО-РУССКИ**

[www.aadistributor.com](http://www.aadistributor.com)



# Приглашение в мир культуры



## ЛУЧШИЕ ФИЛЬМЫ БЕРНАРДО БЕРТОЛУЧЧИ

26 ноября 2018 года в Риме в возрасте 77 лет в результате осложнений от онкологического заболевания скончался итальянский режиссер Бернардо Бертолуччи, один из канонических режиссеров в истории кино.

Бертолуччи — лауреат премии «Оскар», обладатель почетной «Золотой пальмовой ветви» Каннского кинофестиваля. Он получил известность благодаря таким фильмам как «Конформист», «Последнее танго в Париже», «Последний император», «Ускользящая красота», «Мечтатели».

Фильм «Последний император» получил премию «Оскар» в девяти номинациях, включая «Лучший фильм», «Лучший режиссер» и «Лучший адаптированный сценарий».

В 2011-м кинематографисту вручили почетную «Золотую пальмовую ветвь» Каннского фестиваля за вклад в киноискусство.

Мы предлагаем список фильмов великого режиссера, которые непременно стоит посмотреть каждому.

### «Конформист» (1970)

Вторая мировая война — одна из главных исторических травм XX века, которую до сих пор тяжело осмыслить. В «Конформисте» Бертолуччи соотносит травму, которую нанесли война и фашистское захватничество целым нациям, на примере отдельной личности — с психологической травмой от сексуального насилия, пережитого этим же человеком в детстве. Если во времена выхода фильма обществу была ближе трагедия войны, то сегодня более обсуждаемой стала тема сексуального насилия.

Драма Бертолуччи — смесь шпионского романа и тонкой психологии, заключенная в новаторскую по тем временам форму повествования и необычную визуальность, которые в дальнейшем оказали влияние на весь кинематограф.

### «Двадцатый век» (1976)

Эпического размаха 5-часовая драма в первую очередь привлекает именами исполнителей главных ролей — Жерара Депардье и Роберта Де Ниро. Де Ниро играет сына богатых помещиков, который заводит дружбу с внебрачным сыном крестьянки, родившимся в тот же день, что и он, эту роль исполнил Депардье. Они вместе взрослеют и параллельно переживают события первой половины XX века, включая Первую мировую войну. Через этих двух героев Бертолуччи показывает классовые различия и их влияние на судьбы людей.

### «Ускользящая красота» (1996)

«Ускользящая красота» — фильм, с которого проще всего начать знакомство с Бер-



толуччи. Главную роль 19-летней Люси, мечтающей узнать, кто ее настоящий отец, найти свою любовь и получить свой первый сексуальный опыт, сыграла на тот момент совсем юная Лив Тайлер.

### «Последнее танго в Париже» (1972)

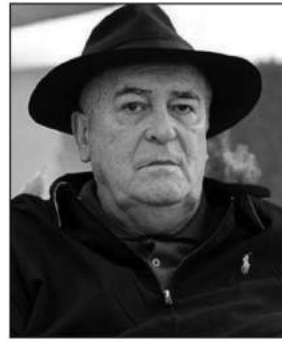
Фильм, и по сей день вызывающий много споров и обсуждений, не все решаются посмотреть из-за статуса «эротического». «Последнее танго» и правда во многом про секс, но ровно на столько же там много и философии Фрэнсиса Бэкона и психологизма. Главные герои — юная Жанна (Мария Шнайдер) и зрелый вдовец Пол (Марлон Брандо) — заводят отношения на особых условиях: они не знают имен друг друга и встречаются только ради секса.

«Последнее танго» славится не только своими эротическими сценами, выверенной визуальностью и скандальным сюжетом, но и тем, что Шнайдер и Брандо были не в восторге от съемок у Бертолуччи и не хотели общаться с режиссером после окончания совместной работы. Тем не менее, Брандо получил за свою роль номинацию на «Оскар», а лента — статус классики.

### «Мечтатели» (2003)

Предпоследний фильм Бертолуччи привлек к себе внимание молодой аудитории, полюбившей свободу и эксцентричность героев этой эротической драмы. Силы впечатлению от картины добавляют и исполнители главных ролей — совершенно магнетические Ева Грин, Луи Гаррель и Майкл Питт. Первые два играют брата и сестру, живущих в парижской квартире своих уехавших куда-то родителей, а Питт — американца, случайно познакомившегося с ними.

Романтика студенческих волнений 1968 года, юные бунтари и множество отсылок к



культовым фильмам, книгам и музыке помогли «Мечтателям» завоевать любовь знатоков кинематографа, а кого-то вдохновили погрузиться в мир кино.

### «Последний император» (1987)

В основу этой зрелищной исторической драмы легла биография Пу И, последнего императора Китая. Фильм Бертолуччи одновременно рассказывает о буднях Пу И после ареста и его воспоминаниях о том, как он носил сан императора. В «Последнем императоре» показана жизнь Пу И с детства до старости и смерти, и сюжет будет особенно интересен всем, кого захватывает история и эстетика Востока.

«Последний император» — один из самых успешных фильмов Бертолуччи.

### «Костлявая кума» (1962)

Дебютный полнометражный фильм Бертолуччи — детективно-философская история, в центре которой убийство проститутки в Риме. На допрос вызывают целый ряд подозреваемых, и каждый из них рассказывает о том, что делал в день убийства. Благодаря такому повествованию о множестве взаимосвязанных событий зритель знакомится с людьми, находящимися на разных ступенях социальной лестницы, и сочувствует творящейся в обществе несправедливости.

Одним из соавторов сценария был уже признанный на тот момент Пьер Паоло Пазолини, друг Бертолуччи. Красота «Кумы» не только в сценарии, но и в естественности всех задействованных актеров.

### «Трагедия смешного человека» (1981)

Главный герой этой трагикомедии — владелец сыроварни, построивший свой бизнес с нуля благодаря упорству. К несчастью, террористы похищают его сына и требуют заплатить выкуп в миллиард лир — огромные деньги. Отец колеблется: с одной стороны, сын — его плоть и кровь, хоть и не совсем такой, каким хотелось бы его видеть его родителю, а с другой стороны, ситуацией можно воспользоваться во благо бизнеса.

Тема поколенческих различий и препирательств вечна в искусстве и сейчас не менее актуальна, а потому интересно смотреть, как ее раскрывает Бертолуччи. Конечно же, тут оказываются замешаны любовь, семейные взаимоотношения и ценностные различия.



- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

Shish-Kabob  
palace



Shish-Kabob  
Palace  
WINNER!!!

TOP FIVE

РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!

## Поздравляем с Новым годом!

Пусть самые сказочные дни в году  
принесут ощущение праздника,  
умиротворения и уюта.  
Желаем тепла в ваших домах,  
изобилия на столах,  
достатка в кошельках,  
любви в сердцах.

Пусть самое главное в жизни —  
семья — всегда будет рядом.

Желаем, чтобы ваш домашний очаг  
никогда не угасал, а среди любимых вами  
людей царил взаимопонимание

Принимаем  
новогодние заказы.

Открыты 1 января 2019 года с 2-х часов дня

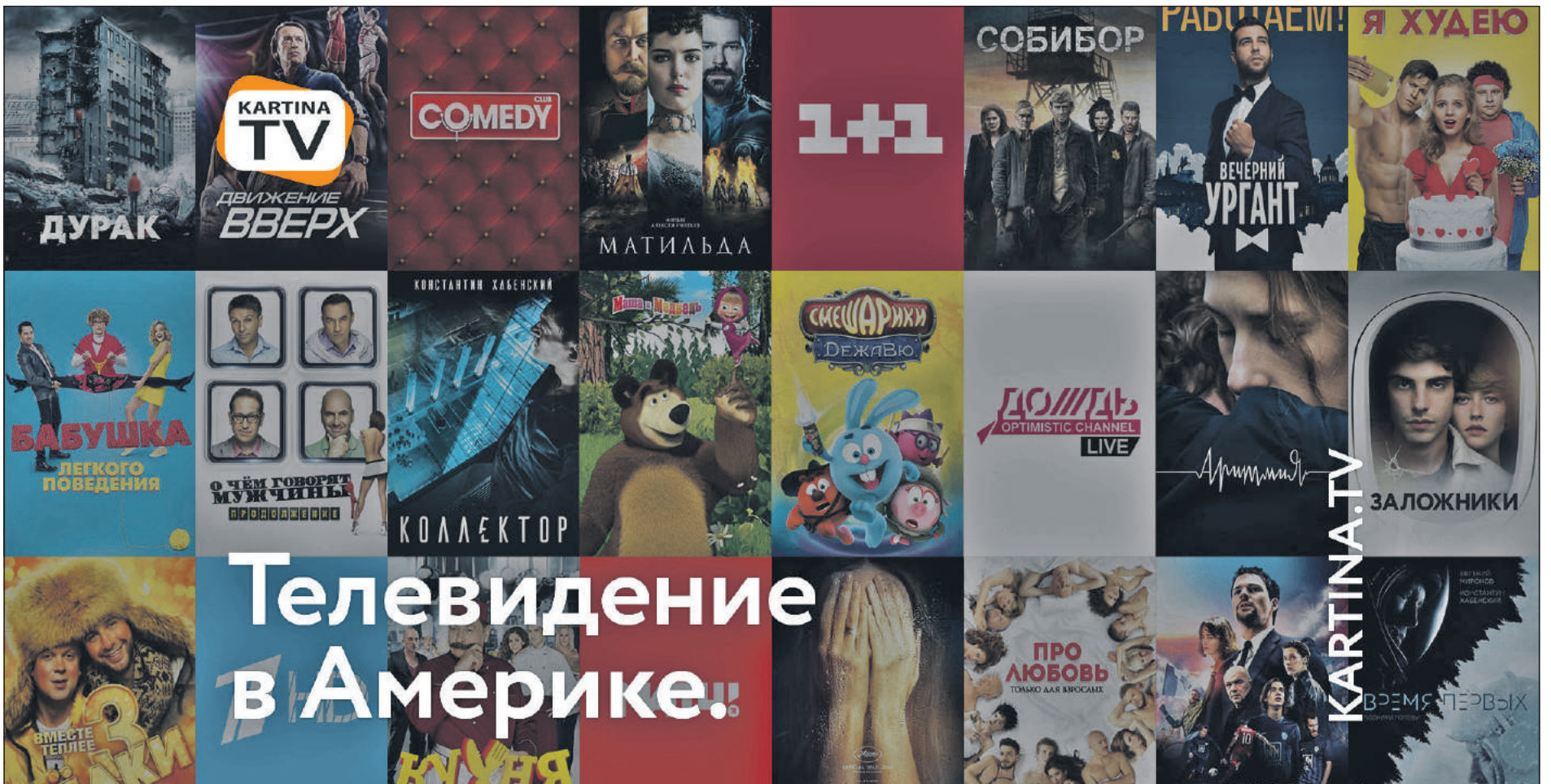
У нас 2 прекрасных больших зала,  
соединенных раздвигающейся дверью.

Private room for all occasions

1683 Grant Ave  
Philadelphia, PA 19115



215.856.3404



# НА СТАРТ. ВНИМАНИЕ. KARTINA.TV

«Русский нетфликс» для своих абонентов. Очередной прорыв от компании KARTINA.TV – официальная договоренность с одним из ведущих российских медиа-холдингов Yellow, Black and White. Партнером Первого канала, ВГТРК, CTC media, ТНТ, Фонда Кино и Walt Disney. Один из проектов медиа-холдинга онлайн-кинотеатр «START», который уже сравнивают с «NETFLIX», теперь открыт для зрителей KARTINA.TV.

## Андреас Рейх, CEO KARTINA.TV:

«Для нас очень важный и большой шаг вперед – подарить нашим подписчикам возможность смотреть легальные фильмы и сериалы без рекламы и дополнительных платежей. Смотреть премьеры и новинки – в любое время и на любых устройствах. Огромное преимущество онлайн-кинотеатра START – создание отдельных безопасных профилей для всех членов семьи. Например, чтобы дети смотрели только подходящий для них контент.

Зачастую новинки в онлайн-кинотеатрах только за отдельную плату. Представьте, что вы хотите посмотреть новый фильм в кругу семьи. Все собрались перед экраном телевизора, выбрали понравившийся фильм, но обнаружили, что в вашей подписке этот фильм недоступен. У зрителей KARTINA.TV таких проблем нет. К просмотру доступны все популярные новинки на «START» – «Ольга», «Фитнес», «Мухомор», «Ивановы-Ивановы», «Гоголь» и др. Также бесплатно абоненты KARTINA.TV могут смотреть эксклюзивный контент видеотеки «ivi» – «Непрощенный», «Зомбоящик»,

«Мажор», «Ночная смена» и др. Всего KARTINA.TV при поддержке сервисов START, ivi и MegoGo предлагает к просмотру 20.000 художественных фильмов и мультфильмов на родном языке. Кроме того, 150 телевизионных каналов в высоком качестве, архив 14 дней и мультирум – один абонемент на три устройства. Среди зрителей популярные телеведущие и артисты.

## Филипп Киркоров, народный артист РФ:

Мало того, что я был одним из первых клиентов, я еще и всем своим друзьям показал Картина ТВ и рассказал, что есть такая замечательная компания, с которой можно посмотреть в архиве то, что не успел посмотреть. У меня и в телефоне есть Картина тв.

## Ирина Аллегрова, народная артистка РФ:

У меня в моей жизни очень много фанатов, и я не думала, что когда-нибудь сама стану самой настоящей фанаткой. Я стала фанаткой Картины тв.

За десять лет дружбы со своим зрителем компания «KARTINA.TV» стала самым крупным телесервисом, в то числе и в Америке, где сейчас проходит предновогодняя акция. Приставка нового поколения «KARTINA Quattro» – в подарок при покупке годового абонемента. Заказ можно сделать онлайн, по телефону или в одном из пяти официальных магазинов в США. Подробная информация на сайте компании <https://www.kartina.tv/>, а также по телефону +1(888)827-0606.







ПРОСТО  
ВЕРЬТЕ В  
ВОЛШЕБСТВО



KARTINA.TV

1-888-827-0606

111 Buck Road, Holland, PA 18966



# Р Е С Т О Р А Н Randevu

215-519-8004  
215-364-2200

Поздравляем с  
**Новым 2019 годом!**

Приглашаем старых и новых друзей

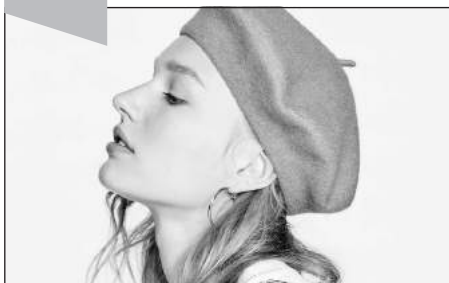
**НА ПРАЗДНОВАНИЕ  
СТАРОВОГО НОВОГО ГОДА**

следите за нашей рекламой

**Извините, все места на празднование нового 2019 года зарезервированы.**

Мода

## ЧТО НОСИТЬ ЭТОЙ ЗИМОЙ? САМЫЕ МОДНЫЕ ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ



Шапка – это не только необходимый головной убор, которому под силу защитить вас в самые сильные морозы, но еще и модный аксессуар, без которого зимний образ не может считаться законченным. Итак, какие же головные уборы в моде зимой 2018/2019?

### Шапка-бини



Шапка-бини – это вязаная шапка с отворотом, плотно облегающая голову, и свободная на затылке. У шапки нет завязок и других дополнительных элементов, а по форме она напоминает боб. И это сравнение отнюдь не произвольное – с английского bean переводится как «фасоль».

В повседневный гардероб шапка-бини перешла недавно – еще двадцать лет назад ее носили в основном рабочие. Главным образом ее оценили за универсальность. Шапка-бини подходит любому типу лица и сочетается со всеми стилями и образами, начиная от кэжуала, заканчивая глэм-шиком.



В этом сезоне особенно актуальны мешковатые шапки-бини oversize, а также шапки с броскими призывными надписями или логотипами брендов. В таком виде шапка-бини оживит ваш образ, даже если он будет выдержан в консервативной стилистике.

### Шапка-тюрбан

Тюрбан – мужской головной убор в Северной Африке, Азии и странах Ближнего Востока – с легкой руки дизайнеров обрел новую жизнь, став одним из самых модных женских аксессуаров. В начале XX века этот неординарный головной убор облюбовали голливудские модницы, но довольно скоро он вошел в массы. Главная отличительная черта тюрбана – это узел или переплетение ткани спереди. И если ле-

том в моде были повязки-тюрбаны, то этой зимой вы можете приобрести себе полноценную вязаную шапку, которая будет не только украшать, но и согревать.

Создавая ансамбль с тюрбаном, не перегружайте одежду, обувь и остальные аксессуары лишними деталями, оставив главный акцент на головном уборе. Этого будет достаточно для необычного и стильного образа.



### Шляпа

Шляпа – головной убор для любительниц более элегантных классических образов. Но в отличие от других аксессуаров, у шляпы есть размер, и если вы с ним прогадаете, она будет либо давить вам, либо ее будет сносить ветром.



Обратите внимание и на то, что шляпу лучше подбирать не под одежду, а под тип лица и рост. Последнее особенно важно. Чем шире у шляпы поля, тем ниже вы кажетесь, а вот узкие поля и высокие тульи

способны прибавить вам в росте несколько сантиметров, визуально вытянув лицо и убрав щеки.

В этом сезоне обратите внимание на шляпу-котелок в британском стиле и шляпку-клош родом из 20-х годов XX века.

### Берет

Мягкий головной убор без козырька, который пришел в повседневную моду из военной амуниции, – прекрасный вариант, если за окном нет сильных морозов. В качестве одного из самых модных аксессуаров мы обязаны беретом Марии Грации Кьюри, которая, вдохновившись костюмом Кристиана Диора Cheviere («Пастух») из коллекции осень-зима 1949/1950, построила на образе французского пастуха свою осенне-зимнюю коллекцию.

С тех пор берет ассоциируется у нас одновременно с французским шиком и демократичностью, смелостью и элегантностью и наконец романтичностью и духом творчества. Ну а когда предмет гардероба вызывает одновременно столько разных и порой противоречащих друг другу ассоциаций, то, как он будет выглядеть и какой послы нести, зависит от обрамления.

Этой зимой в моде береты из искусственного меха, с декором из бусин или брошей, с анималистическим принтом или с узором тартан.



# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

## Что подарить на Рождество и Новый год 2019?

Здравствуй, дорогие читатели! Вот и наступила пора волнующего ожидания, предпраздничной суеты и волшебной атмосферы... В преддверии праздников непременно возникает вопрос: что подарить на Рождество и Новый год 2019? Хороший подарок – это тот, в котором получатель нуждается или о котором мечтает. Среди всего разнообразия вариантов подарков сложно сделать выбор. Для тех, у кого закончились идеи и необходимо немного вдохновения, мы собрали **самые необычные, красивые и интересные подарки**. А самое главное – вам не нужно бродить по магазинам или пробираться сквозь толпы покупателей в торговых центрах в поисках идеального подарка. Шопинг за подарками может быть приятным и уютным: достаточно зайти к нам в магазин и выбрать из сотен наименований подарок для каждого члена вашей семьи и ваших друзей – все в одном месте! **Символом 2019 года** станет **Желтая Земляная Свинья**. Жизнерадостная и позитивная свинка принесет удачу, веселье и благополучие. И, как мы все знаем, **символы-фигурки** стали необходимыми спутниками новогоднего праздника. Мы, как всегда, подготовили большую коллекцию новогодних символов. Стекланные и фарфоровые, светящиеся и украшенные ст-

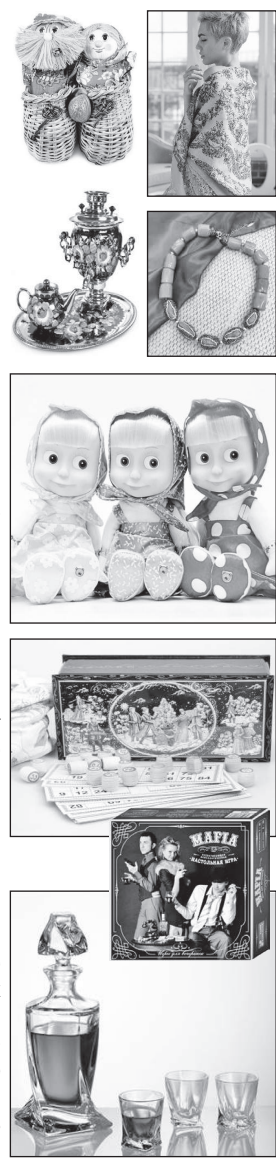
разами, хрюкающие и меховые поющие очаровательные свинки в виде копилки, брелоков, шкатулок, игрушек и просто фигурок поджидают вас. **Домашние обереги** – настоящие хранители и защитники семейного уюта, который необходим в каждом доме. Яркий, веселый, очаровательный **домашний оберег**, станет как интерьерной «изюминкой», так и надёжным талисманом семейного счастья. Прекрасным новогодним подарком могут стать **настольные игры**. У нас вы найдёте большой выбор **шахмат, нарда и шашек** из Египта, России, Украины. Различные виды **домино**, классические **карты: «Золотой стандарт» и «Палех», Русское лото**. Настольная игра **«Мафия»** – это увлекательная психологическая ролевая игра с детективным сюжетом, в которую могут играть и взрослые, и дети. Она отлично подойдет для игры в домашнем кругу, для веселой компании на различных вечеринках, а также поможет интересно провести время в дороге. **Оренбургскими и павлопосадскими** производителями сегодня, как и много веков назад, используются натуральные материалы (пух, шерсть, кашемир) и уникальные техники, придающие русским платкам неповторимый внешний вид. В таком платке можно чувствовать себя комфортно даже в самый хо-

лодный день. У нас вы можете приобрести уникальные платки, паутинки, шали, шарфы, палантины не только для женщин, но и для мужчин. **Хрустальные наборы** – стильный способ насладиться виски, бренди или другим крепким алкогольным напитком на ваш выбор. Наборы включает в себя графин со съемной крышечкой и шесть стаканов. Также есть наборы рюмок, бокалов под вино, ликер, шампанское, коньяк. Созданные из качественного хрустала наборы, отличаются изысканной полировкой и резьбой. Любой набор будет замечательным подарком ценителям изящной хрустальной посуды, а также украшением праздничного стола. **Русский самовар** – символ домашнего уюта и гостеприимства. Самовар украсит ваш стол и порадует гостей ароматным напитком и необычным чайным ритуалом. У нас есть уникальные электрические самовары, расписанные вручную. Наш детский отдел предлагает большой **выбор развивающих игрушек**, конструкторы и кубики, пазлы и матрешки для раскрашивания, различные азбуки. **Мягкие, музыкальные игрушки** из мультфильмов, **погремушки, неваляшки, куклы и машинки и, конечно же, яркие красочные интерактивные игры и книги** порадуют ваших детишек и принесут несомненную пользу

в их развитии. **Яркие зонты** с принтами популярнейших мировых художников, с улучшенной конструкцией в паре с подходящим **шарфом и сумкой**, приобретенные в нашем магазине, составят прелестный подарок для женщин с хорошим вкусом и поднимут им настроение в ненастный день. А о нашей коллекции **украшений из натуральных камней** многие уже знают не понаслышке. Я думаю, что любая женщина найдет в «Книжнике» изделие, которое по достоинству украсит её новогодний наряд. Кстати, по мнению астрологов, основные цвета для встречи года Кабана – красный, бордовый, фиолетовый. Украшения должны быть из натуральных камней и материалов. Драгоценности, которые принесут удачу в наступающем году: красные кораллы, гранаты, рубины, «белое» золото, бриллианты, прозрачные камни. В нашем магазине имеется **множество оригинальных подарков на новый год**, интересных мелочей, сувениров.

Покупайте у нас необычные подарки на Новый год, чтобы вам было что положить под елочку для ваших родных и близких. Встречайте праздник с русским размахом! **Будьте здоровы и счастливы и не только в Новом году!!!**

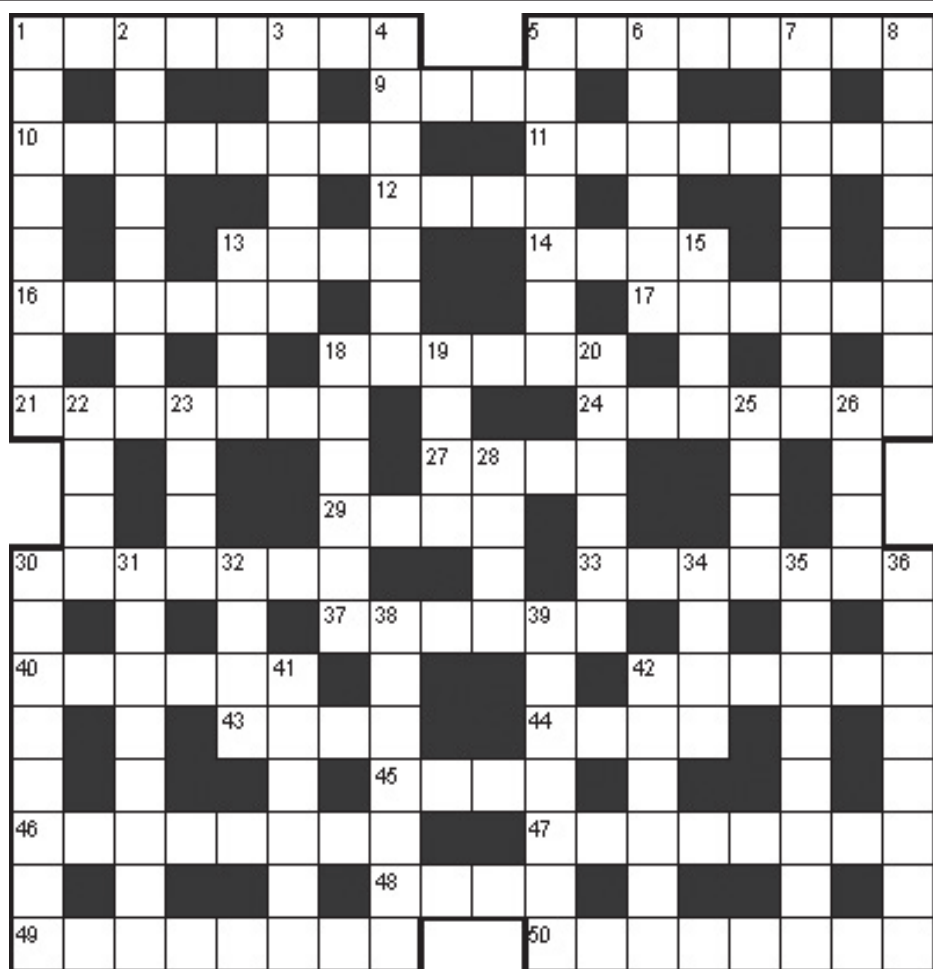
С уважением коллектив  
магазина «Книжник».



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



**По горизонтали:**

- 1. 1-2 скачка галопом рыска во время бега.
- 5. Унтер-офицер кавалерии.
- 9. Контора, канцелярия.
- 10. Лицо, вкладывающее средства в проекты с целью получения прибыли.
- 11. Неожиданное явление.
- 12. Нижняя опорная часть арки, свода.
- 13. Знак препинания в виде длинной горизонтальной чёрточки.

- 14. Предмет одежды.
- 16. Мост над дорогой или железной дорогой.
- 17. Во Франции: официант в ресторане или кафе.
- 18. Наёмный сельскохозяйственный рабочий в помещицком хозяйстве.
- 21. Растения, выращиваемые в парниках для последующей пересадки в открытый грунт.

- 24. Посёлок, место, где расположены жилые дома и хозяйственные постройки совхоза, колхоза.
- 27. Око.
- 29. Вид письменного стола.
- 30. Понижение земной поверхности в пределах суши.
- 33. Найдённая вещь.
- 37. Специальный материал для письма, печати.
- 40. Область, район.
- 42. Насыпь на том месте, где погребён кто-нибудь.
- 43. Вьючное животное с ценной шерстью.
- 44. Тяжёлая неприятность, потрясение.
- 45. Короткий абзац, подразделение главы.
- 46. Врачебная специальность.
- 47. Всякое живое существо или растение.
- 48. Род крупной сорной травы.
- 49. Человек, склонный идеализировать действительность.
- 50. Крайне неприязненное, нетерпимое отношение к кому-либо.

**По вертикали:**

- 1. Решение суда по уголовному делу.
- 2. Почтительный поклон с лёгким приседанием.
- 3. Тёплая стёганая куртка или безрукавка.
- 4. Основное оружие подводной лодки.
- 5. Основной приём механической обработки почвы.
- 6. Морская рыба с яркой и пёстрой окраской.
- 7. Степень быстроты протекания процесса.

- 8. Ставка, назначенная для оплаты какой-нибудь сдельной работы.
- 13. Освежённое и выпотрошенное тело убитого животного.
- 15. Момент, отдельная стадия в ходе развития и изменения чего-нибудь.
- 18. Тропическое дерево с толстым стволом.
- 19. Крупное хищное животное семейства кошачьих.
- 20. Двоюродная сестра.
- 22. Чернокожий, темнокожий человек, негр (стар.).
- 23. Дугообразное перекрытие, соединяющее стены, опоры сооружения.
- 25. Сфера знаний, деятельности, работы.
- 26. Предметы производства с изъяном.
- 28. Длинный гибкий стебель некоторых кустарников.
- 30. Механизм для передачи вращения от одного вала к другому путём плавного изменения скорости их вращения.
- 31. Единица длины, равная одной стомиллионной доле сантиметра.
- 32. Статуя, истукан, которому поклоняются как божеству.
- 34. Химический элемент из группы галогенов.
- 35. В спорте: ведение игроком мяча или шайбы.
- 36. Высшее учебное заведение.
- 38. Зона действий какой-нибудь воинской части, войскового соединения.
- 39. Полное отсутствие слуха.
- 41. Перекладина в курятнике.
- 42. Железная печка, нагреваемая углём.

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
1. Перевал. 5. Вахмистр. 9. Офис. 10. Инвестор. 11. Параллель. 12. Пята. 13. Тире. 14. Шарф. 16. Ви-адук. 17. Гарсон. 18. Барбак. 21. Пассада. 24. Усадьба. 27. Глаз. 29. Бюро. 30. Впадина. 33. Находка. 37. Бумара. 40. Регион. 42. Могила. 43. Лама. 44. Удар. 45. Стих. 46. Терапевт. 47. Организм. 48. Осот. 49. Романтик. 50. Аллергия.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**  
1. Приговор. 2. Реверанс. 3. Ватник. 4. Торпеда. 5. Вепшак. 6. Хирур. 7. Скорость. 8. Ресценка. 9. Треша. 10. Фаза. 11. Бабочка. 12. Кукуруза. 13. Треша. 14. Свод. 15. Дено. 16. Брак. 17. Лоза. 18. Аран. 19. Свод. 20. Дено. 21. Тире. 22. Кукуруза. 23. Свод. 24. Дено. 25. Брак. 26. Брак. 27. Лоза. 28. Аран. 29. Бюро. 30. Впадина. 31. Антрестр. 32. Идол. 34. Хлоп. 35. Дриблинг. 36. Академия. 38. Уасток. 39. Глукхо-та. 41. Насест. 42. Мангал.

Елка догорела, гости разъехались. Маленький Петя Жаботыкин старательно выдирал мочальный хвост у новой лошадки и прислушивался к разговору родителей, убиравших бусы и звезды, чтобы припрятать их до будущего года. А разговор был интересный.

– Последний раз делаю елку, – говорил папа Жаботыкин. – Один расход, и удовольствия никакого.

– Я думала, твой отец пришлет нам что-нибудь к празднику, – вставила мама Жаботыкина.

– Да, черта с два! Пришлет, когда рак свистнет.

– А я думал, что он мне живую лошадку подарит, – поднял голову Петя.

– Да, черта с два! Когда рак свистнет.

Папа сидел, широко расставив ноги и опустив голову. Усы у него повисли, словно мокрые, бараньи глаза уныло уставились в одну точку. Петя взглянул на отца и решил, что сейчас можно безопасно с ним побеседовать.

– Папа, отчего рак?

– Гм?

– Когда рак свистнет, тогда, значит, все будет?

– Гм!...

– А когда он свистит?

Отец уже собрался было ответить откровенно на вопрос сына, но, вспомнив, что долг отца быть строгим, дал Пете легонький подзатыльник и сказал:

– Пошел спать, поросенок!

Петя спать пошел, но думать про рака не перестал. Напротив, мысль эта так засела у него в голове, что вся остальная жизнь утратила всякий интерес. Лошадки стояли с невыдранными хвостами, из заводного солдата пружина осталась невыломанной, в паяце пицалка сидела на своем месте – под ложечкой, – словом, всюду мерзость запустения. Потому что хозяину было не до этой ерунды. Он ходил и раздумывал, как бы так сделать, чтобы рак поскорее свистнул. Пошел на кухню, посоветовался с кухаркой Секлетиньей. Она сказала:

– Не свистит, потому что у него губов нетути. Как губу наростит, так и свистнет.

Больше ни она, ни кто-либо другой ничего объяснить не могли.

Стал Петя расти, стал больше задумываться.

– Почему-нибудь да говорят же, что коли свистнет, так все и исполнится, чего хочешь.

Если бы рачий свист был только символ невозможности, то почему же не говорят: «когда слон полетит» или «когда корова зачирикает». Нет! Здесь чувствуется глубокая народная мудрость. Этого дела так оставить нельзя. Рак свистнуть не может, потому что у него и легких-то нету. Пусть так! Но неужели же не может наука воздействовать на рачий организм и путем подбора и различных влияний заставить его обзавестись легкими.

Всю свою жизнь посвятил он этому вопросу. Занимался оккультизмом, чтобы уяснить себе мистическую связь между рачьим свистом и человеческим счастьем. Изучал строение рака, его жизнь, нравы, происхождение и возможности.

Женился, но счастлив не был. Он ненавидел жену за то, что та дышала легкими, которых у рака не было. Развелся с женой и всю остальную жизнь служил идее.

Умирая, сказал сыну:

– Сын мой! Слушайся моего завета. Работай для счастья ближних твоих. Изучай рачье телосложение, следи за раком, заставь его, мерзавца, изменить свою натуру. Оккультные науки открыли мне, что с каждым, рачьим свистом будет исполняться одно из самых горячих и искренних челове-

# Юмор

Надежда Тэффи

## КОГДА РАК СВИСТНУЛ

Рождественский ужас



ческих желаний. Можешь ли ты теперь думать о чем-либо, кроме этого свиста, если ты не подлец! Близорукые людишки строят больницы и думают, что благодетельствовали ближних. Конечно, это легче, чем изменить натуру рака. Но мы, – Жаботыкины, из поколения в поколение будем работать и добьемся своего!

Когда он умер, сын взял на себя продолжение отцовского дела. Над этим же работал и правнук его, а праправнук, находя, что в России трудно заниматься серьезной научной работой, переехал в Америку. Американцы не любят длинных имен и скоро перекрестила Жаботыкина в мистера Джеба, и, таким образом, эта славная линия совсем затерялась и скрылась от внимания русских родственников.

Прошло много, очень много лет. Много на свете изменилось, но степень счастья человеческого осталась ровно в том же положении, в каком была в тот день, когда Петя Жаботыкин, выдирая у лошадки мочальный хвост, спрашивал:

– Папа, отчего рак?

По-прежнему люди желали больше, чем получали, и по-прежнему сгорали в своих несбыточных желаниях и мучились.

Но вот стало появляться в газетах странное воззвание:

«Люди! Готовьтесь! Труды многих поколений движутся к концу! Акционерное общество «Мистер Джеб энд компани» объявляет, что 25 декабря сего года в первый раз свистнет рак, и исполнится самое горячее желание каждого из ста человек (1%). Готовьтесь!»

Сначала люди не придавали большого значения этому объявлению. «Вот, – думали, – верно, какое-нибудь мошенничество. Какая-то американская фирма чудеса обещает, а все

сведется к тому, чтобы прорекламировать новую ваку. Знаем мы их!» Но чем ближе подступал обещанный срок, тем чаще стали призадумываться над американской затеей, покачивали головой и высказывались надвое. А когда новость подхватили газеты и поместили портрет великого изобретателя и снимок с его лаборатории во всех разрезах, никто уже не боялся признаться, что верит в грядущее чудо.

Вскоре появилось и изображение рака, который обещал свистнуть. Он был скорее похож на станového пристава из Юго-Западного края, чем на животное хладнокровное. Выпученные глаза, лихие усы, выражение лица бравое. Одет он был в какую-то вязаную куртку со шнурками, а хвост не то был спрятан в какую-то вату, не то его и вовсе не было. Изображение это пользовалось большой популярностью. Его отпечатывали и на почтовых открытках, раскрашенное в самые фантастические цвета, – зеленый с голубыми глазами, лиловый в золотых блесках и т. д. Новая рябиновая водка носила ярлык с его портретом. Новый русский дирижабль имел его форму и пятился назад. Ни одна уважающая себя дама не позволяла себе надеть шляпу без рачьих клешней на гарнировке.

Осенью компания «Мистер Джеб энд компани» выпустила первые акции, которые так быстро пошли в гору, что самые солидные биржевые «зайцы» стали говорить о них почти шепотом. Время шло, бежало, летело. В начале октября сорок две граммофонные фирмы выслали в Америку своих представителей, чтобы записать и обнародовать по всему миру первый рачий свист.

25 декабря утром никто не заспался. Многие даже не ложились, высчитывая и споря, через сколько секунд

может на нашем меридиане воздействовать свист, раздавшийся в Америке. Одни говорили, что для этого пойдет времени не больше, чем для электрической передачи. Другие кричали, что астральный ток быстрее электрического, а так как здесь дело идет, конечно, об астральном токе, а не о каком-нибудь другом, то и так далее.

С восьми часов утра улицы кишели народом. Конные городские благодушно наседали на публику лошадиными задами, а публика радостно гудела и ждала. Объявлено было, что тотчас по получении первой телеграммы дан будет пушечный выстрел. Ждали, волновались. Восторженная молодежь громко ликовала, строя лучезарные планы. Скептики кряхтели и советовали лучше идти домой и позавтракать, потому что, само собой разумеется, ровно ничего не будет, и дураков валять довольно глупо.

Ровно в два часа дня раздался ясный и гулкий пушечный выстрел, и в ответ ему ахнули тысячи радостных вздохов. Но тут произошло что-то странное, непредвиденное необычное, что-то такое, в чем никто не смог и не хотел увидеть звена сковывавшей всех цепи: какой-то высокий толстый полковник вдруг стал как-то странно вдуваться, точно нарочно; он весь разбух, слился в продолговатый шар; вот затрещало пальто, треснул шов на спине, и, словно радуясь, что преодолел неприятное препятствие, полковник звонко лопнул и разлетелся брызгами во все стороны.

Толпа шархнула. Многие, взвизгнув, бросились бежать.

– Что такое? Что же это?

Бледный солдатик, криво улыбаясь трясущимися губами, почесал за ухом и махнул рукой:

– Вяжи, ребята! Мой грех! Я ему пожелал: «Чтоб те лопнуть!»

Но никто не слушал и не трогал его, потому что все в ужасе смотрели на дико визжащую длинную старуху в лисьей ротонде; она вдруг закружилась и на глазах у всех словно юркнула в землю.

– Провалилась, подлая! – напутственно прошамкали чьи-то губы.

Безумная паника охватила толпу. Бежали, сами не зная куда, опрокидывая и топчась друг друга. Слышался предсмертный храп двух баб, подавившихся собственными языками, а над ними громкий вой старика:

– Бейте меня, православные! Моя волюшка в энтих бабах дохнет!

Жуткая ночь сменила кошмарный вечер. Никто не спал. Вспоминали собственные черные желания и ждали исполнения над собою чужих желаний.

Люди гибли как мухи. В целом свете только одна какая-то девчонка в Северной Гвинее выиграла от рачьего свиста: у нее прошел насморк по желанию тетки, которой она надоела непрерывным чиханьем. Все остальные добрые желания (если только они были) оказались слишком вялыми и холодными, чтобы рак мог насвистать их исполнение.

Человечество быстрыми шагами шло к гибели и погубило бы окончательно, если бы не жадность «Мистера Джеба энд компани», которые, желая еще более вздуть свои акции, переутомили рака, понуждая его к непосильному свисту электрическим раздражением и специальными пилюлями.

Рак сдох.

На могильном памятнике его (работы знаменитого скульптора по премированной модели) напечатана надпись: «Здесь покоится свистнувший экземпляр рака – собственность «Мистера Джеба энд компани», утоливший души человеческие и насытивший пламеннейшие их желания.

– Не просыпайся!»

**Транспортная компания N-Trans Inc.**

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,  
принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**  
на стабильные рейсы

- \* минимум 3000 миль / 5 дней
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* \$0.50 с/mile с опытом
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая 2018-2019 года комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- \*\*\* оплата по окончанию рейса ждет вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**  
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта

\* Поработав с нами 9 месяцев - мы вам возместим стоимость обучения CDL.  
**Ваш CDL с N-Trans Inc = БЕСПЛАТНО (FREE)**



**215.776.3392**

9903 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь  
Кайзер

**соупон \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2019



Honda CRV 2019



Honda Pilot 2019

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2019 года!**  
А также certified used cars



## ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

С НОВЫМ  
2019 Годом!

**NEW**

Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЗИМЫ

**15 % скидка на все виды услуг:**

лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050



## ВАШ РЕБЕНОК МОЖЕТ УЧИТЬСЯ В ОДНОЙ ИЗ САМЫХ УНИКАЛЬНЫХ ШКОЛ!

### Новая уникальная школа в Филадельфии!

Бесплатное обучение, включая занятия ивритом и изучение культуры и истории Израиля.

#### НАШЕ РАСПИСАНИЕ:

- ◆ ежедневные занятия по английскому языку и математике с учетом индивидуальных способностей каждого ученика;
- ◆ ежедневные занятия по современному ивриту;
- ◆ изучение географии, культуры и истории Израиля;
- ◆ природоведение
- ◆ наука
- ◆ основы технологии
- ◆ спорт \* рисование \* музыка \* шахматы



Приём заявлений в Kindergarten и 1-й класс  
на 2019-20 учебный год:

<http://philadelphiahebrewpublic.org/enroll/>

Дополнительная информация

718.496.4574

admissions@hebrewpublic.org

3300 Henry Ave, Philadelphia, PA 19129

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!



Мы предлагаем самый лучший уход  
и помощь для Вас, Ваших родных и близких.  
Ваше здоровье достойно этого!

### ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

#### ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

**БОНУС  
\$150**

для новых f/t сотрудников -  
только до 30 сентября  
Звоните нам за дополнительной информацией.

Мы заботимся не только о наших клиентах,  
но и о сотрудниках

#### Приглашаем на работу ННА, РСW

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:  
**215-490-9994**,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ  
И вы поймете, что сделали  
правильный выбор

**SUZANI**  
PALACE



**SUNDAY**  
**JANUARY**  
**13TH**



Дорогие друзья!  
Поздравляем вас и ваши семьи  
с наступающим **Новым годом!**

Пусть принесёт он вам удачу,  
успех, благополучие!

Приглашаем отметить  
Старый Новый год  
в великолепной компании  
Авраама Руссо.



OLD NEW YEAR PARTY WITH  
**AVRAAM RUSSO**

215 464 0106

**TRUCKING CO.**

**732.757.5343**  
**516.901.6171**

**НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:**

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

**Dedicated**  
**рейсы возможны:**  
**дома каждые**  
**выходные!!!**

**Пик сезона!!!**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**  
**на временную работу**  
**с 15 октября по 15 января.**  
**0,70-0,75 /mile**

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



**20 лет**  
**в**  
**бизнесе**